

# DEUTERONOMIO

## Cojix bΛ i subal Moisés

---

### I t'an Moisés

**1** Jiñach i t'an Moisés tsa' bΛ i sube israelob ti junwejl Jordán ja' che' ya'to añob ti colem bΛ i tiquiñal pañimil i c'aba' Arabá am bΛ ti' tojel jini ñajb i c'aba' ChΛchΛc BΛ. Joyolob ti tejclum tac i c'aba' Parán, yic'ot Tofel, yic'ot Labán, yic'ot Hazerot, yic'ot Dizahab. <sup>2</sup>Che' mi lac loq'uel ti Horeb, yom junlujump'ejl q'uin xΛmbal ti' bijlel jini wits i c'aba' Seir, c'ΛlΛl mi laj c'otel ti Cades Barnea. <sup>3</sup>Che' yomix ts'actiyel cha'c'al jab, che' ti 15 de febrero, Moisés tsi' sube pejtelel jini israelob chuqui tac tsi' yΛlΛ lac Yum ti' tojlel che' bajche' tsi' yΛq'ue mandar lac Yum. <sup>4-5</sup>Ujtemix i jisan jini Sehón i rey jini amorrejob tsa' bΛ i cha'le yumΛl ti Hesbón, yic'ot ja'el Og i rey jini año' bΛ ti Basán chumul bΛ ti Astarot. Tsi jisayob Og ya' ti Edrei am bΛ ti' junwejlel Jordán ti' lumal Moab. Moisés tsa' caji i tsictesΛbeñob jini mandar tac. Tsi' yΛlΛ:

<sup>6</sup>Lac Yum Dios tsi' subeyonla ya' ti Horeb: CabΛlix ora wΛ' añetla ila ti wits. JasΛlix. <sup>7</sup>Cha' cucuxla ya' ti' lumalob amorrejob yic'ot ti' joytΛlel. Cucuxla ti Arabá jini joctΛl bΛ lum, yic'ot ti wits ya' ti Neguev, yic'ot ti' ti' ja'. La' cha'añach pejtel i lumal cananejob, yic'ot Líbano c'ΛlΛl ti colem ja' i c'aba' Eufrates. <sup>8</sup>Cucula, q'uelela. La' cha'añach jini lum come woli cΛq'ueñetla. Yom mi la' wochel ti chumtΛl ya'i che' bajche' tsac wΛn subeyob la' tat Abraham, yic'ot Isaac, yic'ot Jacob. La' cha'añach come i p'olbaletla. Che' tsi' yΛlΛ lac Yum.

## Tsa' wa'chocontiyob mu' ba i cha'leñob meloñel

(Ex. 18.13-27)

<sup>9</sup>Ya' ti Horeb tsac subeyetla: Mach mejlix j cantañetla tic bajñelil. <sup>10</sup>Come lac Yum Dios tsa'ix i wen p'ojlesayetla. Jini cha'an cabaletixla che' bajche' jini ec' ti panchan. <sup>11</sup>La' i chan p'ojlesañetla lac Yum Dios, i Dios la' ñojte'el jinto che' ñumen cabaletla. La' i coltañetla che' bajche' tsi' yac'la i t'an. <sup>12</sup>Pero mach mejlic c bajñel cuchbeñetla la' tsic pusic'al yic'ot la' wocol yic'ot la' jontolil. <sup>13</sup>Jini cha'an yom mi la' yajcan winicob ti la' tojlel, winicob año' ba i ña'tabal, cambilo' ba la' cha'an, yujilo' ba meloñel. Mi caj c wa'chocoñob cha'an mi' meletob, cho'on tsac subeyetla. <sup>14</sup>Che' jini tsa' la' jac'beyon: Uts'atach bajche' ma' wal, che'etla. <sup>15</sup>Jini cha'an tsac paya jini ñuc taco' ba i ye'tel ti la' tojlel año' ba cabal i ña'tabal. Tsac wa'chocoyob ti' ye'tel cha'an mi' cantañob winicob. An tsa' ba i tajayob ti mil tac ti jujunmojt, yic'ot ti jo'jo'c'al tac, yic'ot ti lujuntiquil tac i yuxc'al, yic'ot ti lujuntiquil tac. <sup>16</sup>Ti jini jach ba ora tsac subeyob la' juezob: Yom mi la' ñich'taben i t'an la' pi'alob. Yom toj mi la' cha'len meloñel ti' tojlelob. Yom junlajal mi la' mel la' pi'alob, yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob. <sup>17</sup>Mach yomic jelchojc jach mi la' c'uxbin winicob che' mi la' melob. Yom lajal mi la' ñich'tabeñob i t'an jini p'ump'un ba che' bajche' ñuc ba. Mach yomic mi la' bac'ñan winicob mi juntiquilic, come jini meloñel i cha'añach Dios. Jini wocol tac ba mach ba mejlic la' mel yom mi la' subeñon cha'an mic mel. <sup>18</sup>Ti jini jach ba ora tsac subeyetla bajche' yom mi la' cha'len.

## I ye'tel jini lajchantiquil xq'uelojelob

(Nm. 13.1-33)

<sup>19</sup>Che' jini tsa' loq'uiyonla ti Horeb. Tsa' lac pam xañla jini babaq'uen ba i tiquiñal pañimil tsa' ba la' q'uele ya' ti bijlel amorreojob. Lac Yum tsi' chocoyonla majlel c'alal tsa' c'otiyonla ti Cades Barnea. <sup>20</sup>Ya'i tsac subeyetla: Wa'ix añetla ti wits i cha'an amorreojob. Isujm woli' yaq'ueñonla jini lum lac Yum. <sup>21</sup>Lac Yum Dios tsi' payaonla tilel. Jini lum an ti' tojel la' wut. Cucuxla. Ch'amala che' bajche' tsi' subeyetla lac Yum Dios, i Yum lac ñojte'elob. Mach mi la' cha'len baq'uen. Mach yomic c'un la' pusic'al. Che'ach tsac subeyetla. <sup>22</sup>Jini

cha'an tsa' la' subeyon: La' lac choc majlel xq'uelojelob cha'an mi' q'uelob bajche' yilal jini lum. La' cha' julicob i subeñonla bajche' yilal jini bij ba' mi lac letsel majlel, yic'ot jini tejclum ba' mi laj c'otel, che'etla. <sup>23</sup>Jini cha'an uts'at tsa cubi jini la' t'an. Tsac choco majlel lajch'antiquil la' pi'lob tilemo' bΛ ti jini lajch'antiquil i yalobilob israel. <sup>24</sup>Che' jini tsa' caji' xλñob majlel jini bij. Tsa' ñumiyob ti wits. Tsa' c'otiyob ya' ti' joctalel Escol. Che' jini tsi' cañayob jini lum. <sup>25</sup>Tsi' ch'amayob tilel i yejtal i wut jini lum cha'an mi laj q'uel. Tsi' yalayob: Uts'atach jini lum woli bΛ i yaq'ueñonla lac Yum, che'ob.

<sup>26</sup>Pero ma'anic tsa' la' jac'Λ majlel. Tsa' la' ñusabe i t'an lac Yum. <sup>27</sup>Tsa' la' cha'le wulwul a'leya ti pisil bΛ la' wotot. Tsa' la' wala: ¿Chucoch tsi' loc'sayonla lac Yum ti' lumal Egipto? ¿Yom ba i choconla majlel ba'an jini amorrejob cha'an mi' jisañonla? <sup>28</sup>¿Bajche' mi caj la kujtel? Come jini lac pi'lob tsa'ix i bac'tesayonla. An abi jini tejclum ñumen colem bΛ che' bajche' lac lumal. Ñumen chañob abi jini winicob ja'el. An abi wen chan taco' bΛ i yotot, yic'ot chan tac bΛ ts'ajc. Tsabi q'ueleyob colem bΛ winicob, i yalobilob Anac, che'etla. <sup>29</sup>Jini cha'an tsac subeyetla: Mach la' cha'len baq'uen. Mach yomic mi la' bac'ñañob. <sup>30</sup>Jini lac Yum Dios jiñach mu' bΛ caj i ñaxan majlel ti la' tojlel cha'an mi' cantañetla che' bajche' tsi' coltayetla loq'uel ti Egipto. <sup>31</sup>Belel q'uin tsa'ix la' q'uele i yutsel i pusic'al lac Yum tsa'ix bΛ i palyayetla tilel. Che' bajche' winic mi' coltan i yalobil lac Yum tsi' coltayetla tilel ti pejtelel jini bij tsa' bΛ la' xλñΛ, cho'on tsac subeyetla. <sup>32</sup>Tsa' la' q'uele iliyi, pero ma'anic tsa' la' ñopo lac Yum. <sup>33</sup>Jini tsa' ñaxan majli ti' tojel la' wut cha'an mi' sac'abeñetla jini lum baqui yom mi la' jijlel. Jini tsi' pasbeyetla majlel c'ajc che' ti ac'alel yic'ot jini total che' ti q'uiñil.

### Lac Yum tsi' yaq'ueyob wocol israelob

(Nm. 14.20-35)

<sup>34-35</sup>Tsa' mich'a lac Yum che' bΛ tsi' yubi la' t'an. Tsi' yala: Ma'anic mi juntiquilic mu' bΛ caj i q'uel jini wen bΛ lum tsa' bΛ c subeyob la' ñojte'elob cha'an mi caj caq'ueñob. <sup>36</sup>Jini jach Caleb i yalobil Jefone mi caj i q'uel jini wen bΛ lum ya' ba' tsi' yac'Λ i yoc, come mi caj caq'uen yic'ot i yalobilob, come chan toj tsi' tsajcayon ti pejtelel i pusic'al. Che' tsi' yala lac Yum.

<sup>37</sup>Che' ja'el lac Yum tsi' mich'leyon ti la' caj. Tsi' subeyon: Jatet ma'anic mi caj a wochel ya' ti jini lum, <sup>38</sup>pero Josué (i yalobil Nun), jini a pi'lal ti e'tel, mi' caj ti ochel ajñel. Yom ma' xic'ben, come jini mi caj i pay ochel pejtelel israelob. <sup>39</sup>Mi caj i yochelob la' walobilob. Tsa' la' lon ña'ta mi caj i jisantelob ti' c'abob la' contrajob. Mi caj i ch'amob jini lum la' walobilob maxto ba yujilobichuqui wen yic'ot chuqui leco. <sup>40</sup>Pero jatetla cha' cucuxla ti sujtet ya' ti colem ba i tiquiñal pañimil ti' bijlel jini Chachac ba Najb, che'en lac Yum.

### **Tsa' aq'uentiyob i wocol israelob ya' ti Horma**

(Nm. 14.39-45)

<sup>41</sup>Che' jini tsa' la' subeyon: Tsa'ix c cha'le lojon mulil ti' wut lac Yum. Jini cha'an mi caj c letsel lojon majlel ti guerra che' bajche' tsi' subeyon lojon lac Yum Dios, che'etla. Tsa' la' lon ch'alal la' ba ti la' we'tijib. Tsa' cajiyetla ti lon letsel majlel ya' ti wits. <sup>42</sup>Pero lac Yum tsi' subeyon: Yom ma' subeñoob: Mach yomic mi la' letsel majlel ti guerra. Mi caj i jisañetla la' contrajob, come ma'anic mi caj cajñel la' wic'ot, che'en lac Yum.

<sup>43</sup>Joñon tsac subeyetla pero ma'anic tsa' la' ñich'tabeyon c t'an. Tsa' la' juch' t'uchtabe i mandar lac Yum. Tsa' cajiyetla ti lon letsel majlel ti guerra. <sup>44</sup>Che' jini tsa' loq'uiyob jini amorrejob ya' ba' chumulob ti wits. Tsa' tiliyob i tajetla. Tsa' caji i yajñesañetla che' bajche' xux. Tsi' tsansayob la' pi'lalob ya' ti Seir c'alal ti Horma. Tsi' p'ump'un tic'layetla. <sup>45</sup>Che' jini tsa' cha' sujtiyetla. Tsa' la' wuc'ta la' ba ti' tojlel lac Yum, pero ma'anix tsi' chan ñich'tabeyetla la' t'an. Ma'anic tsi' jac'ayetla. <sup>46</sup>Jini cha'an cabal ora tsa' caleyetla ti Cades.

### **Cha'c'al jab ya' añoob ti' tiquiñal pañimil**

**2** Tsa' cha' sujtiyonla majlel ti colem ba i tiquiñal pañimil ti' bijlel jini Chachac ba Najb che' bajche' tsi' subeyon lac Yum. Cabal ora tsa' lac joy xañal jini wits tac am ba ti Seir. <sup>2-3</sup>Lac Yum tsi' subeyon: Cabalix ora woli la' joy xan ili wits tac. Jasalix. Cha' cucuxla ya' ti norte. <sup>4</sup>Yom ma' subeñoob pejtelel winicob: Muq'uix cajel la' ñumel ya' ti' tojel i lumal la' pi'lalob i yalobilob Esaú chumulo' ba ti Seir. Añoob i baq'uen cha'an lac'letla, pero yom wen tsajiletla cha'an

ma'anic chuqui mi la' tumbeñob. <sup>5</sup>Mach yomic mi la' lon ochel la' chilben i lumob, come ma'anic mi caj cɔq'ueñetla i lum mi ts'ita'ic, mi cha'anic junts'ijt a woc, come i cha'añach Esaú. Tsa cɔq'ue pejtelel jini wits tac ila ti Seir. <sup>6</sup>Tojbeñob i bɔl la' ñac' yic'ot jini ja' mu bɔ caj la' jap. <sup>7</sup>Come la' Yum Dios tsa'ix i wen cɔntayetla. Tsi' wen q'ueleyetla che' bɔ tsa' ñumiyetla ti pejtelel ili colem bɔ i tiquiñal pañimil. Cha'c'al jab tsi' pi'leyetla la' Yum. Ma'anic chuqui anto yom la' cha'an. Che' tsi' yɔlɔ lac Yum. <sup>8</sup>Jini cha'an tsa' ñumiyonla ti' lumal la querañob i yalobilob Esaú chumulo' bɔ ti Seir ti' bijlel Arabá mu' bɔ i tejchel ti Elat yic'ot ti Ezión Geber. Tsa' c'ɔlɔ c'otiyonla ti colem bɔ i tiquiñal pañimil i cha'an Moab. <sup>9</sup>Lac Yum tsi' subeyon: Machme la' tic'lan jini moabob. Mach la' tech guerra ti' tojlelob, come ma'anic mi caj cɔq'uetla ti ochel ti' lumob, come tsa'ix cɔq'ueyob i yalobilob Lot jini lum Ar, che'en. <sup>10</sup>(Ya' tsa' ñaxan chumleyob jini emineojob. Wen ñuc jini tejclum yic'ot cabɔl winicob. Chañob che' bajche' anaceojob jini winicob ya' bɔ chumulob ti oñiyi. <sup>11</sup>Chañob ja'el jini retimob. Jini cha'an ti cha'mojtlet mi' pejcɔntelob ti anaceojob, pero jini moabob tsi' pejcayob ti emineojob. <sup>12</sup>Ya' ti Seir tsa' ñaxan chumleyob jini horeojob, pero tsi' chocoyob loq'uel i yalobilob Esaú. Tsi' laj jisayob. Che' jini tsa' cajiyob ti chumtɔl ya' ti' lumob che' bajche' tsa' chumleyob jini israelob ti jini lum tsa' bɔ i yɔq'ueyob lac Yum.) <sup>13</sup>Jini cha'an tejchenla ti ora cha'an mi la' c'axel ya' ti ñoja' i c'aba' Zered. Che' tsi' yɔlɔ lac Yum.

Che' jini tsa' c'axiyonla. <sup>14</sup>Tsa' lac joy xɔñɔ jini Cades Barnea c'ɔlɔl ti ñoja' i c'aba' Zered. Waxɔclujump'ejl i cha'c'al (38) jab tsa' lac cha'le xɔmbal che' bajche' tsi' wan ɔlɔ lac Yum, cha'an mach mejliconla ti' ochel che' cuxulob to jini yujilo' bɔ guerra tsa'ix bɔ i ñusabeyob i t'an. Tsa' laj chɔmiyob jini winicob yujilo' bɔ guerra. <sup>15</sup>Lac yum tsi' yɔq'ueyob i wocol cha'an mi' chɔmelob. Tsi' laj jisayob.

<sup>16-17</sup>Che' chɔmeñobix jini winicob yujilo' bɔ guerra ti lac tojlel, lac Yum tsi' subeyon: <sup>18</sup>“Wɔle mi caj la' c'axel ya' ti' lumal Moab ti' tojel jini lum i c'aba' Ar ya' ba' jaxɔl Moab. <sup>19</sup>Che' jini mi caj la' c'otel ba'an jini amoñob, pero mach yomic mi la' contrajiñob, come ma'anic mi caj cɔq'ueñetla i lum amoñob mi ts'ita'ic, come tsa'ix cɔq'ueyob i yalobilob

Lot”, che'en lac Yum. <sup>20</sup>(Ti ñaxan tsa' cʌn chumleyob ya'i jini wen chaño' bʌ winicob i c'aba' retimob. Jini moabob tsi' pejcayob ti zomzomeos. <sup>21</sup>Wen ñuc jini tejclum oñiyi yic'ot cabʌl winicob. Chaño' jini winicob che' bajche' anaceojob. Pero lac Yum tsi' yʌc'ʌyob ti jilel ti' tojlel jini amoño'. Tsi' chocoyob loq'uel ya' ba' chumulob. Ya' tsa' cajiyob ti chumtʌl amoño'. <sup>22</sup>Che'ʌch tsi' meleyob i pi'ʌlob Esaú ja'el che' bʌ tsa' chumleyob ya' ti Seir. Tsi' chocoyob loq'uel jini horeojob. Tsa' cajiyob ti chumtʌl ya' ti' lumob. <sup>23</sup>Jini caftoreojob tsi' jisayob jini aveojob año' bʌ ti tejclum tac c'ʌlʌl ti Gaza. Tsa' caji' cha'leño' chumtʌl ya' ti' lum.) <sup>24</sup>Tsi' yʌʌ lac Yum: “Tejchenla ti ora. C'axenla ya' ti ñoja' i c'aba' Arnón. Come tsa'ix cʌq'ueyetla ti la' wenta jini rey Sehón jini amorreo am bʌ ti Hesbón yic'ot pejtelel i lum. Jini cha'an ochenla ya' ti' lumob. Techela guerra ti' tojlelob. <sup>25</sup>Come ti jim bʌ ora mi caj i toj sajtelob i pusic'al. Mi' cajelob ti baq'u'en ti pejtelel pañimil che' mi' yubiño' wen ch'ejetla”, che'en.

### Jini israelob tsi' jisayob jini rey Sehón

(Nm. 21.21-30)

<sup>26</sup>Che' jini tsac yajca loq'uel winicob ti lac tojlel ti jini joctʌl i c'aba' Cademot. Tsac chocoyob majlel ba'an jini rey Sehón am bʌ ti Hesbón cha'an mi' c'ajtibeño' i yutslal i t'an. <sup>27</sup>Tsa' lac sube: “La' c'axicon lojon ti a lum. Toj jach mi caj c ñumel lojon ti bij. Ma'anic mi caj c xoy c bijlel lojon mi tic ts'eji'c lojon mi tic ñojic. <sup>28</sup>Mach cujilic lojon xujch'. Muq'uix c man lojon c waj cha'an mij c'ux lojon yic'ot ja' cha'an mic jap lojon. Yom jach ma' q'uelon lojon ti uts'at cha'an mic xʌn lojon ñumel jini bij. <sup>29</sup>Che'ʌch tsi' meleyob i p'olbal Esaú año' bʌ ti Seir. Tsi' yʌc'ʌyon lojon ti ñumel. Che' ja'el tsi' meleyob jini moabob año' bʌ ti Ar. Cojach com c ñumel lojon ba' aňetla ti coc lojon c'ʌlʌl ti Jordán ja' ba' jaxʌl c lum lojon. Che' mij c'axel ti ja', mi caj cochel lojon tic lum lojon woli bʌ i yʌq'ueño' lojon lac Yum”, cho'on tsac sube.

<sup>30</sup>Pero jini rey Sehón am bʌ ti Hesbón ma'anic tsi' yʌc'ʌyonla ti c'axel ti' lum, come lac Yum Dios tsi' tsʌts'esʌbe i pusic'al cha'an mi' yʌq'ueñetla i lum Sehón. Jini cha'an tsa' la' ch'ʌmʌ ti la' wenta. La' cha'anʌch c'ʌlʌl wʌle. <sup>31</sup>Lac Yum tsi' subeyon: “Woli cʌc' ti a wenta Sehón yic'ot pejtelel i tejclum. Jini cha'an

cucu ti ora. Ch'amben i lum. A cha'anach", che'en lac Yum. <sup>32</sup>Che' jini tsa' tili i tajonla Sehón yic'ot pejtelel i winicob cha'an mi' contrajiñonla ti guerra ti Jahaza. <sup>33</sup>Pero lac Yum Dios tsi' yac'ayob ti jilel ti lac tojlel. Tsa' lac laj jisayob, yic'ot pejtelel i yalobilob, yic'ot pejtelel año' ba ti' lumal. <sup>34</sup>Che' jini tsa' lac ch'ambe i tejclum tac. Tsa' lac jisa pejtelel jini winicob x'ixicob yic'ot alalob ti jujump'ejl tejclum. Ma'anic majch tsa' chan cale mi juntiquilic. <sup>35</sup>Cojach tsa' lac ch'ama jini alac'al tac yic'ot pejtelel chub'añal tsa' ba cale ti' tejclum. <sup>36</sup>Tsa' c'otiyonla ti Aroer am ba ti' tojel i ch'eñal ja' i c'aba' Arnón yic'ot jini tejclum tac am ba ti' tojel jini joctal. Tsa' c'ala c'otiyonla ti Galaad. Tsa' lac t'uchtayob ti pejtelo yic'ot ja'el jini joyolo' ba ti chan ba ts'ajc. Ma'anic i p'atlel ti lac tojlel, come lac Yum Dios tsi' laj ac'ayob ti laj c'ab. <sup>37</sup>Pero ma'anic tsa' ochiyonla ti' lumob jini amoñob, mi ti' ti'ic ja' i c'aba' Jabok, mi ti jini tejclum tac am ba ti wits. Come lac Yum Dios tsi' tiq'uiyonla.

### Tsa' jisanti Og yic'ot Basán

(Nm. 21.31-35)

**3** Tsa' letsiyonla majlel ti' bijlel Basán. Tsa' tili i contrajiñonla jini rey Og loq'uem ba ti Basán yic'ot pejtelel i winicob. Tsi' tajayonla ti Edrei. <sup>2</sup>Lac Yum tsi' subeyon: Mach a cha'len baq'uen, come tsa'ix cac'a ti a wenta yic'ot i tejclumob, yic'ot pejtelel i lum. Yom ma' melben che' bajche' tsa' melbe Sehón i reyob amorrejob tsa' ba chumleyob ti Hesbón, che'en. <sup>3</sup>Che' jini lac Yum tsi' yac'a ti laj c'ab Og jini rey chumul ba ti Basán, yic'ot pejtelel i tejclum. Tsa' lac laj jisayob. Ma'anic majqui tsa' cale mi juntiquilic. <sup>4</sup>Tsa' lac ch'ambe i tejclum tac. Ma'anic tsa' cale mi jump'ejlic tejclum mach ba anic tsa' lac ch'ama. An uxc'al (60) jini tejclum tac ti Argob ba' tsi' cha'le yumal jini rey Og chumul ba ti Basán. <sup>5</sup>Wen melbil ti pejtelelob, wen ts'ajquibil. Tsa' lac ch'ama ja'el xchumtal tac. <sup>6</sup>Che' jini tsa' lac laj jisa Basán che' bajche' tsa' lac jisa jini rey Sehón chumul ba ti Hesbón. Tsa' lac jisa winicob, x'ixicob, yic'ot alp'eñelob ti pejtelelob. <sup>7</sup>Tsa' lac ch'ama i yalac'ob yic'ot pejtelel jini chub'añal tsa' ba cale ti tejclum tac. <sup>8</sup>Ti jim ba ora tsa' lac chilbeyob i lum jini cha'tiquil reyob amorrejob pejteli jini lum am ba ti' tojel

Jordán ba' mi' pasel q'uin. Ya' jaxal ti' jajp ja' i c'aba' Arnón yic'ot ti wits i c'aba' Hermón. <sup>9</sup>(Jini sidoñob mi' pejcañob ti Sirión jini wits Hermón. Jini amorrejob mi' pejcañob ti Senir.) <sup>10</sup>Ch'Amalix lac cha'an pejtelel jini tejclum tac am ba ti joctal yic'ot pejtelel jini lum Galaad, yic'ot i lumal Basán, c'Alal ti Salca yic'ot Edrei (jini tejclum tac am ba ti' wenta jini rey Og chumul ba ti Basán). <sup>11</sup>Che' ba tsa' chami jini rey Og chumul ba ti Basán, ma'anix tsa' c'ale chan ba winicob refimob. Melbil i wayib Og ti tsucu taq'uin, lotol to ti Rabá ti' wenta jini amoñob. An champ'ejl metro i tamlel yic'ot cha'p'ejl metro i xujc.

### **Tsa' t'oxle jini lum tsa' ba i ch'Amayob**

(Nm. 32.1-42)

<sup>12</sup>Tsa c'aq'ueyob jini rubeñob, yic'ot jini gadob ili lum tsa' ba lac ch'Amal c'Alal ti Aroer am ba ti' tojel ñoja' i c'aba' Arnón, yic'ot ojilil jini wits tac am ba ti Galaad, yic'ot pejtelel i tejclum tac. <sup>13</sup>I colojbal lum am ba ti Galaad yic'ot pejtelel i lumal Basán ba' tsi' cha'le yumal Og tsa c'aq'ueyob lamital i p'olbal Manasés. Ti wajali tsa' ajli ti' lumal refimob pejtelel jini lum Argob i c'aba' Basán. <sup>14</sup>Jair i yalobil Manasés tsi' laj ch'Amal jini lum ti Argob c'Alal ba' jaxal i lumob Gesur yic'ot Maaca. Tsi' yotsabeyob i c'aba' Basán Havotjair. <sup>15-16</sup>Tsa c'aq'ue i yalobilob Maquir i colojbal jini lum am ba ti Galaad. Tsa c'aq'ueyob jini rubeñob yic'ot jini gadob i xujt'il lum am ba ti Galaad c'Alal ti ja' i c'aba' Arnón am ba ti joctal ba' mi' ñumel jini ja' i c'aba' Jaboc. Tsi' ñup'ayob i ba yic'ot i lumob jini amoñob. <sup>17</sup>Tsa c'aq'ueyob ja'el jini Arabá, yic'ot jini Jordán ja', yic'ot jini lum am ba ti' t'ejl. Tsa' tejchi i cayajonlel ti Cineret. Tsa' ñumi ba'an wits i c'aba' Pisga yic'ot ya' ba'an Ñoja' Am Ba i Yats'mil. An yamba i c'aba', jiñlach colem Ñajb am ba ti Arabá. <sup>18</sup>Tsac subeyetla: Lac Yum Dios tsi' y'aq'ueyetla ili lum ba' yom mi la' chumt'al. Pero yom ch'Albiletla ti la' we'tijib cha'an mi la' ñumel yic'ot la' pi'Allob israelob mu' ba i majlelob ti guerra. <sup>19</sup>Cojach la' wijñam, yic'ot la' walobilob, yic'ot pejtelel la' walac' tac (come cujil wen cabal la' wacax), mi caj la' c'ay ila ti la' lum tsa' ba c'aq'ueyetla. <sup>20</sup>Che' ba tsa'ix i y'aq'ueyob lac Yum i lum la' pi'Allob ba' mi' c'ajob i yo ti junwejl ja' che' bajche' tsi' y'aq'ueyetla la' lum wa' ti' tojel



Jordán ja', che' jini mi mejlel la' cha' sujtel tilel ti la' wotot. Che' tsac subeyetla. <sup>21</sup>Che' jini tsac sube Josué: Tsa'ix a q'uele pejtelel jini tsa' ba i mele lac Yum Dios ti' tojlel jini cha'tiquil reyob. Che'ach ja'el mi caj i coltañetla lac Yum ti' tojlel jini yumalob ba' mi caj a c'otel. <sup>22</sup>Mach yomic ma' bac'ñañob, come lac Yum Dios mi' majlel a wic'ot ti guerra, cho'on.

### Ma'anic tsa' mejli ti ochel Moisés ti Canaán

<sup>23-24</sup>Ti jim ba ora tsac pejca lac Yum ti oración: C Yum Dios tsa'ix caji a pasbeñon a ñuclel yic'ot a p'Alalel, come ¿bac'an yamba diosob ti panchan yic'ot ti pañimil lajal ba i ye'tel yic'ot i p'Alalel? <sup>25</sup>Jini cha'an ti wocol t'an mij c'ajtibeñet: La' c'axicon ti junwejl Jordán ja' cha'an mi cochel ti jini wen ba lum. Wen i t'ojol tac jax wits yic'ot jini te'el am ba ti Líbano, cho'on. <sup>26</sup>Pero lac Yum tsi' mich'leyon ti la' caj. Jini cha'an ma'anic tsi' yac'ayon ti c'axel. Tsa' jach i subeyon: Jasalix, mach a chan pejcañon cha'an ili lum. <sup>27</sup>Letsen ti wits i c'aba' Pisga. Ya' yom ma' letsan a wut ti' tojlel i bajlibal q'uin, yic'ot ti norte, yic'ot ti sur, yic'ot ti' pasibal q'uin. Yom ma' pam q'uele', come mach mejliquet ti c'axel ti Jordán ja'. <sup>28</sup>Wa'chocon Josué ti a we'tel. Xic'ben cha'an mi' ch'ejl'an, come jini mi caj i pay ochel israelob. Mi caj i yalq'ueñob ili lum woli ba a q'uel, che'en lac Yum. <sup>29</sup>Jini cha'an tsa' to c'aleyonla ti joctal lac'al ti Betpeor.

### I xic'bentelob cha'an mi' jac'ob mandar

**4** Jini cha'an, israelob, wen ñich'tanla jini mandar yic'ot la' tic'ol. Jac'ala ti uts'at jini woli ba c subeñetla cha'an chan cuxul mi la' wajñel, cha'an mi la' wochel ti chumtal ti jini lum mu' ba caj i yalq'ueñetla lac Yum. <sup>2</sup>Tsa'ix calq'ueyetla mandar. Mach yomic mi la' wotsan yamba. Mach yomic mi la' t'ox jisan. Ch'oyol ti lac Yum Dios jini mu' ba c subeñetla. Wersa yom mi la' jac' ti ts'alal. <sup>3</sup>Tsa'ix la' wen q'uele bajche' tsi' cha'le lac Yum ya' ti jini Baalpeor. Lac Yum Dios tsi' laj ac'ayob ti jilel ti la' tojlel pejtet winicob tsa' ba i tsajcayob jini Baalpeor, <sup>4</sup>pero cuxulob to jini xuc'ulo' ba tsa' ba i chan tsajcayob lac Yum. <sup>5</sup>Tsa'ix j cantesayetla i mandar lac Yum che' bajche' tsi' subeyon, cha'an ts'alal mi la' jac' che' ya'ix añetla ti jini lum baqui mi la' majlel la' ch'am. <sup>6</sup>Jini cha'an

yom mi la' wen lot ti la' pusic'al. Yom ts'acal mi la' jac'. Come jĩñach la' ña'tabal yic'ot la' ch'ejlel ti' wutob jini año' ba ti pañimil. Che' mi yubiñob pejtelel jini t'an, mi caj i yalob: "Isujm cabal i pusic'al ili winicob, cabal i ña'tabal. Nūcob ili winicob". Che'ach mi caj i yalob. <sup>7</sup>¿Am ba yamba dios yujil ba coltaya che' bajche' lac Yum Dios mu' ba i yubiñonla che' an chuqui mi laj c'ajtiben? <sup>8</sup>¿Am ba yamba winicob tijicñayo' ba che' bajche' jatetla? ¿Tsa' ba aq'uentiyob jini mandar mu' ba c subeñetla?

### Jini israelob ya' ti Horeb

<sup>9</sup>Chaca q'uele la' ba. Tsajin la' ba cha'an ma'anic mi' ñajayel la' cha'an chuqui tac tsa' la' q'uele. Mach yomic mi' yajñel la' pusic'al che' cuxulet tola. Yom mi la' cantesan la' walobilob yic'ot i yalobilob la' walobilob. <sup>10</sup>Mach yomic mi' ñajayel la' cha'an jini q'uin che' wa'aletla ti' tojlel la' Yum Dios ya' ti Horeb. Lac Yum tsi' subeyon: Tempabeñon jini winicob cha'an mi yubiñob c t'an. Wersa mi caj i ñopob i bac'ñañon ti pejtelel ora che' wa'to añob ti pañimil. Che'ach yom mi' cantesañob i yalobilob ja'el, che'en lac Yum. <sup>11</sup>Che' jini tsa' c'otiyetla ti wa'tal ti yebal jini wits. Awilan tsa' la' q'uele woli ti lejmel jini wits, woli' letsel c'ajc ti panchan. An total yic'ot ic'ch'ipan ba pañimil ti' joytalel. <sup>12</sup>Lac Yum tsi' cha'le t'an ya' ti' yojlil c'ajc. Tsa' la' wubibe i t'an, pero ma'anic tsa' la' q'uele ti' wa'talel. <sup>13</sup>Lac Yum tsi' tsictesabeyetla i t'an cha'an mi la' jac'. An lujump'ejl jini mandar. Lac Yum tsi' ts'ijbu ti cha'q'uejl xajlel. <sup>14</sup>Ti jim ba ora lac Yum tsi' subeyon cha'an mij cantesañetla pejtelel i mandar yic'ot i t'an, cha'an mi la' jac' ti jini lum tsa' ba i subeyetla ya' baqui mi caj la' c'axel ti chumtal.

### I tic'ol cha'an ma'anic mi' ch'ujutesañob diosob

<sup>15</sup>Ti jim ba ora che' ba lac Yum tsi' cha'le t'an ya' ti' yojlil c'ajc, tsa' la' q'uele ma'anic i cuctal. Jini cha'an wen cantanla la' pusic'al <sup>16</sup>ame sojquietla, ame cajic la' lon mel la' dios lajal bajche' i yejtal winic mi x'ixic. <sup>17</sup>Mach yomic mi la' mel i yejtal tac bate'el, mi i yejtalic mate'el mut am ba ti pañimil, <sup>18</sup>mi i yejtalic lucum mu' ba i jexban i ñac' ti lum, mi i yejtalic chay am ba ti' yebal lum. <sup>19</sup>Che' ja'el mach yomic mi la' letsan la' wut ti panchan cha'an mi la' ch'ujutesan jini q'uin yic'ot

uw yic'ot ec' tac. Mach yomic mi la' ñocchocon la' ba ti' tojlel. Lac Yum Dios tsi' ya'la jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec' cha'an mi' pas i c'ac'al tac ti' tojlel winicob ti pañimil. <sup>20</sup> Pero lac Yum tsi' loc'sayetla ya' baqui tsa' la' cha'le wocol e'tel ti Egipto. Tsi' yajcayetla cha'an mi la' wajñel ti' tejclum lac Yum che' bajche' wale. <sup>21</sup> Lac Yum tsi' mich'leyon cha'an ti la' mul. Tsi' ya'la ma'anic mi caj i ya'lon ti c'axel ti Jordán cha'an mi cochel ti tsiji' ba lum mu' ba caj i ya'queñetla. <sup>22</sup> Jini cha'an wa'ix mij cajel ti chamel joñon. Ma'anix mij caj ti c'axel ti junwejl Jordán, pero jatetla muq'uix la' c'axel cha'an mi la' cha'len chumtal ya' ba' mi' wen' ac' i wut jini lum. <sup>23</sup> Jini cha'an yom wen tsajiletla cha'an ma'anic mi' ñajayel la' cha'an i t'an lac Yum Dios tsa' ba i ya'queyetla. Mach mi la' mel i yejtal tac, come lac Yum Dios tsa'ix i tiq'uiyetla. <sup>24</sup> Lajalch la' Yum Dios bajche' c'ajc yujil ba jisaya. Tsaytsayña i pusic'al che' mi la' cay.

<sup>25</sup> Che' anix cabal la' walobilob yic'ot la' buts, che' wen ñoxetixla ila ti pañimil, mi tsa' caji la' mel tac la' dios yic'ot i yejtal tac chuqui an ti pañimil, leco mi caj i q'uel lac Yum Dios. Mi' cajel ti mich' ti' caj la' mul. <sup>26</sup> Awilan mij c'ajtin jini año' ba ti panchan yic'ot ti pañimil cha'an mi' yochelob ti testigo. Ti caj la' mul mi la' cajel ti jilel ti jini lum baqui mi la' majlel ti junwejl Jordán ja'. Che' jini mach cabalic ora mi caj la' jal'an. Mi caj la' chojquel loq'uel. <sup>27</sup> Lac Yum mi caj i pam puquetla ti yan tac ba lum. Ts'ita jach mi caj la' caytal ya' ba' mi caj i payetla majlel lac Yum. <sup>28</sup> Mi caj la' lon ch'ujutesan tac dios melbil ba ti c'abal, melbil ba ti te' yic'ot ti xajlel. Mach c'otic i wut jini dios tac, mach muq'uic i yubin lac t'an. Ma'anic chuqui mi' c'ux, ma'anic chuqui mi' sic'. <sup>29</sup> Pero ya' ba' pujquemetla ti yan tac ba lum mi tsa' caji la' sajcan lac Yum Dios, muq'uix cajel la' taj Dios mi tsa' la' sajca ti pejtelel la' pusic'al yic'ot ti pejtelel la' ña'tabal. <sup>30</sup> Che' ch'ijiyem la' pusic'al cha'an pejtelel jini wocol, mi caj la' cha' ña'tan lac Yum Dios. Mi caj la' ñich'taben i t'an. <sup>31</sup> Come wen uts i pusic'al lac Yum Dios. Ma'anic mi' caj i cayetla ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i jisañetla. Mach ñajayic i cha'an ti pejtelel ora jini t'an tsa' ba i subeyob la' ñojte'elob.

<sup>32-33</sup> Na'tanla chuqui tsa' ujtí ti oñiyi c'alal wale. C'ajtinla mi an majch tsi' q'uele o mi an majch tsi' yubi yamba ñuc

tac ba bajche' iliyi che' ba Dios tsi' cha'le t'an ti' yojlil jini c'ajc. Ma'anic lajal bajche' jini che' ba Dios tsi' mele winic ti pañimil c'ΛΛΛ wale. Sajcanla ti pejtelel pañimil. Ma'anic yamba winicob tsa' ba i yubibeyob i t'an Dios che' bajche' jatetla che' cuxulob to ti pañimil. <sup>34</sup> ¿Tsa' ba tili yamba dios i coltan winicob che' bajche' tsi' coltasyonla lac Yum Dios? Tsi' pΛsΛ i p'ΛtΛlel ti lac tojlel che' ba tsi' pΛyΛyonla loq'uel ti p'ΛtΛlel laj contrajob. Tsi' yotsayonla ti' cha'an ba. Tsi' pΛsΛ i yejtal tac i p'ΛtΛlel yic'ot bΛbΛq'uen tac ba yic'ot tsats tac ba ti la' tojlel che' ba tsi' loc'sayetla ti Egipto. <sup>35</sup> Tsa'ix pΛsbentiyetla pejtelel iliyi cha'an mi la' ña'tan ma'anic yamba dios, jini jach lac Yum, jini cojach ba Dios. <sup>36</sup> Ya' ti panchan tsi' pejcayetla. Tsa' c'ΛΛ c'oti i t'an ba'añetla cha'an mi la' cΛntesΛntel. Tsi' pΛsbeyetla i yejtal i c'Λc'al ila ti pañimil. Tsa' wubibe i t'an ti' yojlil jini c'ajc. <sup>37</sup> Lac Yum tsi' wen c'uxbi la' ñojte'el. YajcΛbiletla come i p'olbaletla. Tsa'ix i loc'sayetla ti Egipto yic'ot pejtelel i p'ΛtΛlel. <sup>38</sup> Tsi' yΛq'ueyetla la' p'ΛtΛlel ti guerra cha'an mi la' choc loq'uel ñumen ñuco' ba bajche' jatetla. Tsi' toj'esayetla tilel cha'an mi' yΛq'ueñetla la' lum che' bajche' an la' cha'an wale. <sup>39</sup> Jini cha'an yom mi la' wen ña'tan ti jump'ejl la' pusic'al. Lac Yum jiñach Dios ya' ti panchan yic'ot ila ti pañimil. Ma'anic yamba. <sup>40</sup> Yom mi' la' jac'ben pejtelel i t'an yic'ot i mandar woli ba c subeñetla cha'an mi' tam'esΛntel la' jabilel yic'ot i jabilel la' walobilob. Che' jini mi caj la' wajñel ti ili lum mu' ba caj i yΛq'ueñetla. Che' jini la' cha'añach ti pejtelel ora.

### **Tejclum tac ba' mi' mejlelob ti puts'el**

<sup>41</sup> Moisés tsi' wa'choco uxp'ejl tejclum am ba ti' tojel Jordán ja' ba' mi' pasel q'uin. <sup>42</sup> Ya' yom mi' majlel ti puts'el stsansa mi tsi' tsansa yamba che' mach yomic i tsansan, mi mach ts'a'lebilic i cha'an. <sup>43</sup> Jini tejclum tac jiñach Beser am ba ti colem ba i tiquiñal pañimil ba'an jini rubeñob, yic'ot Ramot am ba ti Galaad ba'an jini gadob, yic'ot Golán am ba ti Basán, ba'an manasesob.

### **Moisés tsi' cha' tsictesa mandar**

<sup>44-46</sup> Jiñach mandar tsa' ba i sube jini israelob Moisés. Jiñach ili t'an tac, yic'ot jini mandar, yic'ot jini tic'ojel tac, tsa' ba i

subeyob Moisés che' ba tsa'ix loq'uiyob ti Egipto, che' ya'to añob ti' tojel Jordán ja' ba' mi' pasel q'uin lac'la' ti Betpeor. Jiñach i lum jini rey Sehón yic'ot jini amorrejob tsa' ba chumleyob ti Hesbón ti ñaxan. Tsi' jisayob Moisés yic'ot jini israelob. <sup>47</sup>Israel tsi' ch'ambeyob i lum yic'ot i lum jini Og rey ba ti Basán, yic'ot i lum jini cha'tiquil rey tsa' ba i yumayob jini amorrejob ti' tojel Jordán ba' mi' pasel q'uin. <sup>48</sup>Jini israelob tsi' ch'amayob jini lum Aroer am ba ti joctal ya' ba'an colem ja' i c'aba' Arnón c'la'la' ti wits i c'aba' Sion, jiñach Hermón, <sup>49</sup>yicot pejtel jini joctal am ba ti' tojel Jordán ja' ya' ba' mi' pasel q'uin, c'la'la' ti colem ja' am ba i yats'mil i c'aba' Arabá ti' yebal wits i c'aba' Pisga.

### Jini lujump'ejl mandar

(Ex. 20.1-17)

**5** Moisés tsi' paya tilel pejtel jini israelob. Tsi' subeyob: Ñich'tanla pejtel ili mandar yic'ot la' tic'ol woli ba c subeñetla cha'an mi la' wubin. Yom mi la' ñop, yom mi la' jac'. <sup>2-3</sup>Come lac Yum Dios tsi' pejcayonla ti Horeb. Tsi' subeyonla chuqui mi caj i cha'len ti lac tojlel. Mach ti' tojlelobic lac ñojte'elob tsi' subu jini t'an, pero ti lac tojlel. Tsa' la cubibe i t'an joñonla cuxulonto ba la. <sup>4</sup>Ya' ba wa'al lac Yum ti' yojlil c'ajc tsi' pejcayetla. <sup>5</sup>Xinlapalon ti la' tojlel yic'ot ti' tojlel lac Yum, come jatetla tsa' la' bac'ña jini c'ajc. C bajñel tsa' letsiyon ti wits, ma'anic tsa' letsiyetla. Lac Yum tsi' pejcayon. Joñon tsac cha' subeyetla i t'an. Jiñach tsa' ba i yala: <sup>6</sup>“Joñon a Yumon a Dioson. Tsac palyet loq'uel ti' lumal Egipto ya' ba' chucbilet ti to'ol e'tel. <sup>7</sup>Mach a ñop yamba dios cha'an ma' xab otsan yamba tic tojlel. <sup>8</sup>Mach a mel a dios. Mach a melben i yejtal chuqui tac an ti panchan, mi i yejtal jini am ba ti pañimil ti yebal panchan, mi i yejtal chuqui tac an ti ja' ti' yebal lum. <sup>9</sup>Mach a cotchocon a ba ti' tojel i wut. Mach a diosiñob, come a Yumon a Dioson. Cujil mich'ajel che' ma'anic mij c'uxbintel. Mi calq'ueñob wocol winicob ti caj i mul i tat c'la'la' mi' yubiñob i butsob, yic'ot i yalobilob i butsob jini winic mu' ba i ts'a'leñon. <sup>10</sup>Mi cutsi p'ojlesabeñob i yutslel c pusic'al mu' ba i c'uxbiñoñob, mu' ba i jac'ob c mandar c'la'la' ti jump'ejl mil i lajm la' p'olbal. <sup>11</sup>Mach a lon tajben i c'aba' a Yum Dios cha'an chuqui mi caj a mel, come a Yum ma'anic

mi caj i ñusλben i mul jini mu' bλ i lon tajben i c'aba'. <sup>12</sup> Mach ñajayic ti a pusic'al i yorajlel c'aj o. Yom ma' ch'ujutesan Dios ti jini q'uin che' bajche' tsi' yλq'ueyetla mandar lac Yum Dios. <sup>13</sup> An la' cha'an wλcp'ejl q'uin cha'an ma' cha'len a we'tel yic'ot pejtelel chuqui a wom a mel. <sup>14</sup> Pero i wucp'ejlel q'uin jiñach i yorajlel c'aj o. I cha'añach a Yum Dios. Ti ili q'uin mach a wis cha'len e'tel, mi jatetic, mi jinic ch'iton bλ a walobil, mi xch'oc bλ a walobilic, mi a winiquic, mi a criadajic, mi a wacaxic, mi a burrojic, mi a walaq'uic, mi jinic am bλ ti a tojlel mach bλ cλmbilic. Che' jini mi mejlel i c'ajob i yo ja'el a winic yic'ot a criada año' bλ ti a wenta. <sup>15</sup> Yom ma' ña'tan mozojet ti yambλ ora ti' lumal Egipto, pero lac Yum Dios tsi' loc'sayet yic'ot pejtelel i p'λtλlel. Jini cha'an lac Yum Dios mi' wersa subeñet cha'an ma' c'aj a wo. <sup>16</sup> Q'uele ti ñuc a tat a ña' che' bajche' tsi' subeyet lac Yum Dios, cha'an uts'at pejtelel chuqui mi' yujtel ti a tojlel, cha'an ja'el ma' taj cabλ a jabilel ti ili lum mu' bλ i yλq'ueñet lac Yum Dios. <sup>17</sup> Mach a cha'len tsansa. <sup>18</sup> Mach a cha'len ts'i'lel. <sup>19</sup> Mach a cha'len xujch'. <sup>20</sup> Mach a cha'len jop't'an ti' contra a pi'λlob. <sup>21</sup> Mach a mulλben i yijñam a pi'λl, mi i yototic, mi i lumic, mi i winiquic, mi i criadajic, mi i wacaxic, mi i burrojic. Pejtelel chuqui an i cha'an, mach yomic ma' mulλben”.

### **Tsa' toj sajti i pusic'al winicob**

*(Ex. 20.18-21)*

<sup>22</sup> Jiñach tsa' bλ i yλλ lac Yum che' wa'al ti c'ajc che' joyol ti tocal yic'ot ic'ch'ipan bλ pañimil, ya' ti wits i c'aba' Sinaí. Ma'anic tsi' yλc'λ yambλ mandar. Tsi' ts'ijba ti cha'q'uejl xajlel. Che' jini tsi' yλq'ueyon. <sup>23</sup> Tsa' la' wubi jini c'am bλ t'an ya' baqui ic'ch'ipan. Tsa' la' q'uele woli ti lejmél jini c'ajc ya ti pam wits. Jini cha'an tsa' laj tiliyob ba' añoñ jini ñuctaco' bλ i ye'tel. <sup>24</sup> Tsa' la' wλλ: Quelelix lac cha'an i ñuclel Dios yic'ot i p'λtλlel. Lac Yum Dios tsa'ix i pasbeyonla. Tsa'ix la cubibe i t'an ya' ti' yojlil c'ajc. La cujilix melemi mejlel i pejcan Dios winic come chλn cuxulet. <sup>25</sup> Pero bλbλq'uen mi lac chλmel che' mi' cha' pejcañonla. ¿Yom ba mi lac chλmel? Come ili c'ajc mi caj i jisañonla. <sup>26-27</sup> ¿Baqui an winic mu' bλ mejlel i yubiben i t'an Dios ti' yojlil jini c'ajc? ¿Mach ba muq'uic i chλmel? Jini cha'an yom ma' bajñel majlel a

ñich'taben i t'an lac Yum cha'an ma' cha' subeñon lojon. Che' jini mi caj c jac' lojon, che'etla. <sup>28</sup>Lac Yum tsi' yubibeyetla la' t'an. Tsi' subeyon: Tsa'ix cubibeyob i t'an ili winicob. Uts'at bajche' tsi' ña'tayob. <sup>29</sup>Uts'atax muq'uic i bac'ñañoñob ti pejtelel ora cha'an mi' jac'beñonob c t'an yic'ot c mandar. Che'ic jini, muq'uix i ñusañob q'uin ti uts'at yic'ot i yalobilob ti pejtelel ora. <sup>30</sup>Yom ma' subeñob cha'an mi' cha' sujtelob ti' yototob. <sup>31</sup>Pero jatet wa'to ma' c'aytal quic'ot cha'an mic subeñet pejtelel c t'an yic'ot c mandar, cha'an ma' c'antesan jini winicob. Subeñob cha'an mi' jac'ob ti jini lum woli ba c'aq'ueñob, che'en lac Yum. <sup>32</sup>Jini cha'an yom wen tsajaletla cha'an mi la' mel che' bajche' tsi' subeyetla lac Yum Dios. Mach yomic mi la' wis xoy la' bijlel, mi ti la' ñojic, mi ti la' ts'e'jic. <sup>33</sup>Chan cha'lenla xambal ti' bijlel lac Yum che' bajche' tsi' subeyetla, cha'an cuxul mi la' wajñel ti pejtelel ora, cha'an mi' jastiyel la' chub'an, cha'an mi' tam'esantel la' jabilel ya' ti lum baqui mi la' majlel ti chumtal.

### Jini ñuc ba mandar

**6** Jiñach i mandar yic'ot i c'antesa Dios yic'ot la' tic'ol tsa' ba i subeyon lac Yum Dios cha'an mij c'antesañetla. Yom mi la' jac' ti jini lum baqui mi la' majlel ti chumtal. <sup>2</sup>Che' jini mi caj la' chan bac'ñan lac Yum Dios. Mi caj la' jac'ben pejtelel i t'an yic'ot i mandar mu' ba c subeñetla, jatetla yic'ot la' walobilob, yic'ot i yalobilob la' walobilob, cha'an mi' ñajt'an la' jabilel ti pañimil. <sup>3</sup>Ñich'tanla che' jini, israelob, cha'an xuc'ul mi la' jac'ben i mandar lac Yum. Che' jini uts'at mi caj la' ñusan q'uin ya' ti la' lum baqui mi' colel pejtelel pac'abal. Mi caj la' p'ojlel ja'el che' bajche' tsi' subeyetla lac Yum Dios, jini jach ba i Dios la' ñojte'elob.

<sup>4</sup>Ubinla israelob: Lac Yum Dios juntiquil jach. <sup>5</sup>C'uxbin lac Dios ti pejtelel la' pusic'al, ti pejtelel la' ch'ujlel, yic'ot ti pejtelel la' p'at'alel. <sup>6</sup>Ts'ijbanla c'aytal ti la' pusic'al pejtelel ili t'an mu' ba c subeñetla wale. <sup>7</sup>Cha' subeñob la' walobilob che' ya' añetla ti la' wotot, yic'ot che' woliyetla ti xambal ti bij, yic'ot che' mi la' cajel ti wayel, yic'ot che' mi la' cha' ch'ojyel. <sup>8</sup>Ts'ijbanla c'aytal ti la' c'ab, yic'ot ti la' jol, cha'an mi la' chan ña'tan ti pejtelel ora. <sup>9</sup>Muq'uix la' ts'ijban ti' chumte'lel la' wotot yic'ot ti' ti' la' wotot cha'an mi la' chan q'uel ti pejtelel ora.

<sup>10</sup>La' Yum Dios mi caj i p̄ayetla ochel ti jini lum tsa' b̄a i w̄an subeyob la' ñojte'el Abraham, yic'ot Isaac, yic'ot Jacob. Ya'an ñuc tac b̄a tejclum mach b̄a la' wa'chocobalic yic'ot wen b̄a p̄ac'ab̄al mach b̄a la' p̄ac'balic. Che' anix la' cha'an mach mi' ñajayel la' cha'an lac Yum. <sup>11</sup>Che' but'ulix la' wotot ti chub̄a'añal mach b̄a la' we'telic, che' anix i yajñib ja' mach b̄a la' melbalic, yic'ot ja'el ts'usub̄il yic'ot olivote' mach b̄a la' p̄ac'balic, mux cajel la' c'uxben i wut, mux caj la' ñaj'an. <sup>12</sup>Tsajaletme la che' jini ame ñajayic la' cha'an lac Yum tsa' b̄a i loc'sayetla ti' lumal Egipto ba'an majtan e'tel. <sup>13</sup>Yom mi la' bac'ñan lac Yum Dios. Cojach jini mi caj la' Yuman, cojach jini mi caj la' ch'ujutesan. <sup>14</sup>Mach mi la' majlel ba'an i diosob yaño' b̄a winicob yamb̄a i lumal, <sup>15</sup>ame mi' mich'leñetla lac Yum Dios am b̄a ti la' tojlel, come tsaytsayña i pusic'al che' mi la' c̄ay cha'an la' mul. Jini cha'an yom tsajaletla ame i lu' jisañetla. <sup>16</sup>Mach la' wilab̄en i pusic'al lac Yum Dios che' bajche' tsa' la' wilabe ya' ti Masah. <sup>17</sup>Yom wen tsajaletla cha'an mi la' jac' la' tic'ol yic'ot la' cantesañtel yic'ot pejtelel i mandar lac Yum Dios. <sup>18</sup>Melela chuqui toj yic'ot chuqui wen ti' tojlel lac Yum, cha'an uts'at mi' yujtel ti la' tojlel. Che' jini mi caj la' wochel ti chumtal ti jini wen b̄a lum tsa' b̄a i w̄an subeyob la' ñojte'el. <sup>19</sup>Che' jini lac Yum mi caj i yac' ti jilel la' contrajob ti la' tojlel che' bajche' tsi' w̄an subeyetla. <sup>20</sup>Mi caj i c'ajtibeñet la' walobilob: “¿Chuqui i sujmllel jini mandar yic'ot i t'an lac Yum yic'ot i cantesa tsa' b̄a i subeyetla cha'an mi lac mel?” che'ob. <sup>21</sup>Ti jim b̄a ora mi caj la' suben la' walobilob: “Ti yamb̄a ora mozojonla ti Egipto ti' tojlel Faraón, pero lac Yum tsi' loc'sayonla ti' p'at̄alel. <sup>22</sup>Jini lac Yum tsi' pas̄a ñuc tac b̄a yic'ot b̄ab̄aq'uen tac b̄a i p'at̄alel ya' ti' tojlel Faraón yic'ot i pi'lob ti Egipto. Tsi' chocheyob tilel cabal wocol. Tsa' laj q'uele joñonla. <sup>23</sup>Tsi' p̄ayayonla loq'uel cha'an mi la cochel ti jini lum mu' b̄a caj i yaq'ueñonla che' bajche' tsi' w̄an subeyob lac ñojte'elob. <sup>24</sup>Lac Yum tsi' subeyonla cha'an mi lac jac'ben pejtelel jini mandar, cha'an mi lac bac'ñan lac Yum Dios, cha'an mi' loq'uel ti uts'at pejtelel chuqui mi caj i yujtel ti lac tojlel ti pejtelel ora. Che' jini mi caj i chan cantañonla ti pañimil. <sup>25</sup>Muq'uix caj i q'uelonla ti toj mi tsa' lac jac'be pejtelel ili mandar ti' tojlel lac Yum Dios che' bajche' tsi' subeyonla”, che'etla.



**Tsa' subentiyob cha'an ma'anic mi' ch'ujutesañob  
dios tac ya' ti Canaán**

(Ex. 34.11-17)

**7** Lac Yum Dios mi caj i p̄ayetla ochel ti la' lum mu' b̄a caj i yaq'ueñetla. Che' ja'el mi caj i choc loq'uel cabal tejclumob ti la' tojlel, jiñobach: heteojob, gergeseojob, amorreojob, cananeojob, ferezeojob, heveojob, jebuseojob. Jiñobach wucp'ejl tejclum ñumen ñuc b̄a bajche' jatetla, ñumen p'at̄alob ja'el. <sup>2</sup>Lac Yum Dios mi caj i yaç'ob ti a p'at̄al̄el cha'an mi la' jisañob. Che' malbilix la' cha'an, yom mi' la' junyajlel jisañob ti pejt̄elob. Mach yomic mi la' laj la' t'an yic'otob. Mach yomic mi la' p'untañob. <sup>3</sup>Mach yomic mi la' ñujpuñijel yic'otob. Mach yomic mi la' sijibeñob xch'oc b̄a la' walobilob. Mach yomic mi la' c'ajtiben xch'oc b̄a i yalobilob cha'an la' walobilob, <sup>4</sup>ame muq'uic la' wac' ti sajtel la' walobilob ti' tojlel lac Yum cha'an mi' chujutesañob jini dioste' tac. Che' jini mi caj i mich' q'ueletla lac Yum. Mi caj i bac' jisañetla. <sup>5</sup>Pero yom mi la' mel che' bajche' jini: Jembenla jini wa'chocobil b̄a baqui mi' pulbeñob i majtan i diosob. Xulbenla jini ch'ujul b̄a oy i cha'añob. Yom mi la' laj jisabeñob i dios Asera. Yom mi la' pul ti pejtelel.

**Ch'ujul b̄a tejclum i cha'an lac Yum**

<sup>6</sup>Jatetla ch'ujul b̄a tejclumetla i cha'an lac Yum Dios. Come lac Yum Dios tsa'ix i yajcayetla ti' tojlel pejt̄el winicob ti pejtelel lum cha'an mi' yotsañetla ti' cha'an b̄a c'uxbibil b̄a i cha'an. <sup>7</sup>Come mach cha'anic ñumen cab̄aletla tsi' c̄antayetla yic'ot tsi' yajcayetla. Come mero ts'ita'etla ti' tojlel yamb̄a tejclumob. <sup>8</sup>Pero cha'an jach tsi' c'uxbiyetla lac Yum tsi' yajcayetla cha'an mi' ts'actesan i t'an tsa' b̄a i wan subeyob la' ñojte'el. Jini cha'an lac Yum tsi' c'añ̄a i p'at̄al̄el cha'an mi' loc'sañetla baqui woliyetla ti majtan e'tel ti yamb̄a ora ti' tojlel jini rey Faraón ti Egipto. <sup>9</sup>Ña'tanla che' jini Diosach lac Yum, jini jach b̄a Dios, xuc'ul b̄a ti pejtelel ora. Mi' chan ña'tan jini xuc'ul\* b̄a t'an tsa' t̄a i yaç'la ti lac tojlel. Mi' pasbeñob i yutslel i pusic'al jini mu' b̄a i jac'beñob i mandar c'ala'la' ti jump'ejl mil i lajm la' p'olbal. <sup>10</sup>Mi' qu'uxta'beñob i mul pejt̄elob mu' b̄a i ts'a'leñob, mu' b̄a i ñusabeñob i t'an. Mi

caj i jisañob. Ma'anic mi' jalatesan i ba cha'an mi' yaq'ueñob i toj i mul. Muq'uix i yaq'ueñob i toj. <sup>11</sup>Jini cha'an mic subeñetla yom mi la' jac'ben i t'an yic'ot pejtelel i mandar mu' ba c subeñetla wale.

### Lac wenlel che' mi lac jac'

(Lv. 26.3-13; Dt. 28.1-14)

<sup>12</sup>Mi muq'uix la' wubin pejtelel jini t'an, mi muq'uix la' wen jac' lac Yum Dios, mi cajel i chan ña'tan jini xuc'ul ba i t'an yic'ot i yutslal i pusic'al che' bajche' tsi' wan subeyob la' ñojte'elob. <sup>13</sup>Lac Yum mi caj i c'uxbiñetla. Mi caj i yaq'ueñetla i yutslal i t'an. Mi caj i yaq'uetla ti p'ojlel. Uts'at mi caj i colel chuqui tac mi la' pac' ti la' lum. Mi caj i p'ojlesabeñetla trigo, yic'ot i ya'lel la' ts'usubil, yic'ot aceite, yic'ot i yal tac la' wacax, yic'ot la' tiñame' ti jini lum mu' ba caj i yaq'ueñetla che' bajche' tsi' wan subeyob la' ñojte'elob. <sup>14</sup>Ñumen tijicñayetla bajche' pejtelel yan tac ba tejclum, come ma'anic ti' la' tojlel ch'iton mi xch'oc mach ba anic mi caj i yac' i yalobil. La' wala'c' ja'el mi caj i yac' i yal. <sup>15</sup>Lac Yum mi caj i loc'sabeñetla pejtelel la' c'amajel. Mi caj i cantañetla cha'an ma'anic mi la' taj jini c'amajel mu' ba la' bac'ñan am ba ti Egipto. Pero muq'uix i yaq'ueñob i c'amajel pejtlob mu' ba i ts'a'leñetla. <sup>16</sup>Yom mi la' laj jisan jini tejclum tac mu' ba caj i yaq'ueñetla lac Yum Dios. Mach yomic mi la' p'untañob. Mach yomic mi la' yuman i diosob, ame chujquiquetla che' bajche' ti yac.

<sup>17</sup>Mi tsa' caji la' wal ti la' pusic'al: “Ñumen cabalob che' bajche' joñonla. ¿Bajche' mi mejlel lac choc loq'uel?” mi che'etla, <sup>18</sup>mach yomic mi la' bac'ñañob. Ña'tanla chuqui tsi' mele lac Yum ti' tojlel Faraón yic'ot ti' tojlelob pejtelel jini año' ba ti Egipto. <sup>19</sup>Q'uelelix lac cha'an jini babaq'uen tac ba i yejtal tac ba i p'atalal Dios, yic'ot jini ñuc tac ba i p'atalal tsa' ba i c'aña che' ba tsi' loc'sayonla ti Egipto. Che'ach mi caj i melbeñetla lac Yum ti' tojlel jini tejclum tac mu' ba la' bac'ñan. <sup>20</sup>Lac Yum Dios mi caj i bac'tesañob jinto mi' laj jilelob yic'ot jini tsa' ba puts'iyob majlel. <sup>21</sup>Mach la' bac'ñañob, come lac Yum Dios an la' wic'ot. Wen ñuc ajñel, wen bac'ñabil. <sup>22</sup>Lac Yum Dios mi cajel i c'unte' jisan la' contrajob ti pejtelelob. Mach mejlic la' jisanob ti ora ti' pejtlob, ame p'ojlic jini

jontol ba bate'el cha'an mi' tic'lañetla. <sup>23</sup> Pero lac Yum Dios mi caj i yac' ti jilel la' contrajob ti mojt ti mojt ti' la' tojlel cha'an mi la' jisañob ti pejtelob. <sup>24</sup> Dios mi caj i yac' ti la' c'Ab i reyob. Jatetla mi caj la' jisabeñob i c'aba' ila ti pañimil. Ma'anic majqui mi caj i coltan i ba ti la' tojlel. <sup>25</sup> Yom mi la' laj pulbeñob i diosob. Mach mi la' mulabeñob i plata, mi oro cha'an mi la' ch'amben, ame chujquiquetla che' bajche' ti yac. Ts'a'lebil cha'an lac Yum Dios jini melbil tac ba dios. <sup>26</sup> Mach yomic mi la' wis ch'am tilel ti la' wotot jini ts'a'lebil ba ti Dios, ame chojquiquetla. Yom mi la' ts'a'len. Yom mi la' choc, come tic'biletla ti lac Yum.

### Jini wen ba lum mu' ba caj la' taj

**8** Tsajaletme la. Yom mi la' jac' pejtelel jini mandar mu' ba c subeñetla wale, come jiñach la' cuxtilel cha'an mi la' p'ojlel, cha'an mi la' wochel ti chumtal ti jini lum mu' ba caj i yaq'ueñetla lac Yum che' bajche' tsi' wan subeyob la' ñojte'elob. <sup>2</sup> Yom mi la' ña'tan ja'el i wocol jini bij ya' ti' tiquiñal pañimil ba' tsi' palyayetla tilel lac Yum Dios ili cha'c'al jab. Tsi' ju'sabeyet la' pusic'al cha'an mi' yilan mi xuc'uletla, cha'an mi la' jac'ben i mandar, o mi mach la' womic la' jac'. <sup>3</sup> Tsi' ju'sabeyet la' pusic'al. Tsi' yaq'ueyetla la' wubin wi'ñal. Tsi' yaq'ueyetla la' c'ux maná mach ba cambilic i cha'an la' ñojte'elob, cha'an mi' yaq'ueñetla la' ña'tan mach cojic jach ti waj cuxulob winicob, pero ti jujump'ejl t'an mu' ba i yal Dios. Jiñach mu' ba i yaq'uen i cuxtal el winicob. <sup>4</sup> Ma'anic tsa' tsuculayi la' pislel. Ma'anic tsa' sijt'i la' woc anquese tsa' jal'ayetla ti xambal ili cha'c'al jab. <sup>5</sup> Yom mi la' wen p'is ti wenta che'ach tsi' yaq'ueyetla wocol lac Yum Dios che' bajche' winic mu' ba i ju'saben i pusic'al i yalobil cha'an c'ux mi' yubin. <sup>6</sup> Jini cha'an yom mi la' wen jac'ben i mandar lac Yum Dios, cha'an mi la' chan cha'len xambal ti' bijlel, cha'an mi la' bac'ñan ti jujump'ejl q'uin. <sup>7</sup> Come lac Yum Dios woli' pleyetla ochel ti wen ba lum baqui an colem ja', yic'ot cuxul ba ja' mu' ba i loq'uel ti joctal, yic'ot ti bujtal. <sup>8</sup> Jini lum mi' yac' ti colel trigo, yic'ot cebada, yic'ot ts'usub, yic'ot higuera, yic'ot ch'umac'. Ya'an i wut olivo yic'ot aceite, yic'ot chab. <sup>9</sup> Mi caj la' wen chumtal. Mach p'isbilic jach chuqui mi caj la' c'ux. Ma'anic chuqui mi caj i wis sajlel la' cha'an. Ya'an hierro ti

lum, yic'ot cobre ja'el. <sup>10</sup>Muq'uix caj la' wen ñaj'an yic'ot i bał la' ñac'. Muq'uix cajel la' waq'uen wocolix i yałlac lac Yum Dios cha'an jini wen ba lum tsa' ba i yaq'ueyetla.

**Tsa' xic'bentiyob cha'an ma'anic  
mi' ñajayel i cha'añob lac Yum**

<sup>11</sup>Tsajin la' ba cha'an ma'anic mi' ñajayel la' cha'an lac Yum Dios, cha'an ts'acal mi la' jac'ben pejtelel i mandar yic'ot i t'an woli ba c subeñetla wale. <sup>12</sup>Ame ñajayic la' cha'an lac Yum Dios che' ma'anix chuqui yom la' cha'an che' cabal chuqui mi la' c'ux, che' wen i t'ojol jax la' wotot, <sup>13</sup>yic'ot che' mi' wen caj ti p'ojlel la' wacax yic'ot la' tiñame', yic'ot che' mi' yoñ'an la' plata yic'ot oro yic'ot pejtelel chuqui an la' cha'an. <sup>14</sup>Che' jini mi caj la' chañ'esan la' ba. Mi caj i ñajayel ti la' pusic'al lac Yum Dios tsa' ba i loc'sayetla ti' lumal Egipto ba' tsa' la' cha'le majtan e'tel. <sup>15</sup>Lac Yum tsi' toj'esayetla ñumel ti colem ba i tiquiñal pañimil wen bałbaq'uen ba ya' ba' mi' p'ojlelob lucum yic'ot siñan yujilo' ba tsansa, ya' ba' ma'anic ja' che' tiquin la' ti'. Lac Yum Dios tsi' yaq'ueyetla ja' tsa' ba i loc'sa ti colem ba xajlel. <sup>16</sup>Tsi' yaq'ueyetla la' c'ux jini maná mach ba anic tsi' q'ueleyob la' ñojte'elob. Tsi' yaq'ueyetla tsic pusic'al yic'ot i yilabentel la' pusic'al cha'an yom i yaq'ueñetla tijicña ba ti wi'il ba ora. <sup>17</sup>Chacac q'uele la' ba cha'an ma'anic mi la' wal ti la' pusic'al: “Cha'an ti lac p'atlel yic'ot ti lac ñuclel tsa' lac taja pejtelel jini chu'ba'añal”, ame lon che'iquetla. <sup>18</sup>Pero ña'tanla jiñach lac Yum Dios tsa' ba i yaq'ueyetla la' p'atlel ti' tajol pejtelel la' chu'ba'an, cha'an mi' ts'actesan i t'an tsa' ba i yałlac ti' tojlel la' ñojte'elob. Wolix i ts'actesan wale. <sup>19</sup>Mi tsa' ñajayel la' cha'an lac Yum Dios, mi tsa' majli la' ñocchocon la' ba cha'an mi la' ch'ujutesan yamba, isujm mic subeñetla mi caj la' jisantel. <sup>20</sup>Che' bajche' lac Yum tsi' jisa winicob ti mojt ti mojt cha'an mi' yotsañetla ti' lumob, che' ja'el mi caj i jisañetla cha'an mach la' womic la' jac'ben i mandar.

**Dios mi caj i chilbeñob i tejclum tac cananeojob**

**9** Ubinla israelob: Muq'uix cajel la' c'axel ti junwejl Jordán cha'an mi la' chilbeñob i tejclum tac winicob ñumen año' ba yic'ot ñumen p'atlo' ba bajche' jatetla. Joyolob jini tejclum tac ti chan ba ts'ajc. <sup>2</sup>Colem winicob, wen chañob

ja'el. I yalobilobach anaceojob, cambilix ba la' cha'an. Ubibilix la' cha'an ili t'an: "¿Majqui mi mejlel i coltan i ba ti' tojlel jini anaceojob?" che'ob. <sup>3</sup>Jini cha'an yomix mi la' ña'tan, jiñach lac Yum Dios mu' ba caj i coltañetla. Lajal lac Yum bajche' c'ajc yujil ba jisaya. Mi caj i jisañob ti la' tojlel. Mi caj i ju'sabeñob i pusic'al. Mi cajel la' chocob loq'uel ti lum. Mi caj la' tsansañob che' bajche' tsi' subeyetla lac Yum Dios. <sup>4</sup>Che' ba tsa'ix i jisa jini winicob ti la' tojlel lac Yum, mach mi la' lon al ti la' pusic'al: "Cha'an weñonla jini cha'an tsi' pɽɽɽyonla tilel lac Yum ilayi ti lum". Mach che'ic yom mi la' lon al, come lac Yum Dios woli' choc loq'uel jini tejclumob cha'an wen jontolob. <sup>5</sup>Mach cha'anic tojetla mi cha'anic wen la' pusic'al mi caj la' wochel ti chumtal ti lum, pero cha'an jontolob. Jini cha'an lac Yum mi caj i chocob loq'uel ti la' tojlel cha'an mi' ts'actiyel i t'an tsa' ba i wan subeyob la' ñojte'elob, Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob.

### Xñusa t'añob israelob ya' ti Horeb

(Ex. 31.18—32.35)

<sup>6</sup>Pero mach cha'anic ti wen ba la' melbal mi' yaq'ueñetla ili lum lac Yum Dios, come wen tsatsatax la' pusic'al. <sup>7</sup>Yom mi la' chan ña'tan. Mach ñajayic ti la' pusic'al. Tsa' caji ti mich' lac Yum Dios ya' ti colem ba i tiquiñal pañimil ti' caj la' mul. C'alal ti' tejchibal xambal che' ba tsa' loq'uiyetla ti' lumal Egipto, c'alal wale che' c'otemetix la ti' ti' la' lumal, tsa'ix la' ñusabe i t'an lac Yum. <sup>8</sup>Ya' ti Horeb tsa' la' mich'esa lac Yum. Colel i jisañetla. <sup>9</sup>Che' ba tsa' letsiyon ti wits cha'an mic ch'am wechel ba xajlel ba' ts'ijbubil i trato lac Yum tsa' ba i mele ti lac tojlel, tsa' jal'ayon ti wits cha'c'al q'uin yic'ot cha'c'al ac'lalel. Ma'anic chuqui tsac wis c'uxu, ma'anic chuqui tsac japa. <sup>10</sup>Lac Yum tsi' yaq'ueyon jini cha'q'uejl xajlel tsa' ba i ts'ijba ti' c'ab. Ts'ijbubil tac jini t'an tsa' ba i yala lac Yum ya' ti' yojlil c'ajc ti pam wits che' ba tsa' la' tempa la' ba ti' yebal wits. <sup>11</sup>Ñumenix cha'c'al q'uin yic'ot cha'c'al ac'lalel lac Yum tsi' yaq'ueyon ili cha'q'uejl xajlel ba' ts'ijbubil jini xuc'ul ba t'an. <sup>12</sup>Lac Yum tsi' subeyon: Cucuñun ti ora, cucux ti jubel, come tsa'ix sojquiyob jini winicob tsa' ba a loc'sa ti' lumal Egipto. Tsi' bac' cɽɽyob jini bij tsa' ba c subeyob. Tsi' meleyob i dios, che'en.

<sup>13</sup>Lac Yum tsi' subeyon ja'el: Tsa'ix c wen q'uele ili winicob. Wen tsatsob i pusic'al. La' c melob che' bajche' an i mul.

<sup>14</sup>Tats'Λ a bΛ cha'an mic jisañob. La' jilicob i c'aba' ila ti pañimil. Joñon mi caj c p'olet. Mi caj c tech ti a tojlel yañob' bΛ winicob x'ixicob, ñumen oñob, ñumen p'ΛtΛlob ja'el, che'en lac Yum. <sup>15</sup>Jini cha'an tsa' bΛc' jubiyon ti wits. Awilan wolix ti lejmel jini wits che' bajche' c'ajc. Chucul c cha'an jini cha'q'uejl xajlel ba' ts'ijbubil i t'an lac Yum. <sup>16</sup>Che' bΛ tsaj q'uele la' mul ti' tojlel lac Yum Dios, melbilix la' dios wacax cha'an mi la' diosin. CΛybilix la' cha'an i bijlel lac Yum che' bajche' tsi' wΛn aΛ. <sup>17</sup>Che' jini tsac ch'ΛmΛ jini cha'q'uejl xajlel ti cha'ts'ijjt j c'Λb. Tsac choco jubel. Tsa' laj tojp'i ti biq'uit. <sup>18</sup>Che' jini tsac pΛcchoco c bΛ ti' tojlel lac Yum che' bajche' ti ñaxan. Tsac cha' cΛyΛ waj cha'c'al q'uin yic'ot cha'c'al ac'Λlel cha'an ti' caj la' mul. Tsa' la' mele chuqui leco ti' wut lac Yum. Tsa' la' techbe i mich'ajel. <sup>19</sup>Joñon tsac bΛc'ña jini tsats bΛ i mich'ajel lac Yum. Cujil yomix i jisañetla, pero junyajl to tsi' cha' ubibeyon c t'an ti jini q'uin. <sup>20</sup>Lac Yum tsi' mich'le Aarón ja'el. Tsi' ña'ta i tsΛnsan. Jini cha'an tsa'ix c taja ti oración ja'el. <sup>21</sup>Che' jini tsac ch'ΛmΛ jini wacax i yejtal bΛ la' mul, jini wacax tsa' bΛ la' mele. Tsac pulu ti c'ajc. Tsac bic'ti top'o. Much'ul tsa' cΛle che' bajche' ts'ubejn. Tsac choco i ts'ubeñal ti ja' ya' ba' woli' jubel ti wits.

<sup>22</sup>Tsa' la' cha' techbe i mich'ajel lac Yum ya' ti Tabera, yic'ot ti Masah, yic'ot ti Kibrot Hataava. <sup>23</sup>Ya' ti Cades Barnea ja'el che' bΛ tsi' chocoyetla lac Yum, tsi' subeyetla: "Cucula ti chumtΛl ya' ti la' lum tsa' bΛ cΛq'ueyetla", che'en. Pero ma'anic tsa' la' jac'Λ. Tsa'ix la' ñusΛbe i t'an lac Yum Dios. Ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an. <sup>24</sup>Xñusa t'añetla ti' tojlel lac Yum c'ΛlΛl ti jini q'uin che' bΛ tsa' caji j cΛñetla c'ΛlΛ wale.

<sup>25</sup>Jini cha'an tsac cha' pΛcchoco c bΛ ti' tojlel lac Yum cha'c'al q'uin yic'ot cha'c'al ac'Λlel, come lac Yum tsi' yΛlΛ mi caj i lu' jisañetla. <sup>26</sup>Jini cha'an tsac pejca lac Yum ti oración: C Yum Dios, mach a jisan a cha'año' bΛ tsa' bΛ a mΛñΛ ti a ñuclel. Tsa' pΛyΛyob loq'uel ti Egipto cha'an cabΛl a p'ΛtΛlel. <sup>27</sup>C Yum, ña'tan a winicob Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob. Mach a q'uelbeñob i tsatslel i pusic'al ili winicob mach bΛ anic mi' ñopetob. Yom ma' ñusΛbeñob jini ñuc bΛ i mul tsa' bΛ

i meleyob, <sup>28</sup>ame cajic i yalob jini winicob ba' tsa' loc'sayon lojon tilel: “Mach p'atalic i Yum. Ma'anic tsa' mejli i yaq'ueñob i lum tsa' ba i lon subeyob. Tsi' ts'a'leyob cha'an yom mi' tsansañoob ya' ti colem ba i tiquiñal pañimil. Jini cha'an tsi' loc'sayob ti Egipto”, lon che'ob. <sup>29</sup>Pero a cha'añoobach jini israelob, yajcabilo' ba a cha'an. Tsa' loc'sayob ti Egipto cha'an cabal a p'atalel. Tsa' pasbeyob i yejtal tac a p'atalel, cho'on tsac pejca Dios.

### Lac Yum tsi' cha' ts'ijba xuc'ul ba t'an

(Ex. 34.1-10)

**10** Ti jim ba ora lac Yum tsi' subeyon: Yom ma' cha' toj'esan yambal cha'q'uejl xajlel che' bajche' ti ñaxan. Mele ja'el jump'ejl Arca ti te'. Yom ma' cha' letsel ti wits tic tojlel. <sup>2</sup>Mi caj c ts'ijban ya' ti xajlel jini t'an am ba ti ñaxan ba xajlel tac. Mux caj a wac' ti mal Arca, che'en. <sup>3</sup>Che' jini tsac mele Arca ti te' i c'aba' acacia. Tsac cha' toj'esa cha'q'uejl xajlel che' bajche' ti ñaxan. Che' jini tsa' letsiyon majlel ti wits yic'ot jini cha'q'uejl xajlel tij c'ab. <sup>4</sup>Lac Yum tsi' cha' ts'ijba jini t'an am ba ti ñaxan. Jini jach ba lujump'ejl mandar tsa' ba i yala lac Yum ya' ti' yojlil c'ajc ti Horeb wits che' ba tempabilob pejtelel winicob ti yebal wits. Lac Yum tsi' yaq'ueyon jini cha'q'uejl xajlel. <sup>5</sup>Tsac sutq'ui c ba. Tsa' cha' jubiyon ti wits. Tsa cotsa jini cha'q'uejl xajlel ya' ti Arca tsa' ba c mele che' bajche' tsi' subeyon lac Yum. Ya'to an c'ala wale. <sup>6</sup>Tsa' loq'uiyob jini israelob ti Beerot Benejaacán. Tsa' majliyob ti Mosera. Ya' tsa' chami Aarón. Ya' tsi' mucuyob. Che' jini tsa' caji i tajben i motomajil Eleazar. <sup>7</sup>Tsa' majliyob ti Gudgoda. Tsa' loq'uiyob ti Gudgoda, tsa' majliyob ti Jotbata, jini lum ba'an cabal i jajp lum am ba i ya'lel. <sup>8</sup>Ti jim ba ora lac Yum tsi' wa'choco i p'olbal Leví cha'an mi' ch'ambob majlel jini Arca ba' lotol jini xuc'ul ba t'an i cha'an lac Yum. Tsi' wa'chocoyob cha'an mi' ch'an ajñelob ti' tojlel lac Yum, cha'an ja'el mi' subob i yutslal i pusic'al lac Yum che' bajche' woli' ch'an melob c'ala wale. <sup>9</sup>Jini cha'an ma'anic tsa' tem t'oxbentiyob lum levíjob yic'ot i pi'lob. Lac Yum i cha'añoobach, i wentajach lum yic'ot chubalañal che' bajche' lac Yum tsi' wan subeyob. <sup>10</sup>Ya' tsa' cleyon ti wits che' bajche' ti ñaxan, cha'c'al q'uin

yic'ot cha'c'al ac'lal. Lac Yum tsi' cha' ñich'tabeyon c t'an ti ili ora. Ma'anic tsi' jisayetla. <sup>11</sup>Lac Yum tsi' subeyon: I yorajlelix mi la' cha' tech xambal. Cucu ti ñaxan ti' tojel i wut jini winicob cha'an ma' payob ochel ti jini lum woli ba caq'ueñob che' bajche tsac wan subeyob la' ñojte'elob, che'en lac Yum.

### Jini yom ba mi lac mel

<sup>12</sup>Ñich'tanla israelob. ¿Chuqui woli' c'ajtibēnetla lac Yum Dios? Jini jach yom mi la' bac'ñan lac Yum Dios cha'an mi la' chan cha'len xambal ti' bijlel. Yom mi la' c'uxbin cha'an mi la' chan melben i ye'tel lac Yum Dios ti pejtelel la' pusic'al yic'ot ti pejtelel la' ña'tabal. <sup>13</sup>Xuc'ul yom mi la' jac' pejtelel i mandar yic'ot pejtelel i t'an woli ba c subeñetla cha'an mi' yujtel chuqui tac uts'at ti la' tojlel. <sup>14</sup>Come laj i cha'añach lac Yum Dios jini panchan c'alal ti' chanel yic'ot pejtelel chuqui an ti pañimil yic'ot pejtelel mu' ba laj q'uel. <sup>15</sup>Anquese ñuc ba Yumalach, tsi' wen canta lac ñojte'el. C'ux tsi' yubiyob. Jini cha'an tsi' yajcayetla, i p'olbaetla. Ma'anic tsi' yajca yan tac ba tejclum. <sup>16</sup>Yom mi la' saq'uesan la' pusic'al i yejtal ba tsep pachalel. Mach la' chan ac' ti tsats'an la' pusic'al. <sup>17</sup>Come lac Yum Dios i Diosach jini diosob, i Yumach jini yumalob. Wen ñuc lac Yum, wen bac'ñabil. Mach jelchojqüic mi' c'uxbin winicob x'ixicob. Mach yujilic i ch'amol majtañal cha'an mi' ñusan jontolil. <sup>18</sup>Lac Yum mi' coltan meba' alalob yic'ot meba' x'ixicob. Mi caj i melob mu' ba i tic'lañob. Mi' c'uxbin ja'el jini ñajt ba ch'oyolob mu' ba i c'ayob i lumal cha'an mi' chumtalob ti lac tojlel. Muq'uix i yalq'uenob i bal i ñac' yic'ot i pislel. <sup>19</sup>Che'ach yom mi la' mel jatetla ja'el. Yom mi la' c'uxbin jini winicob parte ba i lumal, come ti yamba ora ya' chumuletla ti Egipto mach ba mero la' lumalic. <sup>20</sup>Wersa yom mi la' bac'ñan lac Yum Dios. Jini jach mi caj la' yuman. Yom mi la' tsajcan. Cojach ti' caba' lac Yum yom mi la' wac' la' t'an. <sup>21</sup>Jiñach yom ba mi la' ch'ujutesan. Jiñach lac Dios tsa' ba i mele jini ñuc tac ba yic'ot babaq'uen tac ba tsa' ba la' q'uele. <sup>22</sup>Lac ñojte'elob tsa' jubiyob majlel ti Egipto yic'ot i yalobilob, lujuntiquil i chanc'al winicob ti pejtelob. Wale cabalelixla come lac Yum Dios tsa'ix i p'ojlesayetla che' bajche' jini ec' tac ti panchan.



### I ñucel lac Yum

**11** Jini cha'an yom mi la' c'uxbin lac Yum Dios. Ti pejtelel ora yom mi la' jac'ben i t'an tsa' ba i yaΛa, yic'ot pejteli c'antesabal, yic'ot i mandar, yic'ot la' tic'ol. <sup>2</sup>La' wujilix bajche' tsi' ju'sabeyetla la' pusic'al jini lac Yum Dios, pero maxto anic tsi' yubiyob la' walobilob i ju'santel i pusic'al. Cambil la' cha'an i ñucel lac Yum yic'ot i p'atlael yic'ot i yejtal i p'atlael. <sup>3</sup>Tsa' la' q'uele che' ba tsi' pasΛ jini bΛbaq'uen tac ba yic'ot ñuc tac ba i p'atlael ti' contra Faraón jini rey ti Egipto yic'ot ti' contra jini año' ba ti Egipto. <sup>4</sup>Tsa' la' q'uele chuqui tsa' tumbentiyob jini soldadojob año' ba ti Egipto, yic'ot i caballo, yic'ot i carreta tac. Tsa' laj jisantiyob ti colem ja' i c'aba' Chachac ba che' ba tsa' tiliyob ti ajñel ti la' pat. Lac Yum tsi' laj jisayob ti ja'. Ma'anix tsi' yac'ayetla ti' c'ab. C'ala wale librejetixla. <sup>5</sup>Tsa'ix la' q'uele pejteli chuqui tac tsi' melbeyetla Dios ti colem ba i tiquiñal pañimil, c'alal che' w'ix añetla wale. <sup>6</sup>La' wujil chuqui tsi' mele ti' tojlel Datán yic'ot Abiram, i yalobilob Eliab, tilemo' ba ti Rubén. Q'uelel la' cha'an bajche' tsi' cala i ba lum cha'an mi' mucob ti' wut pejtelel israelob. Tsi' laj mujlayob Datán yic'ot Abiram, yic'ot i yijñamob, yic'ot i yalobilob, yic'ot i yototob yic'ot pejtelel i chub'an. <sup>7</sup>Tsa'ix la' q'uele pejtelel ili ñuc tac ba tsa' ba i mele lac Yum ti cabal i p'atlael.

### I bendición lac Yum tsa' ba wan subentiyob

<sup>8</sup>Jini cha'an yom ts'acal mi la' jac' pejtelel jini mandar woli ba c' subeñetla, cha'an mi la' wutsi p'atesantel che' mi la' majlel ti chumtal ti jini lum mu' ba caj la' ch'am. <sup>9</sup>Che' jini mi caj i ñajt'an la' jabilel ila ti lum mu' ba caj i yaq'ueñetla che' bajche' tsi' wan subeyob lac ñojte'elob. Che' jini mi' caj ti colem ti uts'at pejtelel pac'abal. <sup>10</sup>Mach tiquinic jini lum mu' ba caj la' taj che' bajche' i lum Egipto ba' tsa' loq'uiyetla. Che' ba tsa' la' cha'le pac' ti Egipto, tsa'ix la' jambe i bej yoc ja'lel ti la' woc cha'an mi' yach'esan lum. <sup>11</sup>Ya'an wits yic'ot joctal ti jini lum baqui mi caj la' c'axel. Mi' yach'an cha'an ja'al. <sup>12</sup>Lac Yum Dios mi' cantan jini lum. Pejteli ora woli' q'uel jini lum ti jujump'ejl jab.

<sup>13</sup>Mi tsa' la' wen jac'Λ pejtél i mandar woli bΛ c subeñetla, mi xuc'ul mi la' c'uxbin lac Yum Dios, mi xuc'ul mi la' bΛc'ñan ti pejtelel la' pusic'al yic'ot ti pejtelel la' ña'tΛbal, <sup>14</sup>muq'uiux i choc tilel jini ja'al che' ti' yorajlel, jini seb bΛ ja'al yic'ot jini wi'ilix bΛ cha'an mi' wen coled la' pac'. Che' jini mi caj la' wen cha'len c'ajbal. Mi caj la' wen taj i ya'lel ts'usub yic'ot aceite. <sup>15</sup>Muq'uiux i yΛq'ueñetla ja'el jini jam ti la' jamil cha'an mi' c'ux la' wΛlac'. Jatetla ja'el mi caj la' taj cabal i bΛl la' ñΛc'. Tijicña mi caj la' wajñel. <sup>16</sup>Jini cha'an yom chΛn xuc'ul la' pusic'al. Mach yomic mi la' tats' la' bΛ cha'an mi la' ch'ujutesan jini melbil tac bΛ dios. Mach yomic mi la' ñocchocon la' bΛ ti' tojlel. <sup>17</sup>Mi che'Λch mi la' mel che' bajche' tic'biletla, mi caj i mich'an lac Yum. Mi caj i ñup' jini total cha'an ma'anix mi' chΛn tilel ja'al. Ma'anix mi caj i coled pΛc'ΛbΛl. Che' jini mach jalix mi caj la' wajñel ti jini wen bΛ lum tsa' bΛ i yΛq'ueyetla lac Yum.

<sup>18</sup>Pero yom mi la' chΛn ac' ti la' pusic'al pejtelel c' t'an. Mach yomic mi' ñajayel la' cha'an. Yom mi la' cΛch ti la' c'Λb ba' mi la' teñe q'uel, yic'ot ja'el ti la' pam cha'an mi la' chΛn ña'tan. <sup>19</sup>Yom mi la' chΛn cΛntesan la' walobilob che' buchuletla ti la' wotot, yic'ot che' ma' majlel ti xΛmbal ti bij, yic'ot che' mi la' caj ti ñoltΛl, yic'ot che' mi' la' cha' ch'ojyel. <sup>20</sup>Yom mi la' ts'ijban ja'el ti' chumte'lel la' wotot, yic'ot ti' ti' la' wotot, <sup>21</sup>cha'an mi' wen tam'esΛntel la' jabilel yic'ot i jabilel la' walobilob ti jini lum mu' bΛ i yΛq'ueñetla lac Yum che' bajche' tsi' wΛn subeyob la' ñojte'elob. Che' jini tijicñayetla ti pejteletla che' ya' to an jini panchan ti' chañelal pañimil. <sup>22</sup>Come mi ts'ΛcΛl mi la' jac' pejtelel ili mandar mu' bΛ c subeñetla, mi c'ux mi la' wubin lac Yum Dios, mi xuc'ul mi la' chΛn ñopben i bijlel cha'an mi la' tsajcan, <sup>23</sup>che' jini lac Yum mi caj i choc loq'uel pejtél jini winicob año' bΛ ti tejclum tac. Mi caj la' ch'Λmben i lum, anquese ñumen p'ΛtΛlob bajche' jatetla. <sup>24</sup>La' cha'añΛch pejtelel jini lum baqui mi caj la' c'otel ti xΛmbal, ya' ti colem bΛ i tiquiñal pañimil c'ΛlΛl ti Líbano, yic'ot ya' ti ñoja' i c'aba' Eufates ba' mi' pasel q'uin, c'ΛlΛl ti colem ñajb ya' ba' mi' bΛjlel q'uin. <sup>25</sup>Ma'anic majqui mi caj i wis tic'lañetla, come lac Yum Dios muq'uiux caj i yΛq'ueñob i bΛc'ñañetla baqui jach mi la' ñumel che' bajche' tsi' wΛn subeyetla.

<sup>26</sup>Ña'tanla jini cha'chajp tilem ba ti Dios. An bendición yic'ot an i mich'lel Dios. Yajcanla. <sup>27</sup>An la' bendición tilem ba ti Dios mi tsa' la' chan jac'be i t'an lac Yum Dios woli ba c subeñetla wale. <sup>28</sup>Mi caj la' taj wocol cha'an i mich'lel Dios mi tsa' la' ñusabe i t'an lac Yum Dios, mi tsa' loquiyetla ti jini bij woli ba c subeñetla cha'an mi la' yajcan majlel i dios tac jini winicob parte ba i lumal. <sup>29</sup>Che' tsa'ix i palyetla ochel ti jini lum lac Yum, che' ch'ambilix ti la' wenta, che' jini ya' yom mi' la' sub jini bendición ya' ti wits i c'aba' Gerizim. Jixcu jini wocol cha'an i mich'lel, ya' yom mi la' sub ti wits i c'aba' Ebal. <sup>30</sup>Jiñach cha'pejl wits ti junwejl Jordán ba' mi' bajlel q'uin lac'al ti Gilgal. An ti' t'ejl jini c'olol am ba ti More ya' ba' chumulob cananeojob año' ba ti Arabá. <sup>31</sup>Mux caj la' c'axel ti Jordán cha'an mi la' chumtal ti jini lum woli ba i yaq'ueñetla lac Yum Dios. Mux caj la' ch'am cha'an mi la' cha'len chumtal. <sup>32</sup>Yom mi la' wen jac'ben pejtelel i t'an yic'ot i mandar lac Yum woli ba c subeñetla wale.

### An jach jump'ejl Ch'ujul\* ba Ajñibal

**12** Ñopola mandar yom ba mi la' chan jac' ti pejtelel ora ti jini lum woli ba i yaq'ueñetla lac Yum, i Dios lac ñojte'elob. Ya' yom mi la' chumtal ti pejtelel ora che' cuxulet to la. <sup>2</sup>Mi caj la' laj jisan pejtelel jini ajñibal tac baqui woli' ch'ujutesañob i dioste' ti' chañelal wits, yic'ot ti bujtal tac, yic'ot ti' yaxñalal colem te'. <sup>3</sup>Yom mi la' jemben i pulantib tac, yic'ot jini wa'al ba xajlel tac mu' ba i ch'ujutesañob. Yom mi la' pul jini ch'ujul ba te' i cha'añob. Yom mi' la' jisaben pejtelel i yejtal tac i diosob cha'an ma'anix mi' chan ña'tantel i c'aba' wa' ti lum. <sup>4</sup>Mach che'ic mi caj la' ch'ujutesan lac Yum. <sup>5</sup>Dios mi caj i yajcan i yajñib ba' mi caj i pas i ñuclel. Ya' yom mi la' majlel la' ch'ujutesan ya' ba' mi caj i chumtal lac Yum. <sup>6</sup>Ya' yom mi la' payben tilel i majtan mu' ba caj i laj pulel, yic'ot i majtan mu' ba caj i tsansantel, yic'ot la' diezmo, yic'ot la' wofrenda, yic'ot ja'el jini t'an mu' ba caj la' wac', yic'ot jini majtañal tilem ba ti la' pusic'al, yic'ot i yax al la' wacax, yic'ot i yax al la' tiñame'. <sup>7</sup>Ya' mi caj la' c'ux ti' tojlel lac Yum Dios. Che' jini mi caj la' taj tijicña ba la' pusic'al ti pejtelel la' we'tel, jatetla yic'ot la' pi'llob, come aq'uebiletix la' bendición ti lac Yum Dios. <sup>8</sup>Mach che'ic mi caj la' mel bajche' woli la'

mel ilayi, come jujuntiquil mi' mel che' bajche' yom i pusic'al. <sup>9</sup>C'Alal wale maxto ochemetiela ya' ba' mi caj la' c'aj la' wo ti jini lum mu' ba i yaq'ueñetla lac Yum. <sup>10</sup>Pero muq'uix cajel la' c'axel ti Jordán ja'. Mi caj la' chumtal ya' ba' mi' t'oxbeñetla lum lac Yum Dios. Jini mi caj i yuts'esañob la' contrajob ti la' joytalel. Mi caj la' cha'len chumtal ti ñach'al. <sup>11</sup>Yom ts'acal mi la' ch'am majlel chuqui mic subeñetla ya' ti' yajñib lac Yum Dios yajcabil ba i cha'an. Ya' yom mi la' ch'ujutesan. Ya' yom mi la' waq'uen jini pulbil tac ba majtañal, yic'ot tsansabil ba majtañal, yic'ot la' diezmo, yic'ot la' wofrenda tac, yic'ot ja'el pejtél mu' ba la' waq'uen lac Yum. <sup>12</sup>Mux caj la' wubin tijicña ba ti' tojlel lac Yum Dios, jatetla yic'ot pejtél la' walobilob, ch'iton ba yic'ot xch'oc ba, yic'ot ja'el la' winicob, yic'ot la' criadajob, yic'ot ja'el jini levíjob, chumulo' ba ti tejclum tac, come ma'aníc i lum ti la' tojlel. <sup>13</sup>Tsajalet cha'an ma'aníc mi' la' waq'uen i majtan Dios baqui jach yom la' pusic'al. <sup>14</sup>Pero ya' jach yom mi la' wac' ti' yajñib lac Yum yajcabil ba i cha'an ti' tojlel junmojt israelob. Ya' yom mi la' waq'uen jini pulbil tac ba majtañal. Ya' yom mi la' mel pejtelel chuqui mic subeñetla.

<sup>15</sup>Pero ya' ti la' wotot che' la' wom we'elal, mi mejlel la' tsansan che' bajche' jaycojt la' wom tsa'ix ba i yaq'ueyetla lac Yum Dios. Majqui jach yom i c'ux, mi sac o mi mach saquic, la' i c'ux. <sup>16</sup>Cojach mach yomic mi la' c'uxben i ch'ich'el. Yom mi' la' bec' che' bajche' mi' la' bec' jini ja'. <sup>17</sup>Mach yomic mi' la' c'ux ti la' wotot i wut la' pac'ab tsa'ix ba la' wac'a cha'an la' diezmo, mi la' ts'usub, mi la' waceite, mi jinic i yax'al la' wacax, mi la' tiñame', mi jinic tsa'ix ba la' wala cha'an mi caj la' waq'uen lac Yum. Mach yomic la' bajñel c'an jini majtañal mi ofrenda tilem ba ti la' pusic'al. <sup>18</sup>C'uxula ya' ti' wut lac Yum Dios, ya' ti' yajñib yajcabil ba i cha'an. Ya' yom mi' la' majlel, yic'ot la' walobilob, yic'ot la' winic, yic'ot la' criada, yic'ot jini leví chumul ba ti la' lum. Che' jini mi caj la' taj i tijicñayel la' pusic'al ti lac Yum ti pejtelel chuqui mi la' mel. <sup>19</sup>Yom tsajiletla cha'an mi' la' cantan jini levíjob che' cuxulet to la.

<sup>20</sup>Lac Yum mi caj i ñuq'uesan la' lum che' bajche' tsi' wan subeyetla. Che' jini che' la' wom la' c'ux we'elal mi mejlel la' c'ux. <sup>21</sup>Mi ñajt chumuletlá, mi wocol mi la' majlel la'

ch'ujutesan i c'aba' lac Yum ti' yajñib yajcabil ba i cha'an, che' jini mi mejlel la' tsansan jini wacax yic'ot la' tiñame' tsa' ba i yalq'ueyetla lac Yum, pero che'ach yom mi la' mel che' bajche' tsac subeyetla. Che' jini mi mejlel la' c'ux ti la' wotot pejtelel chuqui la' wom. <sup>22</sup>Mi mejlel la' c'uxe' che' bajche' mi la' c'ux chijmay. Jini sac ba yic'ot jini mach ba saquic mi mejlel i c'uxob. <sup>23</sup>Pero yom tsajiletla cha'an ma'anic mi' la' c'uxben i ch'ich'el, come i ch'ich'el i cuxtalach. Jini cha'an mach yomic mi' la' c'uxben i cuxtal yic'ot i bac'tal. <sup>24</sup>Mach yomic mi' la' c'ux i ch'ich'el. Yom mi la' bec' ti lum che' bajche' ja'. <sup>25</sup>Mi che'ach mi la' mel, mi caj i yujtel ti uts'at pejtel chuqui mi la' mel. Che' yom ja'el ti' tojlel la' walobilob ti pejtelel ora. Che' jini mi caj la' mel chuqui uts'at ti' wut lac Yum. <sup>26</sup>Pero yom mi la' ch'amben majlel lac Yum jini ch'ujul ba majtañal\* yic'ot jini ofrenda tac tsa' ba la' wala mu' ba caj la' wala'uen lac Yum. Yom mi la' ch'am majlel ti' yajñib lac Yum yajcabil ba i cha'an. <sup>27</sup>Che' jini yom mi la' wala'uen jini pulbil tac ba majtañal, i bac'tal yic'ot i ch'ich'el, ya' ti' pam jini pulantib\* i cha'an lac Yum Dios. Yom mi la' bec'ben i ch'ich'el ti' pam jini pulantib i cha'an lac yum Dios. Pero mi mejlel la' c'uxben i bac'tal jini majtañal. <sup>28</sup>Yom mi' la' wen jac' pejtelel jini mandar woli ba c subeñetla cha'an uts'at mi la' ñusan q'uin jatetla yic'ot pejtel la' walobilob ti pejtelel ora. Come jiñach uts'at ba yic'ot toj ba ti' wut lac Yum.

### **Tsa' wan subentiyob cha'an ma'anic mi' ch'ujutesañob dios tac**

<sup>29</sup>Che' baqui ora lac Yum Dios mi caj i jisan pejtel jini winicob ya' baqui mi la' majlel ti chumtal, <sup>30</sup>tsajin la' ba ame sojquiquetla lajal bajche'ob. Mach yomic mi la' ñopbeñob i diosob ame mi la' ch'ujutesañob. Mach yomic mi la' mel che' bajche' tsi' meleyob. <sup>31</sup>Come ts'a'lebil ti' wut lac Yum pejtel chuqui mi' melob ti' c'aba' i diosob. Mi' pulob i yalobilob, ch'itoñob yic'ot xch'oc ba i yalobilob cha'an i majtan i dios tacob. <sup>32</sup>Yom tsajiletla. Jac'ala pejtel woli ba c subeñetla. Mach yomic mi la' xab otsan a t'an. Mach yomic mi la' t'ox jisan.

**13** Che' mi' tilel ti la' tojlel x'alt'an yic'ot jini mu' ba i ñajlen chuqui mi' yujtel, mi tsi' subeyetla chuqui mi caj i yujtel, <sup>2</sup>anquese mi' ts'actiyel jini tsa' ba i yala yic'ot i yejtal i

p'Atlalel, mux caj la' ña'tan mach isujmic mi tsa' caji i subeñetla: “Conla ba'an jini dios tac mach ba laj cañayic cha'an mi lac ch'ujutesan”, mi che'en, <sup>3</sup>mach mi la' ñich'taben i t'an jini x'alt'an yic'ot jini mu' ba i ñajlen chuqui mi' yujtel, come lac Yum Dios woli' yilan la' pusic'al cha'an mi' q'uel mi isujm woli la' c'uxbin lac Yum Dios ti pejtelel la' pusic'al yic'ot ti pejtelel la' ch'ujlel. <sup>4</sup>Yom mi la' chan cha'len xambal ti' bijlel lac Yum Dios. Cojach jini yom mi la' bac'ñan. Yom mi la' jac'ben i mandar. Jini jach yom mi la' yuman. Yom mi la' tsajcan ti pejtelel ora. <sup>5</sup>Jini x'alt'an yic'ot jini mu' ba i ñajlen chuqui mi' yujtel muq'uix caj i chamel, come tsi' subeyetla cha'an mi la' cha'len jontolil ti' tojlel lac Yum Dios tsa' ba i loc'sayetla ti Egipto. Dios tsi' loc'sayetla ba'an jini majtan e'tel. Jini payxo ba x'alt'an tsi' ñopo i choquetla loq'uel ti' bijlel lac Yum baqui tsi' cantesayetla lac Yum. Puts'tanla ili jontolil. Chocla loq'uel ti la' tojlel.

<sup>6</sup>Mi tsi' subeyetla la' pi'Al, mi i yalobil la' majan ña', mi a walobil, mi a wijñam, mi a cañal ba, mi tsi' mucu subeyet: “Conla cha'an mi lac ch'ujutesan yan tac ba dios”, mi che'ob, mach mi la' jac'beñob. Mi paybiletla ba'an i diosob winicob ti lac'Al o ti ñajtal, mi maxto cambilic la' cha'an, mach ba anic tsi' cañayob la' ñojte'elob ja'el, mach mi la' jac'beñob i t'an. <sup>7</sup>Mach mi la' ñopben i diosob yan tac ba tejclum ti la' joytalel, baqui jach añob, mi wa'i mi ti ñajt ba pañimil. <sup>8</sup>Mach yomic mi la' majlel yic'ot jini mu' ba i payetla. Mach mi la' ñich'taben i t'an. Mach mi la' coltan. Mach yomic mi la' to'ol mucben i mul. <sup>9</sup>Pero yom mi la' tsansan. Majqui jach tsa' ilabenti i pusic'al, la' i jul ñaxan. Ti wi'il yom mi la' jul ti la' pejtelel. <sup>10</sup>Yom mi la' jul ti xajlel jinto mi' chamel, come tsi' lon ña'ta i loc'sañetla ti' tojlel lac Yum Dios tsa' ba i payayetla loq'uel ti' lumal Egipto ba'an majtan e'tel. <sup>11</sup>Mi caj i yubiñob pejtelel israelob. Che' jini mi' cajelob ti baq'uen. Ma'anix mi caj i chan melob che' bajche' jini. <sup>12-14</sup>Che' mi' tilelob xjontolilob ti la' tejclum tac ba' woli' payetla lac Yum, mi tsi' payayob loq'uel jini xchumt'lob ti' bijlel lac Yum cha'an mi' ch'ujutesañob jini dios tac mach ba cambilic la' cha'an, che' ubibilix la' cha'an, yom mi la' wen c'ajtin ti c'unte' ba t'an mi isujm jini t'an. Mi isujm tsa'ix i teche jini jontolil ti jump'ejl tejclum, <sup>15</sup>wersa yom mi la' tsansan pejtel chumulo' ba ti

jini tejclum. Yom mi la' laj jisañob ti pejtelo yic'ot pejtelo chuqui an i cha'añob, yic'ot i yalac'. <sup>16</sup>Che' jini yom mi la' much'quin pejtele i chub'añob ya' ti calle cha'an mi la' pul che' bajche' pulbil ba i majtan lac Yum. Che' jini much'ul mi caj i c'aytal jini tejclum ti pejtele ora. Ma'anic mi caj i ch'an wa'chocontel jini tejclum. <sup>17</sup>Mach yomic mi la' wis tal jini chocabilix ba. Che' jini mi caj i lajmel i mich'ajel Dios lac Yum cha'an mi' p'untañetla. Che' jini muq'uix i p'ojlesañetla che' bajche' tsi' wan subeyob la' ñojte'elob. <sup>18</sup>Mi xuc'ul mi la' jac'ben pejtele i mandar woli ba c subeñetla cha'an mi la' mel chuqui toj ti' wut lac Yum, mi caj i p'untañetla.

**14** Come i yalobiletla lac Yum Dios. Mach yomic mi la' tsep la' ba. Mach yomic mi la' jujchin la' jol ya' ti la' pam cha'an ti' caj jini chameño' ba che' bajche' mi' melob jini mu' ba i ch'ujutesañob jini melbil ba dios tac. <sup>2</sup>Come ch'ujul ba i tejclumetla lac Yum Dios. Yajc'abiletla i cha'an, cha'an mi la' wajñel ti ch'ujul ti' tojle lac Yum. Mach che'iquetla bajche' yaño' ba tejclumob ti pañimil.

### Jini sac ba yic'ot tic'bil ba bate'el tac

(Lv. 11.1-47)

<sup>3-5</sup>Mach yomic mi la' c'ux jini bibi' tac ba bate'el. Ts'a' mi' q'uel Dios. Yom mi la' c'ux iliyi: wacax, tiñame', chivo, me', gacela, corzo, mate' chivo, íbice, antílope, mate' tiñame'. <sup>6</sup>Pejtele jini xac'al ba i yoc jini yujil ba cha' letsel i buc'bal, mi mejle la' c'ux. <sup>7</sup>Pero mach yomic mi la' c'ux jini yujil ba cha' letsel i buc'bal mi mach xac'alic i yoc. Jiñach camello, yic'ot t'ul, yic'ot ujchib. Yom mi la' q'uel ti bibi'. <sup>8</sup>Mach yomic mi la' c'ux ja'el jini chitam, anquese xac'al i yoc, pero mach yujilic cha' letsel i buc'bal. Jini cha'an mach saquic i bac'tal. Mach yomic mi la' c'ux. Mach yomic mi la' tal.

<sup>9</sup>Pejtele chuqui an ti mal ja' mi mejle la' c'ux, jini an tac ba i welo' ja' yic'ot i sujl. <sup>10</sup>Pero pejtele jini mach ba anic i welo' ja' yic'ot i sujl mach yomic mi la' c'ux, come bibi'.

<sup>11-18</sup>Pejtele jini sac tac ba mate'mut mi mejle la' c'ux. Jiñach ili mate'mut mach ba mejlic la' c'uxe': xiye', xta'jol, azor, gallinazo, milano ti chajp ti chajp, xwachin ti chajp ti chajp, avestruz, xcuju, xjoch', pelícano, buitru, somor muju, cigüeña,

ja'al pech, abubilla, suts'. <sup>19-20</sup>Ma'anic mi mejlel la' c'ux i chañil pañimil yujil tac ba wejlel. Jini yajcabil tac ba, jini sac ba mi mejlel la' c'ux.

<sup>21</sup>Mach yomic mi la' c'ux jini chamen ba alac'al mi bate'el. Mi mejlel la' waq'uen jini winicob parte ba i lumal chumulo' ba ti la' lum. Jini mi mejlel i c'uxob, che' ja'el mi mejlel la' chombeñob. Partejetla, ch'ujul ba i tejclumetla lac Yum Dios. Mach yomic mi la' ch'ax jini ala chivo ti' ya'lel i chu' i ña'.

### Mandar cha'an jini diezmo

<sup>22</sup>Jujump'ejl jab wersa mi caj la' wac' diezmo loq'uem ba ti pejtelel i wut la' pac'ab mu' ba i loq'uel ti la' we'tel. <sup>23</sup>Che' jini mi caj la' c'uxe' ti' tojlel lac Yum Dios ya' ti yajñib yajcabil ba i cha'an ba' mi' ch'ujutesantel. Jiñach diezmo mu' ba i loq'uel ti la' ts'usub yic'ot ti la' waceite, yic'ot i yax'al wacax yic'ot tiñame', cha'an mi la' ñop la' bac'ñan lac Yum Dios ti pejtelel q'uin. <sup>24</sup>Che' cabalix woli' p'ojlel a chub'a'an cha'an i yutslal i pusic'al Dios, mi wen ñajt i yajñib lac Yum yajcabil ba i cha'an, mi wocol mi la' cuchben majlel i majtan ya' baqui mi' ch'ujutesantel, <sup>25</sup>che' jini mi mejlel la' chon jini diezmo cha'an mi la' ch'am majlel i tojol ya' ti' yajñib lac Yum Dios ya' ba' yom ch'ujutesantel. <sup>26</sup>Che' c'otemetla mi caj la' c'an jini taq'uin cha'an mi la' man wacax, mi tiñame', mi ts'usub, mi i ya'lel ts'usub mi tsaj o mi paj'esabilix, o mi chuqui tac jach a wom. Yom mi la' cha'len we'el yic'ot pejtelel a pi'lob ti' tijicñayel la' pusic'al ya' ti' tojlel lac Yum Dios. <sup>27</sup>Mach yomic mi la' to'ol ñusan jini levíjob chumulo' ba ti la' lum. T'oxbeñob ja'el la' cha'an ba, come ma'anic tsi' tem tajayob i lum la' wic'ot.

<sup>28</sup>Ti' jilibal tac u'uxp'ejl jab yom mi la' loc'ben i diezmojlel la' pac'ab yic'ot la' wac' tsa' ba coli ti ili jab cha'an mi la' waq'ueñob jini mach ba anic i cha'anob. <sup>29</sup>Aq'ueñob jini levíjob come ma'añob i lum ti la' tojlel, che' ja'el jini ch'oyolo' ba ti yamba lum, yic'ot jini meba' alalob, yic'ot meba' x'ixicob am ba ti la' tejclum. Aq'ueñob i bal i ñac cha'an mi' ñaj'añob. Che' jini mi caj la' waq'uentel i yutslal lac Yum Dios ti pejtelel la' we'tel.



### Jini jabilel che' mi' ñusantel bet tac

**15** Ti wuwucp'ejl jab wersa mi caj la' ñusaben la' ba la' bet. <sup>2</sup>Che' bajche' jini mi caj la' mel. Jini tsa' ba i yac'la i taq'uin ti majan ti' tojlel i pi'lob mi caj i jisaben i bet. Mach mejlic i chan c'ajtiben i pi'al, come tsa'ix ñusabenti i bet, come i yorajlelix i ñusantel che' bajche' tsi' yala lac Yum. <sup>3</sup>Mi mejlel la' chan c'ajtiben i q'uexol la' taq'uin jini am ba ti yamba lum, pero mi caj la' ñusaben i bet la' pi'lob. <sup>4</sup>Pero ya' ti jini lum mu' ba caj i yaq'ueñet Dios ma'anic mi caj i tajtal p'ump'un ba che' xuc'uletla yic'ot Dios, come lac Yum mi caj i yaq'ueñetla cabal bendición ya' ba' mi la' majlel ti chumtal. <sup>5</sup>Jini jach yom chan xuc'ul mi la' wubiben i t'an lac Yum Dios. Yom mi la' jac'ben pejteli i mandar woli ba c subeñetla. <sup>6</sup>Lac Yum Dios mi caj i yaq'ueñetla bendición che' bajche' tsi' subeyetla. Muq'uix la' walaq'ueñob ti majan cabal tejclumob, pero jatetla mach muq'uic la' c'ajtin ti majan. Cabal tejclumob mi caj i yochelob ti la' wenta. Yumaletla ti' tojlelob. Ma'anic mi caj la' yumañob.

<sup>7</sup>Mi p'ump'un juntiquil la' pi'al ya' ti la' lumal mu' ba caj i yaq'ueñetla lac Yum Dios, mach yomic chac la' pusic'al. Mach yomic mi la' bi'len che' mi' c'ajtibeñetla i coltantel. Aq'uen la' chuba'an jini p'ump'un ba. <sup>8</sup>Yom mi la' walaq'uen ti majan che' bajche' jayp'is mi' c'ajtibeñet. <sup>9</sup>Tsajin la' ba ame tilic jontol ba pensar ti la' pusic'al ame la' wal: "Wolix i joloñel wacp'ejl jab. Talix i yorajlel che' mi' ñusabentelob i bet". Mach che'eticla. Mi to'ol jach mi' majlel jini p'ump'un ba la' pi'al cha'an ma'anic tsa' la' walaq'ue chuqui yom, woli la' ts'a'len. Awilan babaq'uen mi' pejcan lac Yum cha'an mi' cajtin meloñel. Che' jini mi caj la' toj la' mul. <sup>10</sup>Yom mi la' walaq'uen ti pejtelel la' pusic'al. Mach yomic cha'chajp la' pusic'al che' mi la' walaq'uen. Che' jini muq'uix i yutsi coltañetla lac Yum ti pejtelel la' we'tel. <sup>11</sup>Come an p'ump'uño' ba la' wic'ot ti pejtelel ora. Jini cha'an wolic subeñetla cha'an mi la' coltan la' pi'lob.

### I coltantel winicob año' ba ti' yum

(Ex. 21.1-11)

<sup>12</sup>Mi tsa' ochi ti a wenta juntiquil a pi'al, mi winic mi x'ixic woli ba i chojñel cha'an i bet, libre yom ma' choc sujtel ti'

yotot che' mi' joloñel wλcp'ejl jab e'tel. La' loq'uic ti libre ti wucp'ejlel jab. <sup>13-14</sup>Che' mi' loq'uel ti a wenta mach a to'ol choc sujtel che' meq'uel i c'λb. Pero yom ma' wλq'uen tiñame' loq'uem bλ ti a wλlac', yic'ot trigo loq'uem bλ ti a cha'an bλ, yic'ot i ya'lel ts'usub lotbil bλ a cha'an. Lac Yum tsi' yλq'ueyet pejtel jini. Jini cha'an yom ma' wλq'uen ja'el. <sup>15</sup>Yom mi la' ña'tan bajche' añetla ti yambλ ora che' añetla ti la' yum ti Egipto, pero lac yum Dios tsi' loc'sayetla. Jini cha'an wersa yom ma' jac' ili mandar. <sup>16</sup>Mi mach yomic loq'uel a winic, mi tsi' subeyet: “Mach comic j cλyet, come c'ux mi cubiñet yic'ot año' bλ ti a wotot. Uts'at bajche' añoñ ti a wotot”, mi che'en, <sup>17</sup>yom ma' ch'λm acuxan cha'an ma' ch'uben i chiquin. Che' jini a winicλch. Mi' chλn ajñel a wic'ot ti pejtelel ora. Che'λch yom ma' melben ja'el a criada mi mach yomic loq'uel ti a wenta. <sup>18</sup>Mach yomic cha'chajp a pusic'al che' ma' wλc' ti libre cha'an mi' sujtel ti' yotot, come pejtel x'e'tel yom i tojol cha'an i ye'tel, pero jini tsi' to'ol melbeyet a we'tel cha'an tsa' mλñλ. Lac Yum muq'uix i wen coltañet ti pejtelel a we'tel.

### I majtan lac Yum

<sup>19</sup>Yom mi la' wλq'uen lac Yum Dios pejtelel i tat bλ i yλx'al la' wacax yic'ot la' tiñame'. Mach yomic mi la' c'λn ti e'tel i yλx'al la' wλlac'. Mach yomic mi la' tsepben i tsutsel i yλx'al la' tiñame' mi la' chivo. <sup>20</sup>Pero muq'uix la' c'ux we'elλ jujump'ejl jab, jatet yic'ot jini a pi'λlob. Ya' yom mi la' c'ux ti' wut lac Yum Dios ti jini ajñibal yajcλbil bλ i cha'an. <sup>21</sup>Mi mach c'oq'uic jini alac'λl mi xpots', mi mach wenic i yoc, mi yamba mach bλ uts'at, mach yomic mi la' wλq'uen lac Yum Dios. <sup>22</sup>Pero ya' jach yom mi la' c'ux baqui chumuletla. Mi bibi'etla o mi sλquetla, mi mejlel la' c'ux ya' ba' chumuletla che' bajche' mi la' cux gacela yic'ot tat me'. <sup>23</sup>Mach yomic mi la' c'uxben i ch'ich'el. Beq'ue ti lum che' bajche' mi la' bec' ja'.

### Jini q'uin tac ti jujump'ejl jab

(Ex. 23.14-17; 34.18-24)

**16** Ti jujump'ejl jab che' ti abril yom mi la' mel q'uin cha'an Pascua ti' tojlel lac Yum Dios. Come ti jim bλ ora lac Yum Dios tsi' loc'sayetla ti Egipto che' ti ac'λlel. <sup>2</sup>Yom mi la' ch'λmben majlel i majtan lac Yum ti q'uiñijel, mi

wacax mi tiñame'. Yom mi la' tsansaben lac Yum Dios ya' ti Ch'ujul bɔ Ajñibal yajcabil bɔ i cha'an lac Yum ba' mi caj i ch'ujutesantel. <sup>3</sup>Yom mi la' c'ux we'el yic'ot waj mach bɔ anic i levadurajlel\*. Wucp'ejl q'uin mach yomic mi la' c'ux waj am bɔ i levadurajlel cha'an mi la' ña'tan bajche' tsa' loq'uiyetla ti' lumal Egipto. Ma'anic tsa' mejli a xɔb otsan i pajel cha'an tsa' bac' loq'uiyetla. Yom mi la' chɔn ña'tan ti pejtelel ora.

<sup>4</sup>Wucp'ejl q'uin mach yomic mi' tajtal paj bɔ waj ti la' wotot. Ti ic'ajel che' ti' tejchibal q'uiñijel mi caj la' tsansan wacax o mi tiñame'. Pero mach mejlic ti cɔytal i colojbal cha'an yambɔ q'uin. <sup>5</sup>Mach yomic mi la' c'uxben i we'el jini Pascua ti la' wotot. <sup>6</sup>Cojach yom mi la' c'ux ya' ti Ch'ujul bɔ Ajñibal yajcabil bɔ i cha'an lac Yum Dios. Yom mi la' tech jini q'uin che' ti ic'ajel che' woli ti bajlel q'uin, come jiñach i yorajlel che' bɔ tsa' loq'uiyetla ti Egipto. <sup>7</sup>Jini we'elɔl yom mi la' laj pojpon. Che' ujtemix yom mi la' c'ux ya' ti ajñibal yajcabil bɔ i cha'an lac Yum. Che' ti sac'ajel mi mejlel la' cha' sujtel ti la' wotot. <sup>8</sup>Wɔcp'ejl q'uin yom mi la' c'ux jini waj mach bɔ anic i pajel. Che' ti' wucp'ejlel q'uin yom mi la' tempran la' bɔ ti' tojlel lac Yum Dios ti jujump'ejl tejclum ba' chumuletla. Mach yomic mi la' cha'len e'tel ti jini q'uin.

<sup>9</sup>Ti jim bɔ ora che' mi la' tech la' tuc' i wut trigo, i tejchibalach wucp'ejl semana. Che' bɔ tsa'ix ñumi wucp'ejl semana, <sup>10</sup>mi caj la' mel jini ñuc bɔ q'uiñijel i cha'an lac Yum Dios, i q'uiñilel jini semana tac. Yom mi la' ch'amben majlel i majtan loc'sabil bɔ ti pejtelel chuqui tac tsa' la' taja ti la' we'tel che' bajche' jaycujch tsi' yɔq'ueyetla lac Yum Dios. <sup>11</sup>La' ñuc'ac la' pusic'al ti' tojlel lac Yum, jatet yic'ot ch'iton bɔ, yic'ot xch'oc bɔ la' walobilob, yic'ot la' winicob, yic'ot la' criada, yic'ot jini lev'ijob ya' bɔ chumulob la' wic'ot, yic'ot jini ñajt bɔ ch'oyolob, yic'ot meba' alɔlob, yic'ot meba' x'ixicob am bɔ ti la' tojlel. Ya' yom mi la' tempran la' bɔ ti jini ajñibal yajcabil bɔ i cha'an lac Yum Dios. <sup>12</sup>Na'tanla bajche' tsa' la' cha'le majtan e'tel ti Egipto. Jac'ɔla ti uts'at pejtet jini mandar.

<sup>13</sup>Che' ujtemix la' tuc' la' trigo, yic'ot che' mi' yujtel la' yats' la' ts'usub, yom mi la' mel q'uiñijel. Wucp'ejl q'uin yom mi la' mel jini q'uin che' mi' melob lejchempat\* tac. <sup>14</sup>La' ñuc'ac la' pusic'al, jatet, yic'ot ch'iton bɔ yic'ot xch'oc bɔ la' walobilob, yic'ot la' winicob, yic'ot la' criada, yic'ot jini lev'ijob, yic'ot jini

ñajt ba ch'oyolob, yic'ot meba' alallob, yic'ot meba' x'ixicob ya' ba chumulob ti la' lumal. <sup>15</sup>Wucp'ejl q'uin yom mi la' cha'len q'uiñijel ya' ti ajñibal yajcabil ba i cha'an lac Yum Dios, come lac Yum mi caj i pasbeñetla i yutslal ti pejtelel la' we'tel. On mi caj la' c'aj. Mi caj la' wubin i tijicñayel la' pusic'al. <sup>16</sup>Uxyajl ti jujump'ejl jab mi caj i majlelob winicob yic'ot ch'iton ba la' walobilob ya' ti ajñibal yajcabil ba i cha'an lac Yum Dios che' ti' q'uiñilel jini waj mach ba anic i pajel, yic'ot i q'uiñilel jini semana tac, yic'ot i q'uiñilel jini Tabernáculo. Mach yomic to'ol meq'uel la' c'ab mi' la' tilel. <sup>17</sup>Pero ti jujuntiquiletla ch'amala tilel ofrenda ti pejtelel chuqui tsa' aq'uentiyetla che' bajche' tsi' coltayetla lac Yum Dios.

### Tsa' wa'choconti jini año' ba i ye'tel

<sup>18</sup>Yom mi la' wa'chocon jini juezob yic'ot año' ba i ye'tel ti pejtelel la' tejclum tac mu' ba caj i yaq'ueñetla lac Yum Dios. Aq'ueñob i ye'tel ti meloñel cha'an mi' melob i pi'alob ti toj. <sup>19</sup>Mach yomic mi la' jem jini toj ba. Mach yomic jelchojc jach mi la' c'uxbin winicob. Mach yomic mi la' ch'am la' majtan ti' tojlelob, come jini majtañal mi' macben i wut jini am ba i ña'tabal. Mi' socben i t'an jini tojo' ba. <sup>20</sup>Pejtelel chuqui toj jiñach yom ba mi la' tsajcan cha'an mi la' ch'am, cha'an mi la' jal'an ti la' lum mu' ba caj i yaq'ueñetla lac Yum Dios. <sup>21</sup>Mach mi la' wa'chocon jini dioste' tac ti' t'ejl jini pulantib i cha'an lac Yum Dios. <sup>22</sup>Mach yomic mi la' wa'chocon oy tac mi wa'al ba xajlel ti' t'ejl i pulantib, come ts'a' mi' q'uel lac Yum Dios.

**17** Mach yomic mi la' tsansaben lac Yum Dios wacax mi tiñame' am ba i c'amajel, mi i p'ajomal, come ts'a'lebil ti lac Yum. <sup>2-3</sup>Ti pejtelel la' tejclum tsa' ba i yaq'ueyetla lac Yum Dios, mi an juntiquil mi winic mi x'ixic tsa' ba i taja i mul ti' wut lac Yum Dios, mi tsi' ñusabe jini xuc'ul ba i t'an, mi tsa' majli i ch'ujutesan jini dios tac, mi tsi' ñocchoco i ba ti' tojlel jini q'uin yic'ot ti' tojlel jini uw, yic'ot pejtelel chuqui an tac ti panchan, tic'bilix ba, <sup>4</sup>che' an majqui mi' tilel i subeñet, yom mi la' wen c'ajtin mi isujmach tsi' mele jini leco ba ti' tojlel israelob. <sup>5</sup>Mi isujm tsi' mele bajche' jini, yom mi la' choc loq'uel ti la' tejclum jini winic o mi x'ixic tsa' ba i mele chuqui leco. Yom mi la' jul ti xajlel jinto mi' chamel. <sup>6</sup>Mi tsi' q'ueleyob cha'tiquil uxtiquil, wersa yom mi'

chamel jini xmulil, pero mi tsi' q'uele juntiquil jach, ma'anic mi' caj ti chamel. <sup>7</sup>Jini tsa' ba i q'uelbeyob i mul, la' i jul ñaxan. Che' ti wi'il la' i julob pejtél winicob año' ba ti tejclum cha'an mi' jilel jontolil ti la' tojlel.

<sup>8</sup>Che' mach mejlic a mel a ba ya' ti a tejclum cha'an calax jax wocol, che' an tsansa, o che' mi' lowob i ba, o che' mi' cajatañoob i chuba'an, che' jini yom mi la' majlel ya' ti ajñibal yajcabil ba i cha'an lac Yum Dios. <sup>9</sup>Yom mi la' c'otel ba' añoob jini motomajob, yic'ot levíjob, yic'ot ba'an jini juez woli ba i mel i ye'tel. Yom mi la' c'ajtibeñoob bajche' yom ujtel meloñel. Mi caj i subeñetob. <sup>10</sup>Jini cha'an che'ach yom mi la' mel che' bajche' mi' subeñetob jini año' ba i ye'tel ya' ti ajñibal yajcabil ba i cha'an lac Yum. Yom wen tsajiletla cha'an ts'acal mi la' mel che' bajche' mi la' cantesantel. <sup>11</sup>Melela ti ts'acal che' bajche' mi' subeñetob. Mach yomic mi la' wis tats' la' ba mi ti la' ts'ejic mi ti la' ñojic. <sup>12</sup>Jini winic mu' ba i chañ'esan i ba, mach ba anic mi' jac'ben i t'an jini motomaj woli ba ti e'tel ti' tojlel lac Yum Dios, yic'ot ti' tojlel ja'el jini juez, wersa mi caj i chamel jini winic cha'an mi' lajmel jontolil ti' tojlel israelob. <sup>13</sup>Mi caj i yubiñoob pejtél tejclumob. Mi' cajelob ti baq'uen. Ma'anix mi caj i chan chañ'esañoob i ba ti' tojlel jini año' ba i ye'tel.

### **Che' mi la' wa'chocon rey**

<sup>14</sup>Che' ochemetixla ti la' lum woli ba i yaq'ueñetla lac Yum Dios, che' anix ti la' wenta cha'an mi la' q'uel, che' jini mi caj la' wal: “La comix lac wa'chocon rey che' bajche' mi' melob yan tac ba tejclum año' ba ti lac joytílel”, che'etla. <sup>15</sup>Isujm mic subeñetla, cojach jini yajcabil ba ti lac Yum Dios mi mejlel la' wa'chocon. Jini jach la' pi'al ti chumtal mi mejlel la' wotsan ti ye'tel. Mach yomic la' wotsan ti e'tel jini ñajt ba i lumal mach ba la' calñayic. <sup>16</sup>Mach yomic mi' p'ojlesan i caballo tac jini rey. Mach yomic ja'el mi' choc majlel winicob ti Egipto cha'an mi' playob tilel caballo, come lac Yum tsi' yala: “Ma'me chan sujtiquetla ti bij ba' tilemetla”, che'en. <sup>17</sup>Mach yomic mi' play cabal i yijñam ame sojqúic i pusic'al jini rey. Mach yomic mi' tempan cabal oro yic'ot plata. <sup>18</sup>Che' mi' buchtal ti' ye'tel cha'an mi' cha'len yumantel, che' jini yom mi' cha' ts'ijban ti jun pejtél jini mandar lotbil ba i cha'an jini motomajob levíjob.

<sup>19</sup>Yom mi' q'uel jini jun ti pejtelel ora cha'an mi' bΛc'ñan lac Yum Dios cha'an mi' ñop, yic'ot cha'an mi' jac' pejtelel i mandar, cha'an ts'ΛcΛ mi' mel che' bajche' ts'ijbubil. <sup>20</sup>Che' jini ma'anic mi caj i chañ'esan i bΛ ti' tojlel i pi'Λlob. Ma'anic mi caj i tats' i bΛ mi ti ts'ej mi ti' ñoj. Ts'ΛcΛ mi caj i jac' pejtél jini mandar. Che' jini jal mi caj i cha'len yumΛ ti Israel yic'ot ja'el i yalobilob.

### Jini i chubΛ'an levíjob

**18** Jini motomajob yic'ot levíjob i p'olbalo' bΛ Leví, ma'añobic i chubΛ'an che' bajche' israelob. Mi caj i c'uxob we'elΛ mu' bΛ i yΛq'uentel lac Yum ti' majtan cha'an israelob. <sup>2</sup>Pero ti' tojlel i pi'Λlob ma'añobic i chubΛ'an. Lac Yum i cha'anΛch Leví che' bajche' tsi' wan subeyob. <sup>3</sup>JiñΛch yom bΛ mi' yΛq'uentelob motomajob\* cha'an israelob che' mi' pΛyob tilel i yΛlac' mi wacax mi tiñΛme' cha'an mi' yΛq'ueñob lac Yum. Yom mi' yΛq'uentelob i quejlab yic'ot i xΛc'ti' yic'ot i chuyib. <sup>4</sup>Pejtelel jini ñaxan tac bΛ i wut la' pΛc'Λb, yic'ot i ya'lel la' ts'usub, yic'ot la' waceite, yic'ot jini ñaxan tac bΛ i tsutsel la' tiñΛme', yom mi la' waq'uen motomajob. <sup>5</sup>Come lac yum Dios tsi' yajcayob loq'uel ti' la' tojlel yic'ot i yalobilob cha'an mi' chΛn q'uelben i ye'tel lac Yum. JiñΛch i ye'tel yic'ot i ye'tel i yalobilob ti pejtelel ora. <sup>6-7</sup>Che' mi' loq'uel leví ti jump'ejl tejclum ti Israel cha'an mi' majlel ti e'tel ya' ti ajñibal yajcΛbil bΛ i cha'an lac Yum, mi caj i cha'len i ye'tel ti jump'ejl jach i pusic'al ti' c'aba' lac Yum Dios che' bajche' pejtél i pi'Λlob levíjob ya' bΛ añob ti Ch'ujul bΛ Ajñibal. <sup>8</sup>Mi wen chumul jini winic o mi mach wen chumulic, lajal mi caj i taj i bΛl i ñΛc' yic'ot jini levíjob.

### Mach yomic mi' jac'ob costumbre ti pañimil

<sup>9</sup>Che' ya' añetla ti lum woli bΛ i yΛq'ueñetla lac Yum Dios, mach yomic mi la' ñop la' mel jontolil che' bajche' yan tac bΛ tejclum. <sup>10</sup>Mach yomic mi' yajñel ti la' tojlel mi juntiquilic mu' bΛ i pul ti c'ajc ch'iton mi xch'oc bΛ i yalobil. Mach yomic mi xtic'laya mi xwujt mi jini mu' bΛ i wan ña'tan chuqui mi caj i yujtel, mi jini mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti' wenta ec', <sup>11</sup>mi xpejca cruz mi jini mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti' wenta xiba cha'an mi' sub i t'an yic'ot cha'an mi' mel ñuc tac bΛ i ye'tel, mi jini yujil bΛ i

pejca<sup>antel</sup> ch'ujle<sup>lal</sup>. <sup>12</sup>Come ts'a'lebil ti lac Yum pejt<sup>el</sup> mu' ba i melob che' bajche' jini. Che'ach mi' melob pejt<sup>el</sup> xchumt<sup>alob</sup> ya' ba' mi la' majlel ti chumt<sup>al</sup>. Jini cha'an lac Yum woli' chocob loq'uel ti la' tojlel. <sup>13</sup>Yom ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel lac Yum Dios ti pejtelel ora. <sup>14</sup>Come ili tejclum tac ya' ba' mi la' majlel ti chumt<sup>al</sup> mi' jac'beñob i t'an xlot año' ba' ti' wenta xiba, pero mach che'ic mi caj la' mel come tic'bil i cha'an lac Yum.

### Tal yamba X'alt'an che' bajche' Moisés

<sup>15</sup>Lac Yum Dios muq'uix i wa'chocon juntiquil X'alt'an loq'uem ba' ti la' tojlel che' bajche' joñon. Mero la' pi'la. Yom mi la' jac'ben i t'an. <sup>16</sup>Come tsa' la' sube Dios ya' ti Horeb ti jini q'uin che' ba' tsa' la' tempa la' ba: “Mach comix c cha<sup>n</sup> ubiben lojon i t'an lac Yum Dios. Mach comix c cha<sup>n</sup> q'uel lojon jini c'ajc, ame cha<sup>micon</sup> lojon”, che'etla. <sup>17</sup>Lac Yum tsi' subeyon: “Uts'at bajche' tsi' cha'leyob t'an. <sup>18</sup>Muq'uix caj c wa'chobeñob X'alt'an loq'uem ba' ti' pi'lob, lajal bajche' jatet. Muq'uix caj caq'uen i sub t'an. Mi caj i cha' sub pejt<sup>el</sup> chuqui mic suben. <sup>19</sup>Majqui jach mi' ts'a'liben i t'an jini X'alt'an mu' ba' i melbeñon que'tel, mi caj i wersa mel i ba' tic tojlel. <sup>20</sup>Pero mi an x'alt'an mu' ba' i bajñel ña'tan chuqui mi' sub che' ma'anic tsac pejca, mi tsa' caji i yal yan tac ba' t'an tilem ba' ti dioste', wersa mi' cha<sup>mel</sup> jini x'alt'an”. Che' tsi' subeyon lac Yum. <sup>21</sup>Mi tsa' la' wa<sup>la</sup> ti la' pusic'al: “¿Bajche' mi mejlel laj ca<sup>n</sup> i t'an lac Yum?” mi che'etla, <sup>22</sup>che'ach mi caj la' ca<sup>n</sup>. Mi tsi' cha'le t'an x'alt'an ti' c'aba' lac Yum, mi ma'anic tsa' ts'actiyi chuqui tsi' ya<sup>la</sup>, mi mach che'ic tsa' ujti, mach tilemic i t'an ti lac Yum. Tsa' jach i bajñel ña'ta bajche' yom alol jini x'alt'an. Mach mi la' bac'ñan.

### Jini tejclum tac ba' mi' tajob i coltantel

(Nm. 35.9-28; Jos. 20.1-9)

**19** Lac Yum Dios mi caj i laj jisan jini xchumt<sup>alob</sup> ya' ba' mi la' majlel ti chumt<sup>al</sup> cha'an mi la' wochel ti' yototob yic'ot i lum. <sup>2-3</sup>Che' ya'ix añetla, che' la' cha'anix jini lum, yom mi la' yajcan uxp'ejl tejclum ya' ti' yojlil jini lum woli' ba' i yaq'ueñetla lac Yum Dios. Yom mi la' wen p'is jini lum. Yom mi la' t'ox ti uxmojt jini lum woli' ba' i

yaq'ueñetla lac Yum cha'an mi' puts'el majlel ti jini tejclum majqui jach tsi' cha'le tsansa. <sup>4</sup>Che' jini cuxul mi' chlan ajñel jini stsansa mu' ba i puts'el ya'i. Ma'anic mi caj i tsansantel mi tsi' tsansa i pi'al che' mach tsajalic i cha'an, che' mach ts'a'lebilic i cha'an ti yamba ora. <sup>5</sup>Mi tsa' majli yic'ot i pi'al ti xot' si', mi tsa' loq'ui jini jacha ya' ti' te'el che' ba tsi' q'ueche i c'ab cha'an mi' xot' si', mi tsa' c'oti ya' ti' tojlel i pi'al, mi tsa' chami, che' jini muq'uix i majlel ti puts'el jini winic ya' ti jini tejclum am ba ti lac'al baqui mi caj i coltantel. <sup>6-7</sup>Majqui jach mi' tilel i q'uextaben i mul jini winic mach mejlic. Yom lac'al jini tejclum ame tajlec ti bij jini stsansa che' woli ti puts'el. Mi tsi' taja che' mich' cha'an tsa' chami i pi'al, mi caj i tsansan. Mach i t'ojolic che' jini, come ma'anic i mul jini woli ba ti puts'el, come mach i contrajic i pi'al. Jini cha'an mic wersa subeñetla, yom mi la' yajcan uxp'ejl tejclum ti' yojlil jini lum tac che' t'oxbil ti uxmojt jini lum. <sup>8-10</sup>Che' cablix la' lum tsa' ba i yaq'ueyetla lac Yum Dios che' bajche' tsi' wlan subeyob la' ñojte'elob, che' la' cha'anix pejtelel jini tejclum tac che' bajche' tsi' subeyob, che' jini yom mi la' wa'chocon yamba uxp'ejl tejclum. Lac Yum Dios mi caj i ñumen aq'ueñetla i ñuquijib la' lum mi ts'alal mi la' jac' pejtelel i mandar woli ba c subeñetla wale. Yom mi la' c'uxbin lac Yum Dios cha'an mi la' chlan cha'len xambal ti' bijlel ti pejtelel q'uin. Che' jini ma'anic mi' caj i bejq'uel i ch'ich'el winic mach ba anic i mul ti jini lum woli ba i yaq'ueñetla lac Yum Dios. Che' jini ma'anic la' mul cha'an mi la' chojquel ti Dios.

<sup>11</sup>Pero mi an juntiquil mu' ba i ts'a'len i pi'al, mi woli' chijtan, mi tsi' jats'la cha'an mi' tsansan, mi tsa' chami, lolom jach mi' majlel ti puts'el ya' ti jini tejclum baqui yom coltantel. <sup>12</sup>Jini xñoxob ya' ti tejclum wersa mi caj i yac'ob ti' wenta i yeran jini tsa' ba tsansanti cha'an mi' wersa chamel. <sup>13</sup>Mach yomic mi la' p'untan. Cojach yom mi la' choc loq'uel jini am ba i mul cha'an mi' chamel cha'an mi' q'ueletla ti uts'at lac Yum.

<sup>14</sup>Ya' ti lum baqui mi la' majlel ti chumtal, jini lum woli ba i yaq'ueñetla lac Yum Dios, mach mi la' xoy ochel jini cayajón ba'an i lum yamba la' pi'alob ya' ba' tsi' ñaxan p'isiyob jini xñoxob.



### Mandar cha'an testigojob

<sup>15</sup>Mach yomic mi la' ñopben i t'an juntiquil winic mu' ba i jop'ben i mul yamba. Cojach yom mi la' ñopben i t'an che' an cha'tiquil uxtiquil tsa' ba i q'ueleyob jini mulil. <sup>16</sup>Mi an juntiquil mu' ba i cha'len jop't'an ti' contra i pi'al cha'an woli' mich'len, <sup>17</sup>che' jini yom mi' pajyelob jini cha'tiquilob ba' añob motomajob yic'ot juezob woli ba i melbeñob i ye'tel lac Yum. <sup>18</sup>Jini juezob muq'uix i wen ubiñob. Mi tsi' wen ch'ambeyob isujm woli jach i jop'ben i mul i pi'al cha'an mich', <sup>19</sup>yom lajal mi la' melben che' bajche' tsi' ña'ta i melben i pi'al. Che' jini mi caj i lajmel jontolil ti la' tojlel. <sup>20</sup>Pejtelel mu' ba i yubiñob mi' cajelob ti baq'uen. Ma'anix majqui mi caj i chan mel lajal bajche' jini ti la' tojlel. <sup>21</sup>Mach yomic mi la' p'untan jini yujil ba jop' mulil. Che' bajche' tsi' lon ña'ta i tic'lan i pi'al che'ach yom mi' melbentel. Tsansan jini mu' ba i cha'len tsansa. Wutal i q'uexol wutal. Ejal i q'uexol ejal. C'abal i q'uexol c'abal. Ocal i q'uexol ocal. Che'ach mi caj i q'uexal bentel i mul.

### T'an tac cha'an guerra

**20** Che' mi la' loq'uel ti guerra, che' talob ti la' contra winicob yic'ot caballo yic'ot carreta tac ñumen ba ti tsic che' bajche' jatetla, mach mi la' bac'ñañob, come lac Yum Dios tsa' ba i loc'sayetla ti Egipto woli' coltañetla. <sup>2</sup>Che' i yorajlelix mi la' cha'len guerra, jini motomaj muq'uix i ñaxan wa'tal ti' tojlel soldadojob cha'an mi' subeñob: <sup>3</sup>“Ubinla israelob: Tempabiletla wale cha'an mi la' cha'len guerra. Mach yomic mi' cuñ'an la' pusic'al cha'an mi la' bac'ñanob. <sup>4</sup>Come lac Yum Dios mi' majlel la' wic'ot ti guerra ti' contra la' contrajob cha'an mi' coltañetla”, che'en. <sup>5</sup>Jini año' ba i ye'tel mi caj i subeñob jini soldadojob: “Mi an juntiquil winic tsa' ba i mele tsiji' ba i yotot maxto ba anic tsi' c'aña, la' sujtic ti' yotot, ame chamic ya' ti guerra, ame ochic yamba i yum. <sup>6</sup>Mi an juntiquil winic tsa' ba i pac'a i ts'usubil maxto ba anic tsi' mac'be i wut, la' sujtic ti' yotot ame chamic ya' ti guerra, ame i mac'ben i wut yamba i yum. <sup>7</sup>Mi an winic tsa' ba i c'ajti i yijñam, pero maxto anic tsi' cha'le ñujpuñel, la' sujtic ti yotot ame talic yamba winic i pay jini xch'oc tsa' ba i c'ajti. <sup>8</sup>Mi

an juntiquil winic yujil ba baq'uen ti' pusic'al, la' cha' sujtic ti' yotot cha'an ma'anic mi' bac'tesan jini yaño' ba i pi'lob". Che'ach yom mi' yalob jini año' ba i ye'tel. °Che' ujtemix ti t'an jini año' ba i ye'tel, mi caj i wa'chocoñob i yaj capitañob jini soldadojob.

<sup>10</sup>Che' mi la' ñochtan jump'ejl tejclum cha'an mi la' cha'len guerra, ñaxan yom mi la' subeñob bajche' yom mi' melob cha'an ñach'al mi' yajñelob ti la' tojlel. <sup>11</sup>Mi tsi' jac'ayob, mi tsi' subeyetla ochel ti tejclum, che' jini mi caj la' ch'am ti la' wenta pejtél jini xchumtlob. <sup>12</sup>Pero mi mach yomobic i jac'ob, mi wera yomob guerra ti la' contra, che' jini yom mi la' joy mañtañob.

<sup>13</sup>Lac Yum Dios mi caj i yac'ob ti la' wenta. Che' jini mi caj la' tsansan pejtél jini winicob ti espada. <sup>14</sup>Pero mi caj la' pay jini x'ixicob, yic'ot alp'eñelob, yic'ot i yalac'. La' cha'añach pejtél chuqui tac an ti tejclum. Yom mi la' laj ch'am jini tsa' ba cale i cha'an la' contrajob, come tsi' yac'ueyetla lac Yum. <sup>15</sup>Che'ach yom mi la' melbeñob jini tejclumob año' ba ti ñajtal. Mach che'ic yom mi la' melben jini tejclum tac ya' ti la' lumal yic'ot ti la' joytalel.

<sup>16</sup>Mach yomic mi la' p'untan mi juntiquilic la' contra ya' ba' mi la' majlel ti chumtal ti jini lum woli ba i yac'ueñet lac Yum. <sup>17</sup>Pero ts'acal yom mi la' laj jisañob: jini heteojob, yic'ot jini amorreojob, yic'ot jini cananeojob, yic'ot jini ferezeojob, yic'ot jini heveojob, yic'ot jini jebuseojob. Jiñach i mandar lac Yum Dios. <sup>18</sup>Yom mi la' laj jisañob ame sojquiquetla ti yamba cantesa ts'a'lebil ba ti Dios, ame la' lon ñopben i melbal tac, come leco bajche' mi' melob ti' tojlel i dioste' tac. Jiñach ñuc ba mulil ti' wut lac Yum Dios.

<sup>19</sup>Che' mi la' joy mañtan jump'ejl tejclum, che' cabalix ora woliyetla ti guerra cha'an mi la' ch'am, mach yomic mi la' sec' jini te' tac mu' ba i yac' i wut, come yom mi la' mac'ben i wut. Mach yomic mi la' bic'ti tsep, come jini te' mach lajalic bajche' la' contrajob yom ba mi la' tsansan. <sup>20</sup>A cañayach jini te' ti chajp ti chajp. Cojach jini te' mach ba yujilic ac'ol i wut mi mejlel la' sec'. Mi mejlel la' c'an ti melol jini chan tac ba t'uchlibal cha'an mi la' letsel ti' ts'ajquil tejclum cha'an mi la' mal.

**Che' mach cambilic majqui tsi' cha'le cantesa**

**21** Che' ya' chumuletla ti lum mu' ba i yaq'ueñetla lac Yum Dios, mi tsa' tajle juntiquil xchamel ya' ti jamil ti' ojilil bij ti' tojel cha'p'ejl tejclum, mi mach tsiquilic majqui tsi' tsansa, <sup>2</sup>che' jini la' loq'uicob ti tejclum tac jini xñoxob yic'ot jini juezob cha'an mi' p'isob i ñajtlet tejclum ba' tsa' loq'uuiyob c'alal ba'an jini xchamel. <sup>3</sup>Che' ña'tibilix baqui ba tejclum lac'al, yom mi' tilelob jini xñoxob jini lac'al ba añob. Yom mi' p'ayob tilel juncojt ala xch'oc wacax maxto ba cambilic ti e'tel. <sup>4</sup>La' i p'ayob majlel jini wacax ba'an ts'amacña ba ja' ti joctal. Ya' ba' maxto anic ñoj cambil jini lum ya' mi caj i c'asbeñob i bic'. <sup>5</sup>Ya' yom mi' c'otelob jini motomajob, come yajcabilob i cha'an lac Yum Dios cha'an mi' melbeñob i ye'tel, cha'an mi' subeñob wocolix i yala lac Yum. Pejtelel chuqui jach mi' yalob cha'an meloñel mi caj la' jac'. <sup>6</sup>Pejtelel jini xñoxob año' ba ti jini tejclum ti lac'al ba' tsa' tajle jini xchamel mi caj i pocob i c'ab ti' pam jini wacax tsa' ba tsansanti ya' ti joctal. <sup>7</sup>Mi caj i subob jini t'an: "Ilij c'ab lojon ma'anic tsi' beq'ue jini ch'ich'. C wut lojon ma'anic tsi' q'uele. <sup>8</sup>C Yum lojon, ñusabeñob i mul jini israelob mambilo' ba a cha'an. Mach a waq'ueñob i toj ili mulil jini israelob. La' ñusabentic jini mulil". Che' yom mi' yalob jini xñoxob. <sup>9</sup>Che' jini mi caj la' wac' ti ñusantel jini mulil che' mi la' mel chuqui uts'at ti' wut lac Yum.

**Jini yan tac ba mandar**

<sup>10</sup>Che' mi la' majlel ti guerra ya' ba'an la' contra, lac Yum Dios mi caj i yac'ob ti la' p'atlel cha'an mi la' chucob, <sup>11</sup>pero mi tsa' q'uele juntiquil xch'oc wen i t'ojol ba, mi tsa' caji a mulan, <sup>12</sup>uts'at ma' p'ay majlel ti a wotot. La' i jujchin i jol. La' i set' i yejc'ach. <sup>13</sup>La' i joch i pislel lapbil ba i cha'an che' ba tsa' chucu. La' i choque'. La' i yuc'tan i tat i ña' jump'ejl uw ti a wotot. Ti wi'il mi mejlel ti ñujpuñel a wic'ot. <sup>14</sup>Mi tsa' caji a ts'a'len, la' loq'uic majlel baqui jach yom. Mach yomic ma' chon ti taq'uin. Mach yomic ma' wotsan cha'an a mozo, come tsa'ix a pi'le.

<sup>15</sup>Mi an juntiquil winic am ba cha'tiquil i yijñam, mi c'ux mi' yubin juntiquil che' mi' ts'a'len yamba, mi ti' cha'ticlelob anix

i yalobilob, pero i cha'añlach jini ts'a'lebil ba jini ñaxan ba alal, <sup>16</sup>mach mejlic i ñusan i yalobil jini ts'a'lebil ba ba' ora mi' t'oxbeñob i chub'an jini ch'iton ba i yalobilob. Mach mejlic i chilben i yascunlel jini ñaxan ba i yalobil cha'an mi yalq'uen ti' wenta jini c'uxbibil ba, come ñaxan tsi' yila pañimil i yalobil jini ts'a'lebil ba. <sup>17</sup>Wersa mi caj i c'uxbin i yalobil jini ts'a'lebil ba, come ñoj ñaxan tsi' yila pañimil. Muq'uix i yalq'uentel cha'yajl i ñumel che' bajche' jini yaño' ba, come jiñlach jini ascuñaal ba. I tejchibalach i p'atlel. Jini cha'an ñumen cabal mi caj i yalq'uentel.

<sup>18</sup>Mi an juntiquil am ba i yalobil wen mich' ba, ch'aplomtic ba alob mach ba anic mi' jac'ben i t'an i tat i ña', mi lon tic'bilix, mi ma'anic tsi' jac'la i ju'sabentel i pusic'al, <sup>19</sup>che' jini i tat i ña' mi caj i palyob majlel ba'an jini xñoob ya' ti' ti' jini tejclum. <sup>20</sup>La' i subeñob jini xñoob che' bajche' iliyi: "Ili calobil lojon wen yujil mich' yic'ot jontolil. Ma'anic mi' jac'beñon lojon c t'an, xwo'lel, yujil lembal", che'ob. <sup>21</sup>Che' jini pejtelel jini winicob año' ba ti' ti' tejclum mi caj i julob ti xajlel. Mi caj i chamel. Che' jini mi' caj ti lajmel chuqui tac leco ti la' tojlel. Mi caj i yubiñob pejtelel israelob, mi' cajelob ti balq'uen.

<sup>22</sup>Mi an juntiquil tsa' ba i mele ñuc ba mulil cha'an mi' chamel, mi tsa' la' joc'choco ti te' cha'an mi la' tsansan, <sup>23</sup>mach yomic mi la' clayben i bal'tal ya' ti te' ti ac'lel, pero yom mi la' wersa mucben i bal'tal ti jini jach ba q'uin, come chocbil ti Dios juntiquil mu' ba i joc'tal ti te'. Mach yomic mi la' wac' ti bib'an la' lum woli ba i yalq'ueñetla lac Yum ya' ba' mi la' majlel ti chumtal.

**22** Mi tsa' q'uelbe i wacax mi i tiñame' a pi'al che' sajtem, mach yomic che' jach ma' q'uel, pero yom ma' chucben majlel jini a pi'al. <sup>2</sup>Mi mach canalic a cha'an i yum, o mi ñajt to chumul, yom ma' poj otsaben i yalac' ya' ti a potrero. Ya' yom mi' c'alla clytal jinto che' mi' c'otel i sajcan i yum. Che' jini mi caj a cha' sutq'uiben. <sup>3</sup>Che' yom ma' mel ja'el mi i burro, mi i bujc, mi chuqui tac jach mi' sat a pi'al. Yom ma' lotben cha'an ma' cha' aq'uen i yum. <sup>4</sup>Mi tsa' q'uelbe i burro mi i wacax a pi'al che' yajlem ya' ti bij, mach che'ic jach yom ma' to'ol ñumel, pero yom ma' coltan a pi'al ti techol.

<sup>5</sup>Jini x'ixic mach yomic mi' lɔpben i bujc i wex winicob. Jini winic mach yomic mi' lɔpben i pislel x'ixicob, come ts'a'lebil ti lac Yum Dios majqui jach mi' mel che' bajche' jini. <sup>6</sup>Che' woliyet ti xɔmbal ñumel ti bij mi tsa' q'uelbe i c'u' mut ti' t'ejl bij, mi ti lum, mi ti' c'ɔb te', mi ya'an i tun, mi i yalix, mi pɔctɔbil to i cha'an i ña', mach yomic ma' chucben i ña yic'ot i yal. <sup>7</sup>Yom ma' col majlel i ña'. Cojach i yal mi mejlel a pɔy cha'an uts'at chuqui mi' yujtel ti a tojlel, cha'an mi' ñajtan a jabilel. <sup>8</sup>Che' ma' mel tsiji' bɔ a wotot, yom ma' joy ts'ajquiben i jol ya' ba' mi la' letsel ame yajlic juntiquil, ame anic a mul che' jini. <sup>9</sup>Mach yomic ma' pɔc' a ts'usub ba'an yamba pɔc'ɔbɔl cha'an ma'anic mi' junyajlel sajtel a we'tel ti multa che' mi' tilelob año' bɔ i ye'tel i lu' chilbeñetob jini ts'usub yic'ot jini pɔc'ɔbɔl ja'el. <sup>10</sup>Mach yomic temel ma' c'ɔn ti top' lum jini wacax yic'ot burro. <sup>11</sup>Mach yomic ma' jal cha'chajp puy ti' melol pisil. Mach yomic i tsutsel tiñame' temel yic'ot lino. <sup>12</sup>Che' ma' mel rebozo cha'an ma' bac' a bɔ, yom ma' ts'is jaxbil bɔ puy ya' ti jujump'ejl i xujc.

### Jini mandar tac cha'an chuqui toj

<sup>13</sup>Che' an juntiquil mu' bɔ i pɔy x'ixic cha'an i yijñam, che' bɔ tsa'ix i pi'le mi tsa' caji i jop'ben i mul, <sup>14</sup>mi tsa' to'ol caji i payxo sajɔben i mul, mi tsi' yɔɔɔ: “Mach xch'oquix ili x'ixic che' bɔ tsac teche c pi'len”, mi che'en. <sup>15</sup>Che' jini la' tilicob i tat i ña' jini xch'oc. La' i pɔsob i yejtal i ch'oclel ti' tojlel i wutob jini xñoxob ya' ti tejclum. <sup>16</sup>I tat jini xch'oc mi caj i subeñob jini xñoxob ya' ti tejclum: “Joñon tsa cɔq'ue calobil ili winic cha'an i yijñam. Wɔle wolix i ts'a'len. <sup>17</sup>Wolix i payxo sajɔben i mul. Woli' yɔɔ: Mach xch'oquix tsac taja a walobil, che'en, pero q'uelbenla i yejtal i ch'oclel jini calobil”, che'en. Che' jini muq'uix i t'ɔsben i pislel jini xch'oc bɔ i yalobil ti' tojlel jini xñoxob. <sup>18</sup>Jini xñoxob muq'uix i chucob jini winic cha'an mi' jats'ob ti pachi. <sup>19</sup>Muq'uix i yɔq'ueñob i toj multa uxbajc' peso (1,200). Wersa mi caj i yɔq'uen i tat jini xch'oc, come tsa'ix i lon to'ol ac'ɔ ti quisin jini xch'oc ti' tojlel jini israelob. Jini cha'an mi caj i cɔyɔɔl yic'ot i yijñam. Mach mejlic i choc loq'uel ti' yotot ti pejtelel ora. <sup>20</sup>Pero mi isujmach jini t'an cha'an mach xch'oquix tsi' taja, <sup>21</sup>che' jini an ti' wenta

jini winicob ya' ti tejclum cha'an mi' chucob majlel ya' ti' ti' yotot i tat cha'an mi' julob ti xajlel. Che' jini mi' caj ti chamel cha'an tsa'ix i mele chuqui leco ti' tojlel Israel, come tsi' cha'le i tsi'lel ti' yotot i tat. Che' jini mi' caj ti lajmel jontolil ti la' tojlel.

<sup>22</sup>Mi tsa' tajle winic ñolol yic'ot x'ixic am ba i ñoxi'al, la' laj chamicob, jini winic yic'ot jini x'ixic, cha'an mi' jilel chuqui leco ti' tojlel Israel.

<sup>23</sup>Mi an juntiquil xch'oc c'ajtibilix ba i cha'an winic, mi tsa' c'oti yamba winic ya' ba'an ti' mal tejclum, mi tsa' xa' caji ti ñolta yic'ot, <sup>24</sup>che' jini yom mi la' laj ba chocob loq'uel ya' ti' ti' jini tejclum cha'an mi la' julob ti xajlel. Mi caj i chamel jini xch'oc ti' caj cha'an ma'anic tsi' cha'le oñel ya' ti mal tejclum. Mi caj i chamel jini winic ti' caj cha'an tsi' pi'le jini c'ajtibilix ba xch'oc. Che'ach yom mi la' jisan jontolil ti la' tojlel.

<sup>25</sup>Pero mi tsi' wersa pi'le xch'oc juntiquil winic che' an ti cholel, wersa yom mi' chamel jini winic, come tsi' tic'la jini xch'oc. <sup>26</sup>Pero jini xch'oc ma'anic chuqui mi caj la' tumben, come ma'anic i mul cha'an mi' chamel, come lajal tsi' yubi i tic'lantel che' bajche' juntiquil mu' ba i tsansantel che' ma'anic i mul. <sup>27</sup>Come jini winic tsi' taja ya' ti cholel. Jini xch'oc tsi' cha'le oñel pero ma'anic majch tsi' yubibe i yoñel cha'an mi' coltan.

<sup>28</sup>Mi mach c'ajtibilic jini xch'oc, mi tsi' taja winic mi tsa' caji ti ñolta yic'ot cha'an mi' pi'len, mi an majqui tsi' q'uele, <sup>29</sup>jini winic tsa' ba ñole yic'ot jini xch'oc muq'uix i yaq'uen lujump'ejl i yuxc'al sasac taq'uin i tat jini xch'oc. Pero jini winic muq'uix i pay jini xch'oc come tsa'ix i pi'le. Mach mejlic i choc loq'uel ti pejtelel ora che' cuxulob to. <sup>30</sup>Mach a payben i yijñam a tat come i pi'alach a tat. Mach a wac' ti quisin a tat.

### Tic'bilob ti ochel

**23** Mach mejlic ti ochel ya' ti' tejclum lac Yum jini mach ba wenix i winiclel. <sup>2</sup>Mi tsi' cha'le i tsi'lel winic mi x'ixic, mi tsa' tili i yalobil, mach mejlic ti ochel i yalobil ti' yotot lac Yum c'alal ti lujunlajm i p'olbal. <sup>3</sup>Mach mejlic ti ochel ja'el jini amoñob yic'ot moabob ya' ti' yotot lac Yum c'alal ti lujunlajm i p'olbal. <sup>4</sup>Come ma'anic tsi' ch'ambeyetla tilel i bal la' ñac' ya' ti bij che' ba tsa'

loq'uuiyetla ti Egipto. Tsi' yΛq'ueyob i majtan jini Balaam (i yalobil Beor am bΛ ti Petor ti Mesopotamia) cha'an mi' p'ajetla. <sup>5</sup>Lac Yum Dios ma'anic tsi' ñich'tΛbe i t'an Balaam. Tsi' yΛq'ueyetla i yutslel i pusic'al ti' q'uexol i p'ajoñel Balaam, come c'ux mi' yubiñetla lac Yum Dios. <sup>6</sup>Mach yomic mi la' coltan jini amoñob yic'ot jini moabob ti pejtelel ora. <sup>7</sup>Mach yomic mi la' ts'a'len jini edomob, come la' pi'Λlob. Mach mi la' ts'a'len jini egiptojob, come ti yambΛ ora ya' chumuletla ti' lumal. <sup>8</sup>I yuxlajmlel i yalobilob mi' mejlel ti ochel ti' yotot lac Yum.

### Laj c'oc'lel

<sup>9-10</sup>Che' mi la' loq'uel ti guerra, yom tsajiletla cha'an mi la' cΛntan la' bΛ ti pejtelel chuqui tac leco. Mi an juntiquil ti la' tojlel mach bΛ sΛquic cha'an ti caj tsa' to'ol tili chuqui leco ti' winicel che' ti ac'Λlel, yom mi' loq'uel ya' ba' añetla. <sup>11</sup>Yom mi' tats' i bΛ ti' tojlel jini much'quibilo' bΛ winicob jinto mi' bΛjlel q'uin. Che' ti ic'ajel yom mi' cha'len ts'Λmel. Ti wi'il mi' mejlel ti cha' ochel ya' ba' añetla. <sup>12</sup>Yom mi la' mel jump'ejl ajñibal ya' ba' mi la' majlel che' mi la' loq'uel ti' tojlel la' pi'Λlob. <sup>13</sup>Ti jujuntiquiletla yom aΛ pala yic'ot e'tijibal la' cha'an, cha'an ma' c'Λn a pic jini lum ba' ma' cha'len wutstΛl. Che' ujtemetix ti wutstΛl ti paxiyal, yom ma' mujlan ti lum. <sup>14</sup>Come ya'Λch an lac Yum Dios la' wic'ot baqui mi la' majlel cha'an mi' coltañetla, cha'an mi' yΛq'ueñetla ti la' c'Λb jini la' contrajob. Jini cha'an sac yom ya' ba' mi la' much'quin la' bΛ, cha'an ma'anic chuqui bibi' ya'i, ame i tats' i bΛ lac Yum ti la' tojlel.

### Bajche' yom mi' yajñelob

<sup>15</sup>Mi tsa' c'oti ti puts'el juntiquil x'e'tel ti la' tojlel, mach yomic ma' cha' pΛy majlel ba'an i yum. <sup>16</sup>Yom ma' wΛc' ti chumtΛl ya' ti a lum baqui mi' mulan. Mach yomic ma' tic'lan. <sup>17</sup>Jini x'ixic yic'ot winic israelo' bΛ, mach yomic mi' choñob i bΛ ti ts'i'lel che' bajche' mi' melob jini mu' bΛ i ch'ujutesañob dioste' tac. <sup>18</sup>Mach yomic ma' ch'Λm tilel i tojol i ts'i'lel x'ixic mi i tojol i ts'i'lel winic cha'an ma' toj a bet ti' yotot lac Yum Dios, come ts'a' mi' q'uel lac Yum Dios majqui jach mi' mel che' bajche' jini. <sup>19-20</sup>Che' an chuqui

ma' wλq'uen ti majan juntiquil a pi'λl, mi taq'uin mi i bλ i ñλc' mi yamba an tac bλ i c'λjñibal mach yomic ma' wersa c'ajtin i jol taq'uin. Cojach jini parte bλ mach bλ israelic mi mejlel a wersa c'ajtiben i jol taq'uin, pero a pi'λl mach mejlic a ch'λmben i jol taq'uin. Che' jini mi caj i coltañet lac Yum Dios ti pejtelel mu' bλ la' mel ti jini lum woli bλ i yλq'ueñet ba' ma' majlel ti chumtλ. <sup>21</sup>Che' ma' suben lac Yum Dios chuqui mi caj a cha'len, yom ma' mel ti ora, ame wersajic ma' mel a bλ ti' tojlel lac Yum Dios, come mulilach mi ma'anic tsa' ts'actesa. <sup>22</sup>Pero mi ma'anic tsa' wλc'λ a t'an cha'an chuqui mi caj a mel, ma'anic a mul. <sup>23</sup>Pero mi tsa' wλc'λ a t'an, yom chλn c'ajal a cha'an cha'an ma' ts'actesan, come tsa'ix a sube lac Yum Dios. Jini cha'an yom ma' mel jini tsa' bλ a wλλ. <sup>24</sup>Che' ma' wochel ti' ts'usubil a pi'λl ti chumtλ, mi mejlel a mac'ben i ts'usub jinto ma' ñaj'an, pero mach yomic ma' tuc' sujtel ti a wotot. <sup>25</sup>Che' ma' wochel ti tuc' trigo ya' ti' pλc'λb yamba i yum, mi mejlel a boc ti a c'λb, pero mach mejlic a tsep yic'ot machit che' a wom a c'ux. Jasλ cha'mujch' uxmuich'.

### Che' mi' cλyob i bλ jini ñujpuñijemo' bλ

**24** Che' an winic tsa' bλ i pλyλ i yijñam, mi ma'anic tsa' caji i mulan cha'an ti caj an chuqui leco tsi' q'uele ti' tojlel, mi mach yomix i q'uel, wersa mi yλc' ti melol i juñilel cha'an mi' cλyob i bλ. Che' jini muq'uix i choc loq'uel ti yotot. <sup>2</sup>Che' loq'uemix jini x'ixic ti' tojlel jini winic, mi mejlel ti ñujpuñel yic'ot yamba winic. <sup>3</sup>Mi tsi' cha' choco loq'uel jini wi'ilix bλ i ñoxi'al, mi tsi' cha' aq'ue i juñilel cha'an mi' cλyob i bλ, mi tsi' choco loq'uel ti' yotot, o mi tic'λl tsa' chλmi jini winic che' anto yic'ot jini x'ixic, <sup>4</sup>mach mejlix i chλn pλy jini x'ixic jini ñaxan bλ i ñoxi'al cha'an mi' chλn ñoxi'alin, come tsa'ix ajni yic'ot yamba winic. Bibi'ix ti' wut lac Yum. Ts'a' mi' q'uel lac Yum. Mach ma' mel chuqui leco ti jini lum woli bλ i yλq'ueñetla lac Yum Dios.

<sup>5</sup>Che' ujtel jax to ti ñujpuñijel juntiquil winic, mach mejlic ti loq'uel majlel ti guerra. Mach yomic ma' wa'chocon ti e'tel, pero yom jump'ejl jab mi' yajñel ya' ti' yotot cha'an mi' tijicñesan i pusic'al yic'ot jini xch'oc tsa' bλ i pλyλ.



### Yan tac ba mandar

<sup>6</sup>Mach yomic ma' ch'amben i yej molino cha'an i q'uexol chuqui ma' wac' ti majan, come lajalach bajche' woli a ch'amben i ch'ujlel i yum.

<sup>7</sup>Mi tsa' taja juntiquil am ba i mul cha'an tsi' xujch'i yamba, mi ch'iton mi xch'oc ti' tojlel israelob, mi tsi' yac'la ti majtan e'tel, yic'ot mi tsi' choño, wersa yom mi' chamel jini xujch'. La' jilic ti la' tojlel jini yujil ba melol che' bajche' jini.

<sup>8</sup>Tsajin a ba che' an juntiquil am ba leco ba i tsoy. Yom ma' jac'ben i t'an motomajob levíjob, cha'an ts'acal ma' mel bajche' mi' subeñetob. Come tsa'ix cac'ueyob mandar bajche' yom melol. <sup>9</sup>Ña'tan chuqui tsi' mele lac Yum Dios ti' tojlel Miriam che' ba loq'uemetix la ti Egipto.

<sup>10</sup>Che' an i bet a pi'al mach yomic ma' wochel ti' yotot cha'an ma' ch'am loq'uel i chub'an cha'an i q'uexol i bet. <sup>11</sup>Yom jach ma' wa'tal ti' ti' i yotot jini winic jinto mi' yac'ueñet i q'uexol. <sup>12</sup>Mi wen p'ump'un jini winic, mi tsi' yac'ueyet i bujc cha'an ti' caj i bet, mach ma' c'an ti wayer. <sup>13</sup>Che' maxto bajlemic q'uin, yom ma' cha' sutq'uiben i pislel cha'an mi' c'an ti wayer. Che' jini uts'at mi caj i q'uelet. Uts'at mi caj i q'uelet ja'el lac Yum Dios.

<sup>14</sup>Mach yomic ma' p'ump'un tic'lan a winic cha'an p'ump'un, mi a pi'alach o mi ñajt ba ch'oyol tsa' ba tili ti chumtal ti a tejclum. <sup>15</sup>Ti jujump'ejl q'uin che' ts'actiyemix i ye'tel, yom ma' wac'uen i tojol che' maxto bajlemic q'uin, come p'ump'uñach. Tsa'ix i ña'ta ti' pusic'al cha'an mux caj i taj. Machic ma' wac'uen, mux caj i pejcan lac Yum cha'an jontolet. Che' jini mi caj a taj a mul.

<sup>16</sup>Mach ma' wac' ti chamel jini tatlob cha'an ti caj i mul i yalobilob, mi jini alobob cha'an i mul i tat, come jujuntiquil i bajñel mi' caj ti chamel cha'an i bajñel mul. <sup>17</sup>Mach yomic ma' tic'lan jini mach ba mero anic i lumal ti la' tojlel yic'ot jini meba'o' ba. Mach yomic ma' ch'amben i pislel jini meba' x'ixic cha'an i q'uexol i bet. <sup>18</sup>Yom ma' ch'an ña'tan bajche' añet ti yamba ora che' mozojet ya' ti' lumal Egipto. Lac Yum Dios tsi' loc'sayet ya'i. Jini cha'an che'ach yom ma' mel bajche' mic subeñet.

<sup>19</sup>Che' ma' tuc a trigo ya' ti' yajñib, mi tsa' caya junsejm jini a trigo, mach chʌn majliquet a chʌm tilel. La'ix cʌlec cha'an mi' chʌm jini ñajt ba ch'oyolob, yic'ot jini meba'ob, yic'ot jini meba' x'ixicob. Che' jini lac Yum Dios mi caj i coltañet ti pejtelel a we'tel mu' ba a mel. <sup>20</sup>Che' ma' tujc'an majlel jini te' i c'aba' olivo, mach yomic ma' cha' sacʌben i wut tsa' ba cʌle. La' cʌlec cha'an jini ñajt ba ch'oyolob, yic'ot jini meba'ob, yic'ot meba' x'ixicob. <sup>21</sup>Che' ma' tuc' a ts'usub, mach yomic ma' laj tuc' ti pejtelel. Yom ma' cʌybeñob jini ñajt ba ch'oyolob, yic'ot jini meba' alʌlob, yic'ot meba' x'ixicob. <sup>22</sup>Ña'tan bajche' añet ti yamba ora che' mozojet ti' lumal Egipto. Jini cha'an che'ach yom ma' mel bajche' mic subeñet.

**25** Che' woliyob ti leto cha'tiquilob, che' mi' majlel i melob i ba ba'an jini juez, an ti' wenta jini juez cha'an mi' tsictesan ti toj jini mach ba anic i mul. Mi caj i yaq'uen i toj i mul jini tsa' ba i mele mulil. <sup>2</sup>Mi wersa yom mi' yubin asiyal jini am ba i mul, jini juez muq'uix i yac' ti ñoltal ti lum cha'an mi' jats' ti asiyal. Che'ach bajche' c'amel i mul mi caj i jajts'el. <sup>3</sup>Mi mejlel i yubin asiyal cha'c'al ti yajl, pero mach yomic i ñumel, ame muq'uic i cʌlax peq'uesantel ti' tojlel i pi'ʌlob. <sup>4</sup>Mach yomic ma' waq'uen i bosal wacax mu' ba i t'uchtan loq'uel i wut trigo.

<sup>5</sup>Mi tsa' chami winic, mi ma'anic i yalobil i yijñam tsa' ba cʌle ti meba, pero mi an i pi'ʌlob lajal ba i c'aba', mach i cha' pʌy jini x'ixic yamba winic parte ba i c'aba'. La' tilic i mu' jini x'ixic cha'an mi' pʌy cha'an i yijñam. <sup>6</sup>Jini ñaxan ba i yalobil mu' ba i yilan pañimil yom mi' yotsabentel i c'aba' jini ñaxan ba i ñoxi'al jini x'ixic cha'an ma'anic mi' junyajlel jilel i c'aba' jini winic ti' tojlel israel. <sup>7</sup>Pero mi mach yomic i pʌyben i yijñam i yeran jini winic, jini x'ixic muq'uix i majlel ya' ba'an jini xñoxob cha'an mi' subeñob: “Jini c mu' mach yomic i pʌyon cha'an mi' yaq'ueñon ch'iton ba calobil cha'an mi' chʌmben i c'aba' c ñoxi'al ti Israel”, che'en. <sup>8</sup>Jini xñoxob ya' ti tejclum muq'uix i chocob ti pʌyol jini winic cha'an mi' pejcañob. Mi wersa mach yomic i pʌy i mu', mi tsi' yʌʌ: “Mach comic c pʌy”, mi che'en, <sup>9</sup>jini x'ixic muq'uix i majlel ya' baqui an jini winic ti' tojlel jini xñoxob. Muq'uix i loc'saben i zapato ti' yoc i mu'. Jini x'ixic mi caj i tujbʌben i wut i mu'. Mi caj i suben: “Che'ach mi' mejlel ti' tojlel jini winic mach ba

yomic i q'uextaben i c'aba' i yeran ti' tojlel israelob”, che'en.  
<sup>10</sup>Jini israelob mi caj i yotsabeñob i c'aba' i yotot ili winic: I yotot jini tsa' ba jochbenti i xañab, che'ob.

<sup>11</sup>Mi woli' contrajiñob i ba cha'tiquil winicob, mi tsa' tili i yijñam juntiquil, mi tsi' chucbe i contra ya ti' winiclel, <sup>12</sup>wersa yom ma' tsepben i c'ab jini x'ixic. Mach ma' p'untan.

<sup>13-15</sup>Ti pejtelel ora che' mi la' cha'len mañoñel yic'ot choñoñel, yom ts'acal la' p'isoñib. Toj yom mi la' p'is. Che' jini mi caj i tam'esantel la' jabilel wa' ti jini lum woli ba i yalq'ueñetla lac Yum. <sup>16</sup>Come ts'a' mi' q'uel lac Yum pejtet mu' ba i melob chuqui leco.

### Yom mi' jisañob amalecob

<sup>17</sup>Ña'tanla chuqui tsi' melbeyetla Amalec ya' ti bij, che' woliyetla ti loq'uel ti Egipto. <sup>18</sup>Tsa' loq'uiyob i tajetla ya' ti bij. Tsi' laj bac'tesayob jini c'uño' ba soldadojob woli ba i majlelob ti la' pat che' wen lujbeñetixla cha'an cabal xambal. Ma'anic tsi' wis bac'ñayob lac Yum. <sup>19</sup>Jini cha'an che' mi' yalq'ueñetla c'aj o lac Yum ti' tojlel pejtet la' contrajob ya' ba' mi la' majlel ti chumtal ti jini lum mu' ba i yalq'ueñetla, yom mi la' junyajlel jisan jini amalecob. Mach yomic mi' ñajayel la' cha'an.

### Ñaxan tac ba i wut pac'ab

**26** Che' ochemetix la ti chumtal ti la' lum mu' ba i yalq'ueñetla lac Yum Dios, <sup>2</sup>che' jini yom ma' loc'san pejtelel jini ñaxan tac ba i wut a pac'ab ya' ti a lum tsa' ba i yalq'ueyetla lac Yum Dios. Yom ma' wotsan ti a chiquib, cha'an ma' ch'am majlel ya' ti ajñibal yajcabil ba i cha'an lac Yum Dios ya' ba' yom ajñel la' wic'ot ba' mi' yac' ti cajñel i c'aba'. <sup>3</sup>Che' ma' c'otel ba'an jini motomaj am ba i ye'tel ti jim ba ora, mux caj a suben: “Wolix c tsictesan wale ti' c'aba' lac Yum Dios cha'an tsa'ix ochiyon wa' ti lum tsa' ba i yalq'ueyonla che' bajche tsi' wan subeyob lac ñojte'el”. Che'ach yom ma' suben. <sup>4</sup>Jini motomaj muq'uix i ch'am jini chiquib am ba ti a c'ab cha'an mi' yac' ya' ti pulantib i cha'an lac Yum Dios. <sup>5</sup>Che' jini yom ma' sub a ba ti' tojlel lac Yum Dios: “Jini c tat jiñach arameo tsa' ba jubi majlel ti Egipto, yic'ot winico' ba i yalobilob che' wi'ñayobix, che' ma'anic jaytiquilob. Tsa'

chumleyob ya'i jinto tsa' wen p'ojliyob. Tsa' ajniyob ti colem tejclum. <sup>6</sup>Jini egiptojob tsa' caji' p'ump'un tic'lañonla. Tsi' yac'lyonla ti mel pusic'al. Cabal tsi' yac'lyonla ti to'ol e'tel. <sup>7</sup>Che' jini c'am tsa' lac pejca lac Yum Dios, i Dios lac ñojte'elob. Lac Yum tsi' yubibeyon lac t'an. Tsi' q'uele lac wocol che' añonla ti mozo cha'an majtan e'tel. <sup>8</sup>Jini cha'an lac Yum tsi' loc'sayonla ti Egipto ti ñuc ba i p'atalel. I bajñel tsi' coltayonla yic'ot babaq'uen tac ba i yejtal i p'atalel tsa' ba i pasbeyonla. <sup>9</sup>Tsi' palyayonla tilel ilayi. Tsi' yalq'ueyonla jini lum wa' ba' chumulonla. Wen yujil coel pejtelel pac'abab. Mi' yalq'ueñonla lech yic'ot chab. <sup>10</sup>Jini cha'an wale tsac ch'amale tilel ili ñaxan ba i wut c pac'ab ti a tojlel, c Yum". Che' yom ma' suben lac Yum. Ya' yom ma' wac' ti' tojlel lac Yum Dios. Yom ma' ch'ujutesan lac Yum Dios. <sup>11</sup>Yom ma' wen tijicñesan a pusic'al cha'an pejtelel i bendición lac Yum tsa' ba i yalq'ueyet temel yic'ot pejtelel jini año' ba ti a wotot, yic'ot levíjob, yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob ya' ba añob a wic'ot.

<sup>12</sup>Che' ujtemix a wac' pejtelel a diezmo che' ti yuxp'ejlel jab, jiñach i yorajlel diezmo tac yom ba ma' t'oxbeñob levíjob, yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob, yic'ot meba' alalob, yic'ot meba' x'ixicob. Mi caj i c'uxob ti xchumtal tac ba' añetla jinto che' tijicñayobix cha'an ñajobix. <sup>13</sup>Che' jini mi caj a wal ti' wut lac Yum: "Tsa'ix c loc'sa c diezmo ti cotot. Tsa'ix calq'ueyob jini levíjob, yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob, yic'ot meba' alalob, yic'ot meba' x'ixicob che' bajche' tsa' subeyon ti mandar. Ma'anic tsac ñusabeyet a t'an. Ma'anic tsa' ñajayi c cha'an. <sup>14</sup>Ma'anic tsaj c'uxu a cha'an ba che' woliyon ti uc'taya. Ma'anic tsac tala che' bibi'on. Ma'anic tsa calq'ue jini ch'ujlellob. Tsa'ix c mele che' bajche' tsa' subeyon. <sup>15</sup>C Yum añet ba ti panchan jini Ch'ujul ba Ajñibal, yom ma' q'uelon. Coltan pejtelel a tejclum ti Israel. Yom ma' waq'uen i wenlel jini lum tsa' ba a waq'ueyon lojon che' bajche' tsa' wan sube c ñojte'el lojon. Jiñach wen ba lum ba' mi' coel pejtelel pac'abab. Mi' yalq'ueñon lech yic'ot chab". Che'ach yom ma' suben.

### Ch'ujulob ti' tojlel lac Yum

<sup>16</sup>Lac Yum Dios wolix i subeñet wale cha'an ts'acal yom ma' jac'ben i t'an yic'ot i mandar. Yom wen tsajalet cha'an ts'acal ma' mel ti pejtelel a pusic'al, yic'ot pejtelel a ña'tabal. <sup>17</sup>Tsa'ix

a tsictesa sajmΛΛ, jiñach a Dios jini lac Yum. Tsa'ix a wΛc'Λ a t'an cha'an muq'uix cajel a chΛn tsajcan majlel. Muq'uix caj a jac'ben i mandar yic'ot i t'an yic'ot a tic'ol. Muq'uix cajel a wen ubiben i t'an. <sup>18</sup>Tsa'ix i yΛc'Λ i t'an lac Yum ja'el. Tsa'ix i yΛΛΛ sajmΛΛ cha'an i tejclumet che' bajche' tsi' wan subeyet. Jini cha'an mi caj a jac'ben pejtél i mandar. <sup>19</sup>Che' jini mi caj i ñumen aq'uetla ti ñuc cha'an ñumen mi la' taj la' c'uxbintel yic'ot la' wenlel ti' tojlel yambΛ tejclum tac. Mi caj la' wochel ti ch'ujul bΛ i tejclum lac Yum Dios che' bajche' tsi' yΛΛΛ.

### Mi caj i ts'ijbuntel jini mandar ti xajlel ya' ti Ebal wits

**27** Moisés yic'ot jini xñoxob ti Israel tsi' sube israelob: Yom mi la' jac' pejtelel ili mandar mu' bΛ c subeñetla wale. <sup>2</sup>Che' ma' c'axel ti junwejl Jordán ja', che' ma' c'otel ti jini lum mu' bΛ i yΛq'ueñetla lac Yum Dios, yom ma' ts'Λl letsel xajlel, jini mero ñuc tac bΛ. Che' jini yom ma' bon ti tan. <sup>3</sup>Yom ma' laj ts'ijban tac ili t'an che' ochemetix ti jini lum woli bΛ i yΛq'ueñet lac Yum Dios, ya' ba' wen yujil coel pejtelel pΛc'ΛbΛΛ, jini lum mu' bΛ i yΛq'ueñet lech yic'ot chab che' bajche' lac Yum Dios tsi' wan subeyob lac ñojte'elob. <sup>4</sup>Che' ñumeñetix ya' ti Jordán, yom ma' ts'Λl letsel xajlel ya' ti wits i c'aba' Ebal. Yom ma' bon ti tan. <sup>5</sup>Ya' yom ma' wa'chocon jump'ejl pulantib i cha'an lac Yum Dios, melbil bΛ ti xajlel. Mach yomic ma' c'Λn tsucu taq'uin mi fierro ti melol. <sup>6</sup>Wa'chocon i pulantib i majtan lac Yum yic'ot xajlel tac mach bΛ juc'bilic cha'an yom ma' pulben i majtan lac Yum Dios. <sup>7</sup>Yom ma' wΛq'uen tsΛnsΛbil bΛ i majtan cha'an i ñach'tΛlel a pusic'al. Ya' yom ma' c'ux we'elΛΛ. Yom tijicña a pusic'al ti' tojlel lac Yum Dios. <sup>8</sup>Yom ma' wen ts'ijban pejtél ili mandar ya' ti xajlel, che'en. <sup>9</sup>Che' jini Moisés temel yic'ot motomajob, levijob, tsi' pejcayob pejtelel israelob: Ubin Israel, yom ma' wajñel ti ñach'ΛΛ, come wale tsa'ix ochiyet ti' tejclum lac Yum Dios. <sup>10</sup>Jini cha'an yom ma' wubiben i t'an lac Yum Dios. Yom ma' jac' pejtél ili t'an woli bΛ c subeñet, che'en Moisés.

### Ya' ti wits tac i c'aba' Ebal yic'ot Gerizim

<sup>11</sup>Moisés tsi' subeyob ti jini q'uin: <sup>12</sup>Che' c'axemetix la ya' ti Jordán ja', muq'uix i majlelob ti wa'tΛl ti wits i c'aba' Gerizim

cha'an mi' subob uts ba t'an: Simeón, Leví, Judá, Isacar, José, yic'ot Benjamín. <sup>13</sup>Muq'uix i majlelob ti wa'tal ya' ti wits i c'aba' Ebal cha'an mi' tsictesañob wocol: jini Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan, yic'ot Neftalí.

<sup>14</sup>Jini levíjob muq'uix i pejcañob ti c'am ba t'an pejtelel israelob. Mi caj i yalob: <sup>15</sup>“La' aq'uentic wocol jini winic mu' ba i mel dioste' cha'an mi' ch'ujutesan anquese mucul jach mi' yac'. Lajal i mul mi tsi' c'añā te' o mi tsi' c'añā plata, come ts'a' mi' q'uel lac Yum jini diostac”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob.

<sup>16</sup>“La' aq'uentic wocol jini mach ba anic mi' p'is ti wenta i tat i ña'”. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob. <sup>17</sup>“La' aq'uentic wocol jini mu' ba i c'axtesan majlel i cayajonlel i lum i pi'āl”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob.

<sup>18</sup>“La' aq'uentic wocol jini mu' ba i lotin xpots' cha'an mi' loq'uel ti' bijlel”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob. <sup>19</sup>“La' aq'uentic wocol jini mach ba anic mi' mel ti uts'at jini ñajt ba chumulob, yic'ot meba' x'ixicob yic'ot alalob”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob.

<sup>20</sup>“La' aq'uentic wocol jini mu' ba i pi'laben i yijñam i tat, come i pi'lalch i tat. Woli' yac' ti quisin i tat”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob. <sup>21</sup>“La' aq'uentic wocol jini mu' ba i i pi'len jini alac'al tac”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob.

<sup>22</sup>“La' aq'uentic wocol jini mu' ba i pi'len i chich, yic'ot xch'oc ba i yalobil i tat, yic'ot xch'oc ba i yalobil i ña'”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob:

“Amén”, che'ob. <sup>23</sup>“La' aq'uentic wocol jini mu' ba i pi'len i nij'al”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob.

<sup>24</sup>“La' aq'uentic wocol jini mu' ba i mucu tsansan i pi'āl”. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob. <sup>25</sup>“La' aq'uentic wocol jini mu' ba i ch'am i majtan cha'an mi' tsansan jini mach ba anic i mul”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob.

<sup>26</sup>“La' aq'uentic wocol jini mach ba anic mi' jac' i mel ili mandar”, che'ob. Pejtelel jini año' ba ti tejclum mi caj i yalob: “Amén”, che'ob.

### Jini bendición

(Lv. 26.3-13; Dt. 7.12-24)

**28** Mi uts'at ma' wubiben i t'an lac Yum Dios, mi ts'ΛCΛ ma' mel pejtel jini mandar woli bΛ c subeñetla wale, lac Yum Dios mi caj i ñumen aq'uet ti ñuc ti' tojlel pejtel yan tac bΛ tejclum ti pañimil. <sup>2-6</sup> Mi caj a taj pejtel ili bendición, mi xuc'ul ma' ch'ujbiben i t'an lac Yum Dios: Uts'at mi caj a wajñel ila ti tejclum, yic'ot ti a lum. Uts'at mi caj i p'ojlelob a walobilob, yic'ot i wut a pΛc'Λb, yic'ot i yal pejtelel a wΛlac', wacax yic'ot tiñame'. Uts'at pejtel mu' bΛ a wΛc' ti a chiquib, yic'ot jini mu' bΛ a juch' cha'an ma' c'ux. Uts'at chuqui mi caj a taj che' ma' loq'uel ti a we'tel yic'ot che' ma' cha' ochel. <sup>7</sup> Lac Yum mi caj i γac' ti jilel a contrajob. Jump'ejl bij mi caj i tilelob i contrajiñet, wucp'ejl bij mi caj i pujquelob majlel che' mi' puts'tañetob. <sup>8</sup> Lac Yum mi caj i γΛq'ueñet i bendición ti' yotlel a trigo. Ti pejtelel chuqui tac ma' mel ti a c'Λb mi caj i wen aq'ueñet i bendición lac Yum Dios ya' ti a lum woli bΛ i γΛq'ueñet. <sup>9</sup> Lac Yum mi caj i wa'chocoñet ti ch'ujul bΛ i tejclumet che' bajche' tsi' wΛn aΛ, mi ts'ΛCΛ ma' jac'ben i mandar lac Yum Dios cha'an ma' cha'len xΛmbal ti' bijlel. <sup>10</sup> Che' jini pejtel jini yambΛ tejclum tac mi caj i q'uelob ñucΛch i p'ΛtΛlel lac Yum ti la' tojlel. Jini cha'an mi caj i bΛc'ñañet come i cha'añetla lac Yum. <sup>11</sup> Lac Yum mi caj i wen p'ojlesan a walobilob, yic'ot a wΛlac' tac, yic'ot i wut a pΛc'Λb ya' ti a lum mu' bΛ caj i γΛq'ueñet che' bajche' tsi' wΛn subeyob a ñojte'elob. <sup>12</sup> Lac Yum mi caj i loc'sΛbeñet jini uts'at bΛ lotol bΛ ti panchan cha'an mi' coltañet. Mi caj i choc jubel ja'al ya' ti a lum che' ti yorajlel, cha'an mi' colel pejtelel jini tsa' bΛ a pΛc'Λ. Mi caj a wΛq'uen ti majan yan tac bΛ tejclum, pero jatet ma'anic ma' cajel ti majan. <sup>13</sup> Lac Yum mi caj i γΛq'uetla ti ñaxan ti' tojlel a pi'Λlob, mach ti wi'ilic. Mi caj a wajñel ti' pam, mach ti yebalic, mi xuc'ul ma' chΛn jac'ben i mandar lac Yum Dios woli bΛ c subeñetla wale. <sup>14</sup> Mach yomic ma' wis cΛy ili t'an woli bΛ c subeñet wale ame sajtiquet ti yambΛ bij, ame muq'uic a ch'ujutesan jini dioste' tac am bΛ ti pañimil.

## Mi caj i toj i mul jini xnusa mandar

(Lv. 26.14-46)

<sup>15-19</sup>Mi mach a womic a wubiben i t'an lac Yum Dios, mi tsa' ñunabe i t'an yic'ot i mandar woli ba c subeñetla wale, mi caj i c'otel ti a tojlel pejtél ili wocol tac: Wocol jax mi caj a ñusan q'uin ya' ti a lum yic'ot ya' ti tejclum. Ma'anix mi caj i chan bujt'el a chiquib. Mach jasalic chuqui ma' juch' cha'an ma' c'ux. Ma'anix mi' cajelob ti wen coel a walobilob. Ma'anix mi' caj ti coel a pac' ti lum. Ma'anix mi' caj ti p'ojlel a wacax yic'ot a tiñame'. Balaq'uen jax baqui ma' majlel, yic'ot che' ma' cha' sujtel.

<sup>20</sup>Lac Yum mi caj i chocbeñet tilel wocol yic'ot wiñal. Wocol jax mi caj a wubin c'alaal jinto ma' jisantel, cha'an ti' caj jontol ba a melbal cha'an tsa' caya lac Yum. <sup>21</sup>Lac Yum mi caj i choc tilel cabal chamel ti a tojlel c'alaal jinto ma' sac jilel ya' ti lum baqui ma' majlel ti chumtal. <sup>22</sup>Mi caj i yalq'ueñet lac Yum jini leco ba ojbal i c'aba' labi ojbal, yic'ot jontol ba c'ajc, yic'ot sijt'el tac, yic'ot uyijil ba lejmel ti a bac'tal, yic'ot i yuchlel a pac'ab, yic'ot jajmel, c'alaal jinto ma' laj jilel. <sup>23</sup>Jini panchan am ba ti chan lajal mi caj a q'uel che' bajche' lamina, yic'ot jini lum baqui añetla lajal mi caj a q'uel bajche' fierro. <sup>24</sup>Lac Yum mi caj i choc jubel ts'ubejn i wenta ja'al c'alaal jinto ma' laj jilel.

<sup>25</sup>Lac Yum mi caj i yalq'uet ti puts'el ti' wutob a contrajob. Junts'ijt bij mi caj a loq'uel a taj a contra. Wucp'ejl bij mi caj a majlel ti puts'el ti' tojlel. P'ump'un jax mi caj a tic'lantel ti jujump'ejl a lumal. <sup>26</sup>Che' ma' chamel, jini xta'jol yic'ot bajlum mi caj i c'ux a bac'tal. Ma'anix majqui mi caj i nijcan loq'uel che' woli' c'ux. <sup>27</sup>Lac Yum mi caj i yalq'ueñet jini leco ba tsoy am ba ti Egipto, yic'ot jini chacajl tac, yic'ol sal, yic'ot leco tac ba tsoy mach ba anix i ts'alcal. <sup>28</sup>Lac Yum mi caj i soc a jol. Mi caj i yap a wut. Ma'anix mi caj a ña'tan baqui ma' majlel. <sup>29</sup>Ti xinq'uiñil lajlaña mi caj a tal pañimil che' bajche' mi' mel jini xpots' ti ac'alel. Ma'anic mi caj a seb c'otel baqui a wom majlel. P'ump'un mi caj a tic'lantel ti pejtelel ora. Mi caj i jilel a chub'an ti xujch'. Ma'anic majqui mi caj i coltañet. <sup>30</sup>Mi caj a lon c'ajtin a wijñam. Yamba winic mi caj i ñoltal yic'ot. Mi caj a lon wa'chocon a wotot. Ma'anic mi caj a c'an. Mi caj a



lon pɾɐc' a ts'usub. Ma'anic mi caj a maɾc'ben i wut. <sup>31</sup>Ti' tojel a wut mi caj i tsansantel a wacax. Ma'anic mi caj a waɫq'uentel mi ts'ita'ic chuqui ma' c'ux. Jini a burro muq'uix i pɾɔjyel majlel che' woli a q'uel. Ma'anix mi caj a chaɲ sutq'uibentel. Jini a contrajob mi caj i ch'ɔmob a tinɔme'. Ma'anix majch mi caj i coltañet. <sup>32</sup>Jini ch'iton yic'ot xch'oc ba a walobilob mi caj i pɾɔjyelob majlel ti yamba tejlum che' wola' q'uel. Ma'anix mi caj a chaɲ q'uelob. C'ux mi caj a wubin. Ma'anix a p'ɔtɔlel cha'an ma' coltañob. <sup>33</sup>Pejtelel i wut a pɾɐc'ɔb mi caj i c'uxob yamba tejlumob mach ba a caɲɔyic. P'ump'un jax mi caj a tic'lantel ti pejtelel ora. <sup>34</sup>Tonto jax mi caj a majlel cha'an pejtelel jini mu' ba a q'uel. <sup>35</sup>Lac Yum mi caj i yaɫq'ueñet tsoy an tac ba i pujwil ti a woc c'lɔlɔl ti a xinjol. Mach i ñopoyic ts'ac.

<sup>36</sup>Lac Yum mi caj i pɾɔyet majlel temel yic'ot a rey wa'chocobil ba a cha'an. Mi caj i yaɫq'uet ti' wenta yamba tejlum ba' ma'anic a caɲɔ ba, ba' ma'anic tsi' caɲɔ a ñojte'elob. Ya'i mi caj a ch'ujutesan yan tac ba dios melbil ba ti te' yic'ot ti xajlel. <sup>37</sup>Bɔbaɫq'uen mi caj a wubin. Mi caj i wajleñetob. Mi caj i ts'a'leñetob jini winicob x'ixicob ti yan tac ba tejlum, ya' ba' mi caj i pɾɔyet majlel lac Yum. <sup>38</sup>Che' ti yorajlel pac' wen on mi caj a cuch majlel la' pac', pero ts'ita' jach mi caj a c'aj, come jini sajc' mi caj i jisan. <sup>39</sup>Mi caj a pɾɐc' a ts'usubil. Mi caj a wen q'uel, pero ma'anic mi caj a wis jap. Ma'anic mi caj a tuc', come jini motso' mi caj i laj c'ux. <sup>40</sup>Cabɔl la' cha'an olivote', pero ma'anic mi caj a c'ɔmben i yetsel cha'an ma' bon a ba, come i wut mi' caj ti laj yajlel. <sup>41</sup>Mi caj a cosan ch'iton yic'ot xch'oc ba a walobilob, pero ma'anic mi caj i yajñelob a wic'ot, come mi caj i caɲchelob majlel. <sup>42</sup>Jini xc'ajba sajc' mi caj i laj jisan pejtelel a te' tac yic'ot a pɾɐc'ɔb. <sup>43</sup>Jini ñajt ba ch'oyolob ya' ba chumulob ti a lum wen chan mi caj i melob i ba ti a tojlel, pero jatet pec'atax mi caj a wajñel. <sup>44</sup>Mi caj i yaɫq'ueñetob ti majan, pero ma'anic chuqui mi caj a waɫq'uen ti majan. Yamba mi caj i yajñel ti ñaxan. Jatet mi caj a wajñel ti wi'ipat. <sup>45</sup>Mi caj i tilel ti a tojlel pejtelel ili wocol. Mi caj a ts'a'lentel, c'lɔlɔl jinto ma' jisantel cha'an ti' caj ma'anic tsa' jac'be i t'an lac Yum Dios. Ma'anic tsa' lotbe pejteli i mandar yic'ot pejtelel i t'an tsa' ba i subeyet. <sup>46</sup>Jini cha'an mi caj a taj pejteli ili wocol jatet yic'ot a p'olbal

cha'an ma' cantesantel, cha'an ma' cha'len baq'uen ti pejtelel ora.

<sup>47</sup>Cha'an ti' caj ma'anic tsa' melbe chuqui yom lac Yum Dios, mach tijicñayic a pusic'al anquese wen chumulet cha'an tsa' wen p'ojli a chuba'an. <sup>48</sup>Jini cha'an mi caj a yuman a contrajob mu' ba caj i choc tilel lac Yum. Mi caj a wubin tiquin ti' yic'ot wi'ñal yic'ot tsañal che' ma'anix a pislel. An cabal chuqui mi' cajel ti falta a cha'an. Jini a contra mi caj i yaq'ueñet al ba a cuch jinto mi' jisañetla. <sup>49</sup>Lac Yum mi caj i pay tilel yamba tejclum wen ñajt ba chumul ti yamba lum. Lajal bajche' xiye' mi caj i tilel i xujch'iñet majlel. Yañach ba i t'an jini winicob. <sup>50</sup>Wen jontolob. Lajal i wutob bajche' bate'el ts'i'. Ma'anic mi caj i p'isob ti wenta jini xñoxob. Ma'anic mi caj i p'untañob alalob. <sup>51</sup>Mi caj i c'uxob i yal a w'alac', yic'ot pejtél yujil ba coel ti a lum jinto ma' sac jisantel. Ma'anic mi caj i wis c'aybeñet a trigo yic'ot i ya'lel ts'usub, yic'ot aceite, yic'ot i yal wacax, yic'ot tiñame'. Che' jini mi caj i jisañet. <sup>52</sup>Mi caj i joy ma'ctañet ti jujump'ejl tejclum, c'alal jinto mi' jejmél jini ts'ajc am ba ti a joyt'alé anquese tsa' lon ña'ta muq'ui x i coltañet jini chan ba ts'ajc ya' ba' chumuletla ti jini lum tsa' ba i yaq'ueyeta lac Yum Dios. <sup>53</sup>Che' wi'ñayet mi caj a c'uxben i bac'tal jini ch'iton ba yic'ot xch'oc ba a walobilob tsa' ba i yaq'ueyeta lac Yum Dios, come wen wocol mi caj a wubin che' mi' c'otelob a contrajob ti' caj a mul. <sup>54</sup>Jini wen uts ba winic ma'anic mi caj i p'untañ i yeran yic'ot i yijñam, yic'ot jini cha'tiquil uxtiquil i yalobilob am ba yic'ot. <sup>55</sup>Che' mi' c'uxben i bac'tal i yalobil, ma'anic mi caj i t'oxbeñob i pi'lob anquese wi'ñayob jax cha'an ma'anobix i bal i ñac'. Lajal mi caj i yubiñob wocol ti jujump'ejl tejclum cha'an i contrajintelob. <sup>56</sup>Jini wen uts ba x'ixic tsa' ba i canta i ba ti yamba ora mach ba wis anic t'uchtabil i cha'an lum i mal i yoc, ma'anix mi' p'untañ i ñoxi'al yic'ot i yalobilob. <sup>57</sup>Ma'anic mi caj i wis t'oxbeñob i bal i ñac'. Ti mucul jach mi caj i c'ux i yalobil, yic'ot ja'el i chujyil i yalobil che' ujtél to i yac' ti pañimil. Ma'anix chuqui mi' taj i c'ux, cha'an cabal a tic'lantel yic'ot a wocol ti' tojlel a contrajob.

<sup>58</sup>Mi ma'anic ma' wen tsajin a ba cha'an ma' jac' pejtél ili mandar ts'ijbubil ba ti ili jun, mi ma'anic ma' bac'ñan jini ñuc ba lac Yum Dios wen bac'ñabil ba, <sup>59</sup>lac Yum mi caj i choc

tilel ba' añetla yic'ot ba' añob la' walobilob bɔbɔq'uen tac ba c'amajel, jini c'amajel mach ba anix i yujtibal, yic'ot jini jontol tac ba c'amajel mach ba yujilic lajmel ti ora. <sup>60</sup>Mi caj i choc tilel pejtél jini jontol tac ba c'amajel lajal bajche' tsi' yubiyob ti Egipto, jini tsa' ba a bac'ña ti yamba ora. Ma'anix mi caj i chɔn cɔyet. <sup>61</sup>Lac Yum mi caj i choc tilel ti a tojlel ja'el pejtél jini jontol ba c'amajel mach ba ts'ijbubilic ti ili jun, i juñilel mandar. Mi caj i jisañet. <sup>62</sup>Che' jini mach chɔn lajaletix la bajche' jini ec' am ba ti panchan, come ma'anix jaytiquil mu' ba caj i cɔytɔlob cha'an ti caj ma'anic tsa' la' jac'be i mandar lac Yum Dios. <sup>63</sup>Ti yamba ora tijicña jax i pusic'al lac Yum tsi' wen coltayetla. Tsi' p'ojlesayetla, pero mach che'ic ti jim ba ora. Mi caj i yubin i tijicñayel i pusic'al ba' ora mi' junyajlel jisañetla. Mi caj la' chojquel loq'uel ti lum. <sup>64</sup>Mi caj i pam puquetla ti yan tac ba tejclum, ti junwejl pañimil. Ya' mi caj la' ch'ujutesan jini dios tac mach ba cambilic la' cha'an, mach ba cambilic i cha'an la' ñojte'elob, jini dios tac melbil ba ti te' yic'ot ti xajlel. <sup>65</sup>Ma'anic mi caj a taj c'aj o baqui jach ma' majlel ti yan tac ba tejclum. Ma'anic mi caj a wubin a tijicñayel. Lac Yum mi caj i wen aq'ueñet baq'uen. Mi caj i toj sajtel a pusic'al. Wen ch'ijiyem jax a pusic'al mi caj a wubin. <sup>66</sup>Ti jujump'ejl q'uin bɔbɔq'uen mi caj a tsɔnsantel. Ma' caj ti baq'uen ti q'uiñil yic'ot ti ac'ɔlel. Mach wen tijicñayic mi caj a wubin come mach a wujilic chuqui tal. <sup>67</sup>Che' ti sac'ajel mi caj a wal: "I t'ojol ic'ajeliquix wale", che'et. Che' ti ic'ajel mi caj a wal: "I t'ojol sac'ajelicax wale", che'et. Come tsiltsilña a pusic'al cha'an cabal a baq'uen cha'an chuqui tac mi caj a q'uel. <sup>68</sup>Lac Yum mi caj i cha' pɔyetla majlel ya' ti Egipto ti jucub. Mi caj la' sujtel ti bij baqui tsac subeyetla. Ma'anix mi caj la' chɔn q'uel jini bij, cho'on. Ya'i mi caj la' wac' la' ba ti chojñel, winicob yic'ot x'ixicob, pero ma'anic majqui mi caj i mulan i mañetla.

### I cantesantel israelob ya' ti Moab

**29** Jiñach i t'an lac Yum tsa' ba i sube Moisés cha'an mi' cha' tsictesabeñob jini israelob ya' ti' lumal Moab. Jiñach xuc'ul ba i t'an tsa' ba i ñaxan subeyob ya' ti wits i c'aba' Horeb. <sup>2</sup>Moisés tsi' pɔya tilel pejtelel jini israelob. Tsi' subeyob: Tsa'ix la' q'uele pejtelel chuqui tsi' mele lac Yum ti'

tojel la' wut ya' ti Egipto ti' tojlel Faraón yic'ot pejtelel año' ba i ye'tel ti pejtelel i yumantel. <sup>3</sup>Tsa'ix la' q'uele pejtelel jini ñuc tac ba i yejtal i p'atlel, yic'ot jini babaq'uen tac ba. <sup>4</sup>Pero c'alal ti ili ora lac Yum maxto anic tsi' yalq'ueyetla la' ña'tabal cha'an mi la' ch'amben isujm. Maxto anic mi' c'otel la' wut. Maxto anic mi la' wen ñich'tan. <sup>5</sup>Cha'c'alix jab tsac palyayetla ñumel ti colem ba i tiquiñal pañimil. La' pislel maxto anic tsa' ñox'a. La' zapato maxto anic tsa' tsijli ti la' woc. <sup>6</sup>Ma'anic c'uxbil la' cha'an waj, ma'anic japbil la' cha'an i ya'lel ts'usub yic'ot jini paj'esabil ba i ya'lel ts'usub come yom Dios mi la' ña'tan jiñach la' Yum jiñach la' Dios. <sup>7</sup>Che' ba tsa' juliyetla ila ti lum, tsa' loq'uiyob i tajetla Sehón jini rey chumul ba ti Hesbón, yic'ot Og jini rey chumul ba ti Basán. Tsa' tiliyob ti guerra ti la' contra, pero tsa' lac laj jisayob. <sup>8</sup>Tsa' lac ch'ambeyob i lum. Tsa' la cac'la ti' wenta Rubén, yic'ot Gad. Tsa' la calq'ue ojlil i p'olbal Manasés ja'el. <sup>9</sup>Jini cha'an ts'acal yom mi la' jac' pejtelel ili t'an, cha'an uts'at mi' yujtel pejtelel chuqui mi la' mel. <sup>10</sup>Wale ti ili ora wa'aletla ti la' pejtlet ti' tojlel lac Yum Dios, yic'ot pejtelel jini xñoxob, yic'ot año' ba i ye'tel, yic'ot pejtlet winicob ti Israel, <sup>11</sup>yic'ot pejtlet la' walobilob, yic'ot la' wijñamob, yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob am ba ti la' tojlel, jini mu' ba i xot'beñetla la' si', yic'ot jini mu' ba i c'otel i luchbeñetla la' wa'al. <sup>12</sup>Wa'aletla wale cha'an mi la' ch'am ti la' wenta jini xuc'ul ba t'an woli ba i wa'chocon ti la' tojlel lac Yum Dios. <sup>13</sup>Yomix i wa'chocoñetla ti' tejclum cha'an mi la' Diosin che' bajche' tsi' wan subeyetla, che' bajche' tsi' subeyob la' ñojte'elob, Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob. <sup>14</sup>Mach la' wic'otic jach wolic mel ili xuc'ul ba t'an, che'en, <sup>15</sup>pero yic'ot pejtelel ili maxto ba anic la quic'ot, yic'ot ja'el jini wa' ba añob la quic'ot ti' tojlel lac Yum Dios.

<sup>16</sup>Come la' wujil bajche' tsa' lac ñusa q'uin ti Egipto. C'ajal la' cha'an bajche' yilal jini tejclum tac baqui tsa' ñumiyonla che' ba tsa' lac xañal tilel. <sup>17</sup>Q'uelelix la' cha'an jini leco jax ba i melbalob, jini dioste' tac melbil tac ba ti te' yic'ot ti xajlel, yic'ot ti oro, yic'ot ti plata. <sup>18</sup>Chacal q'uele la' ba ame anic winic mi x'ixic, mi xchumtal mu' ba i clay i tsajcan lac Yum Dios cha'an mi' ch'ujutesan jini dios tac c'uxbibil ba i cha'añob. Chacal q'uele la' ba ame tejchic chuqui leco ti la' pusic'al, ame sujtiquet che' bajche' jini te' mu' ba i yac' i

venenojlel. <sup>19</sup>Che'ach mi' yujtel ti' tojlel winic mu' ba i ñusan i tic'ol. Mi' lon chañ'esan i ba. Che' mi' yujtel i yubin mi yal: “Uts'at añon anquese mic mel chuqui jach com ila ti pañimil. Ma'anic muc'on ti baq'uen”, lon che'en. Jini mu' ba i mel che' bajche' jini woli' yal' ti jilel i lum. <sup>20</sup>Lac Yum ma'anic mi caj i ñusaben i mul. Muq'uix cajel i pasben i mich'ajel yic'ot i tsaytsayña yel i pusic'al. Mi caj i yal'q'uen pejtel jini wocol yic'ot c'amajel ts'ijbubil ba ti ili jun. Lac Yum mi caj i junyajlel ac' ti jilel i c'aba' ila ti pañimil. <sup>21</sup>Mi caj i choc loq'uel ti' tojlel israelob cha'an mi' yubin wocol che' bajche' ts'ijbubil ila ti xuc'ul ba i t'an lac Yum.

<sup>22</sup>Jini la' walobilob yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob mi caj i q'uelob jini leco jax ba c'amajel ti la' tojlel, yic'ot jini wocol chocbil tilel i cha'an lac Yum. <sup>23</sup>Mi caj i q'uelob azufre yic'ot ats'am ti la' lum. Ma'anix pal'abal, come ma'anix chuqui mi caj i chan coel, mi pimel, mi te'ic mu' ba i yal' i wut. Lajal yilal jini lum che' bajche' Sodoma, yic'ot Gomorra, yic'ot Adma, yic'ot Zaboim, che' ba tsa' puli cha'an tsi' junyajlel jisa lac Yum ti' mich'ajel. <sup>24</sup>Pejtelel jini año' ba ti yan tac ba tejclum mi caj i yalob: “¿Chucoch che' tsi' mele lac Yum ti' tojlel ili tejclum? ¿Chucoch calax i mich'ajel?” che'ob. <sup>25</sup>Mi caj i jac'ob: “Cha'an ti' caj tsi' cayayob i tsajcan lac Yum Dios, i Diosach i ñojte'elob. Tsi' ts'a'leyob jini pacto tsa' ba i mele yic'ot i tatob che' ba tsa' loq'uiyob ti Egipto. <sup>26</sup>Tsajni i ch'ujutesañob jini dioste' tac. Mi' ñocchocoñob i ba ti' tojlel yan tac ba dios mach ba i cañayic ti yamba ora, jini tic'bil ba i cha'an lac Yum Dios. <sup>27</sup>Jini cha'an calax i mich'ajel lac Yum ti' contra ili tejclum. Wolix i choc tilel pejtel ili wocol ts'ijbubil ba ti ili jun. <sup>28</sup>Jini cha'an lac Yum tsi' wets'eyob loq'uel ti' lum cha'an mich'ix, tsaytsayña i pusic'al. Tsi' chocoyob majlel ti yamba lum ya' baqui añob c'alal wale”, che'ob.

<sup>29</sup>Jini mucul tac ba an ti' wenta lac Yum Dios. Pero lac cha'añach yic'ot i cha'añach la calobilob pejtelel jini tsa' ba i tsictesabeyonla lac Yum ti pejtelel ora, cha'an mi lac jac'ben pejtelel i t'an yic'ot i mandar.

### Jini yomo' ba i taj bendición

**30** Che' ba tsa'ix ujti pejtelel iliyi ti a tojlel, pejtelel jini bendición yic'ot wocol tsa' ba c subeyet, mi tsa' cha'

c'ajtesa ya' ba' pam pujquemet ti yan tac ba' tejclum baqui tsi' chocoyet majlel lac Yum Dios, mi a womix a cɔy a mul, <sup>2</sup>mi a wom a cha' sutq'uin a ba' ba'an lac Yum Dios ti pejtelel a pusic'al cha'an ma' jac' pejtelel ili mandar woli ba' c subeñetla, jatet yic'ot a walobilob ti pejtelel a pusic'al yic'ot pejtelel a ña'tɔbal, <sup>3</sup>che' jini lac Yum mi caj i cha' coltañet. Mux i cha' aq'ueñet pejtelel chuqui tsa' sajti a cha'an. Mi caj i cha' p'untañet. Mi caj i cha' pɔyet loq'uel ba' pam pujq'uetla ti yan tac ba' tejclum ya' ba' tsi' cɔn chocoyet majlel lac Yum Dios. <sup>4</sup>Anquese pujquemetla ti ñajt tac ba' pañimil, lac Yum Dios mi caj i cha' pɔyetla loq'uel ya' baqui añetla. <sup>5</sup>Lac Yum Dios mi caj i cha' pɔyetla tilel ti jini lum aq'uebilo' ba' la' ñojte'elob. La' cha'anix wɔle. Mi caj i cha' aq'ueñetla la' wenlel. Ñumen mi caj i p'ojlesañetla che' bajche' la' ñojte'elob. <sup>6</sup>Lac Yum Dios mi caj i sɔq'uesan a pusic'al yic'ot i pusic'al a walobilob i wentajach tsep pɔchɔlel, che' ma' c'uxbin lac Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, yic'ot ti pejtelel a ña'tɔbal, cha'an ma' taj a cuxtilel. <sup>7</sup>Che' jini lac Yum Dios mi caj i yɔq'ueñob pejtél ili wocol la' contrajob, tsa' ba' i ts'a'leyetob, tsa' ba' i yajñesayetob. <sup>8</sup>Mi caj a sutq'uin a ba' cha'an ma' cha' mel pejtelel i mandar lac Yum mu' ba' c subeñetla wɔle. <sup>9</sup>Che' jini lac Yum Dios mi caj i coltañetla ti pejtelel chuqui tac mi la' mel. Mi caj i p'ojlesan a walobilob. Mi' caj ti p'ojlel a walac', yic'ot a c'ajbal. Lac Yum mi caj i cha' ubin i tijicñɔyel i pusic'al che' mi' coltañet che' bajche' tsi' yubi i tijicñɔyel i pusic'al ti' tojlel a ñojte'elob. <sup>10</sup>Yom jach ma' jac'ben i mandar ts'ijbubil ba' ti' juñilel, Yom ma' cha' sutq'uin a ba' ba'an lac Yum Dios ti pejtelel a pusic'al yic'ot ti pejtelel a ña'tɔbal.

<sup>11</sup>Come ili mandar woli ba' c subeñet wɔle mach wocolic ti jac'ol. Mach ñajtic an. <sup>12</sup>Ma'anic ti panchan. Mach yomic ma' wɔl: “¿Majqui mi' mejlel ti letsel ti panchan cha'an mi' cha' ch'ɔmbeñonla tilel cha'an mi la cubin, cha'an mi lac jac'?” mach che'iquet. <sup>13</sup>Mach ya'ic an jini t'an ti' junwejlel ñajb. Mach yomic ma' wɔl: “¿Majqui mi' mejlel ti c'axel ti colem ñajb cha'an mi' ch'ɔmbeñonla tilel, cha'an mi la cubin, cha'an mi lac jac'?” mach che'iquet. <sup>14</sup>Come c'ax lɔc'ɔl jax an ti a tojlel jini t'an. An ti a wej yic'ot ti a pusic'al. Yom jach ma' jac'.

<sup>15</sup>Jini cha'an wɔle tsa'ix c pɔsbeyet i bijlel a cuxtɔlel ba'an bendición, yic'ot i bijlel chɔmel ba'an wocol. <sup>16</sup>Wolic xic'beñet

wale cha'an ma' c'uxbin lac Yum Dios, cha'an ma' cha'len xambal ti' bijlel, cha'an ma' jac'ben pejtelel i mandar, yic'ot i cantesabal. Yom ma' wubin a tic'ol cha'an ma' chan taj a cuxtilel jatet yic'ot a p'olbal. Che' jini lac Yum Dios mi caj i yalq'ueñet a wenlel ya' ti jini lum baqui ma' majlel ti chumtal. <sup>17</sup>Pero mi tsa' sojqui a pusic'al, mi tsa' caya a ñich'taben i t'an lac Yum, mi tsa' sata a ba, mi tsa' ñocchoco a ba ti' tojlel jini dios tac cha'an ma' ch'ujutesan, <sup>18</sup>mic subeñetla wersa mi caj la' chamel. Mach cabalic ora ya' añetla ti la' lum ti junwejl Jordán ja' baqui mi la' majlel ti chumtal. <sup>19</sup>Jini cha'an mic wa'chocon jini año' ba ti panchan yic'ot ti pañimil che' bajche' testigojob ti la' tojlel, cha'an tsa'ix c pasbeyetla i bijlel la' cuxtalel ba'an bendición, yic'ot i bijlel chamel ba'an wocol. Jini cha'an yajcan a cuxtalel cha'an chan cuxulet, yic'ot a walobilob. <sup>20</sup>C'uxbin lac Yum Dios. Chan nich'taben i t'an, chan tsajcan. Come jiñach a cuxtalel yic'ot i ñajtesantel a jabilel. Che' jini xuc'ul mi caj a chumtal ya' ti lum mu' ba i yalq'ueñet lac Yum che' bajche' tsi' sube a ñojte'elob, Abraham, yic'ot Isaac, yic'ot Jacob, che'en Moisés.

### Tsa' wa'choconti Josué ti' q'uexol Moisés

**31** Moisés tsa' cha' caji' pejcañob israelob. <sup>2</sup>Tsi' subeyob: Anix wacc'al (120) c jabilel. Mach mejlix c chan toj'esañetla majlel, come lac Yum tsa'ix i subeyon cha'an ma'anic mi caj j c'axel ti Jordán ja'. <sup>3</sup>Pero lac Yum Dios mi caj i toj'esañetla majlel. Mi caj i jisan pejteli jini tejclum ti' tojlel la' wut. Mi caj la' chilbeñob i lum. Jini tsiji' ba la' capitán jiñach Josué che' bajche' tsi' yal'a mandar lac Yum. <sup>4</sup>Lac Yum mi caj i jisan i yumob jini lum che' bajche' tsi' jisa Sehón yic'ot Og, i reyob jini amorrejob, yic'ot i lumal. <sup>5</sup>Lac Yum mi caj i yal'ob ti la' wenta jini chumulo' ba ya'i. Yom mi la' jisañob che' bajche' tsac subeyetla. <sup>6</sup>P'atesan la' ba. Yom mi la' ch'ejl'an. Mach yomic mi la' bac'ñañob, come lac Yum Dios temel mi caj i majlel la' wic'ot. Ma'anic mi caj i cayetla. Ma'anic mi caj i choquetla. Che' tsi' yala Moisés.

<sup>7</sup>Moisés tsi' paya tilel Josué. Tsi' sube ti' tojlel pejtelel israelob: P'atesan a ba. Yom ma' wen ch'ejl'esan a ba, come mi caj a pay majlel ili winicob ya' ti lum che' bajche' lac Yum tsi' wan subeyob a ñojte'elob. Mi caj i yalq'ueñetla. Yom ma' q'uel

cha'an mi' ch'Amob jini lum. <sup>8</sup>Lac Yum mi caj i majlel ñaxan ti a tojlel. Mi caj i yajñel a wic'ot. Ma'anic mi caj i cAyet. Jini cha'an mach ma' cha'len baq'uen, che'en.

### Yom mi' pejcañtel jini mandar

<sup>9</sup>Che' jini Moisés tsi' ts'ijba ili mandar che' ba tsa'ix i subeyob jini winicob. Tsi' yaq'ueyob jini motomajob i p'olbalob Leví tsa' ba i q'uecheyob jini Arca ba' lotol jini xuc'ul\* ba i t'an lac Yum. Tsi' yaq'ueyob ja'el jini xñoxob i cha'año' ba Israel. <sup>10-11</sup>Tsi' yac'la ti' wenta ja'el cha'an mi' pejcañob jini mandar ti c'am ba t'an ti' tojlel winicob che' mi' joloñel wuwucp'ejl jab. Jiñach i yorajlel che' mi' loq'uelob ti libre jini cAchalo' ba yic'ot che' mi' ñusantel bet tac che' ti jini q'uin i cha'an Tabernáculo. Che' ti ili ora pejtelel israelob mi caj i tempañob i ba ti' tojlel lac Yum ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal. <sup>12</sup>Yom ma' tempan jini winicob x'ixicob yic'ot jini ñajt ba ch'oyolob cha'an mi' yubibeñob i t'an lac Yum Dios cha'an mi' ñopob, cha'an mi' bac'ñañob lac Yum, cha'an mi' jac'beñob pejtelel i mandar. <sup>13</sup>La' i yubiñob i yalobilob maxto ba cantesAbilobic cha'an mi' ñopob ja'el. Che' jini mi caj i bac'ñañob lac Yum Dios ti pejtelel q'uin che' cuxulet to la ya' ti junwejl Jordán ja' ti jini lum baqui mi la' majlel ti chumtal. Che' tsi' yala Moisés.

### I subal lac Yum ti' tojlel Moisés

<sup>14</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Wale lac'Alix i yorajlel cha'an ma' chAmel. Paya majlel Josué ya' ti Tabernáculo baqui mi caj caq'uen i ye'tel, che'en. Che' jini Moisés tsa' majli yic'ot Josué. Tsi' pijtayob lac Yum. <sup>15</sup>Lac Yum tsi' pasa i ba ya' ti pam Tabernáculo ti wa'al ba Tocal. Jini wa'al ba Tocal tsa' wa'le ya' ti' ti' Tabernáculo. <sup>16</sup>Lac Yum tsi' sube Moisés: Mi caj a majlel ba'an a ñojte'elob. Mi caj a chAmel. Jixcu ili winicob x'ixicob, che' mi' c'otelob ti chumtal ya' ba'an yaño' ba tejlumob, mi caj i tsajcabeñob i dioste' tac. Mi caj i cAyñoob. Mi caj i ñusabeñoob jini xuc'ul ba t'an tsa' ba c mele quic'otob. <sup>17</sup>Jini cha'an mi caj c mich'leñoob. Mi caj j cAyob. Mi caj c may c wut cha'an ma'anix mic chan q'uelob. Mi caj c jisañoob ti cabal wocol. Mi caj i yalob: “Obol jax lac ba come ma'anix Dios la quic'ot”, che'ob. <sup>18</sup>Mi caj j cAyob cha'an



ti' caj i mulob cha'an tsi' ch'ujutesayob yamba diosob. <sup>19</sup>Wale yom ma' ts'ijban ili c'ay. Cantesañob cha'an mi' ña'tañob i mul jini israelob che' mi' c'ayañob. <sup>20</sup>Che' ba tsa'ix c pɔyɔyob ochel ti jini lum mu' ba caj caq'ueñob che' bajche' tsac wan sube i ñojte'elob, jini wen uts'at ba lum ba' mi caj i mac'ob chab yic'ot lech, mi caj i ñajañob. Mi caj i jujp'elob. Che' jini mi caj i ch'ujutesañob yamba i diosob. Mi caj i ts'a'leñoñob. Mi caj i ñusabeñoñob jini xuc'ul ba c t'an. <sup>21</sup>Wen wocol mi caj i yubiñob. Che' jini mi caj i ña'tañob ili c'ay, come ma'anic mi caj i ñajayel i cha'an i p'olbalob. Anquese maxto ochemobic ti jini lum, wan ña'tabilix c cha'an bajche' añob i pensar. Che' tsi' yala lac Yum. <sup>22</sup>Ti jini jach ba q'uin Moisés tsi' ts'ijba jini c'ay. Tsi' cantesa jini israelob. <sup>23</sup>Lac Yum tsi' yaq'ue Josué i yalobil Nun ili t'an: Yom ch'ejlet. Yom jump'ejl jach a pusic'al. Come jatet mi caj a pɔy ochel jini israelob ti jini lum mu' ba caj caq'ueñob che' bajche' tsac subeyob. Mi caj cajñel a wic'ot, che'en lac Yum.

### Yom mi' lojtel jini mandar ba'an Arca

<sup>24</sup>Moisés tsa' ujti i ts'ijban pejtelel ili mandar ti jun. <sup>25</sup>Che' jini Moisés tsi' subeyob jini lev'job mu' ba i q'uechob majlel jini Arca\* (ba' lotol jini lujump'ejl mandar): <sup>26</sup>Lotola i juñilel ili mandar ya' ti' t'ejl jini Arca ba' lotol jini trato i cha'an lac Yum Dios. Jini mi caj i tsictesabeñet la' mul. <sup>27</sup>Come cujil wen tsats la' pusic'al, come che' cuxulon to tsa'ix la' tsats'esa a pusic'al ti' contra lac Yum. ¿Mach ba ñumenic mi caj la' cha'len che' chameñonix? <sup>28</sup>Yom mi la' pɔy tilel pejtelel jini xñojob yic'ot jini año' ba i ye'tel. Mi caj c sub iliyi ti' tojlelob. Mi caj c pɔy jini año' ba ti panchan yic'ot ti pañimil che' bajche' testigojob cha'an mi' tsictesabeñob i mul. <sup>29</sup>Come cujil che' ba tsa'ix chamiyon mi caj la' bib'esan la' ba ti' wut lac Yum. Mi caj la' ñusaben i mandar lac Yum tsa' ba caq'ueyet. Che' jini mi caj la' wen ubin wocol che' mich'ix lac Yum cha'an la' jontolil. Che' tsi' yala Moisés.

### I c'ay Moisés

<sup>30</sup>Moisés tsi' yala ili c'ay ti' tojlel pejtelel israelob che' tempabilob:

**32** Ñich'tanla añet ba la ti panchan yic'ot ti pañimil.

Ñich'tabeñon c t'an:

<sup>2</sup> Lajalach j cantesa che' bajche' ja'al

Mu' ba i yajlel ti' pam jini ch'oc to ba jam,  
Che' bajche' ja'al ya' ti wits.

<sup>3</sup> Mi caj c sub i ñuclel lac Yum.

Wen an i ñuclel ti chan.

<sup>4</sup> Jiñlach xajlel. Ts'acal i ye'tel.

Tojach pejtelel mu' ba i mel.

Xuc'ulach, ma'anic i mul.

<sup>5</sup> Pero jini israelob tsa'ix i socoyob i ba.

Tsa'ix i cha'leyob mulil.

Mach yic'otobix lac Yum.

Wen tsatsob i pusic'al.

<sup>6</sup> ¿Che' ba yom melol ti' wut lac Yum?

Tontojetla.

¿Mach ba la' tatic jini Dios?

¿Mach ba jinic tsi' meleyetla?

¿Mach ba jinic tsi' yaq'ueyetla la' p'atlel?

<sup>7</sup> Ña'tanla bajche' añetla ti wajali.

C'ajtiben la' tat yic'ot jini xñoxob

Cha'an mi' tsictesabeñetla.

<sup>8</sup> Dios tsi' t'oxbeyob i lum pejtelel tejclum tac,

Tsi' pucuyob pejtelel winicob x'ixicob,

Tsi' yaq'ueyob i cayajonlel tac ba' jaxal i lum i yalobilob

Israel,

<sup>9</sup> Come c'uxbibil Israel i cha'an lac Yum.

Jacob i yajc'abalach lac Yum.

<sup>10</sup> Lac Yum tsi' cantayob ti colem ba i tiquiñal pañimil.

Ya' ti jochol ba lum ba' b'ab'aq'uen.

Tsi' wen cantayob che' bajche' mi laj cantan lac wut,

<sup>11</sup> Che' bajche' mi' luts' i yal jini xiye'.

Mi' cuch majlel i yal ti' wich'.

Che'ach tsi' mele lac Yum.

<sup>12</sup> Ti' bajñelil lac Yum tsi' toj'esayob majlel.

Ma'anic yamba dios ti' tojlel.

- 13 Dios tsi' yɔq'ueyob israelob uts'at bɔ lum ya' ti' pam jini  
bujtɔl tac.  
Tsi' yɔq'ueyob i c'uxben i wut.  
Tsi' yɔq'ueyob i mɔc' chab luchbil bɔ loq'uel ti xajlel,  
Yic'ot olivo aceite ti xajlelol.
- 14 Tsi' yɔq'ueyob lech yic'ot we'elɔl,  
Uts'at bɔ tat tiñɔme' tac am bɔ ti Basán,  
Yic'ot wen uts'at bɔ trigo.  
Tsi' jɔpɔyob i ya'lel ts'usub.
- 15 Jini israelob tsa' ñaj'ayob,  
Tsa' wen jujp'iyob.  
Che' jini tsi' cɔyɔyob i Dios anquese i melbalob.  
Tsi' ts'a'leyob jini Xajlel tsa' bɔ i coltayob.
- 16 Tsa' caji i tsajcañob yambɔ dioste' tac,  
Lac Yum tsi' mich'leyob,  
Tsaytsayña i pusic'al tsi' q'ueleyob.
- 17 Tsi' tsɔnsɔbeyob i majtan tac xibajob mach bɔ diosobic.  
Tsi' tsajcayob tsiji' bɔ dioste' mach bɔ anic tsi'  
ch'ujutesayob i ñojte'elob.
- 18 Tsi' cɔyɔyob jini Xajlel tsa' bɔ i meleyob.  
Tsa' ñajɔyiyob i cha'an jini Dios tsa' bɔ i yɔc'ɔyob ti  
pañimil.
- 19 Lac Yum tsi' q'uele chuqui woli' melob.  
Lac Yum tsi' ts'a'leyob,  
Tsa' caji i mich'len i yalobilob.
- 20 Lac Yum tsi' yɔɔɔ: Mi caj j cɔyob.  
Ya'to tsiquil bajche' mi caj i jilelob,  
Come wen tsatsob jax i pusic'al, mach xuc'ulobic.
- 21 Tsa'ix i techbeyon i tsaytsañɔyel c pusic'al cha'an i dioste'  
mach bɔ Diosic.  
Joñon mi caj cotsɔbeñob i tsaytsayñɔyel i pusic'al  
Che' mij c'uxbin yambɔ tejclumob año' bɔ ti pañimil, jini  
cɔybilix bɔ.
- 22 Jini c mich'lel mi' lejmesan c'ajc  
Woli bɔ ti lejmel c'ɔɔɔl ti' yajñib chɔmeño' bɔ.  
Mi' yɔc' ti pulel pañimil yic'ot pejtelel cholel tac.  
Mi' yɔc' ti pulel i te'el tac.

- 23 Mi caj c p'ojlesabeñob wocol.
- 24 Mi caj caq'ueñob wi'ñal yic'ot c'ajc,  
Yic'ot c'amajel mu' ba caj i tsansañoob.  
Mi caj c choc tilel jontol ba bate'el  
Cha'an mi' c'uxob ti jay ba i yej.  
Mi caj c jisañoob yic'ot i venenojlel jontol ba lucum,  
cotcotña ba ti lum.
- 25 Ti pat i yotot an i contrajob mu' ba caj i tsansañoob ti  
espada.  
Ti mal i yotot an leco ba c'amajel.  
Mi caj i yubiñoob baq'uen winicob yic'ot xch'ocob,  
Yic'ot alalob yic'ot xñoob.
- 26 Tsac ña'ta c junyajlel pucob majlel ti ñajt ba pañimil  
Cha'an ma'anix mi' chlan ña'tantelob.
- 27 Pero mach che'ic tsac mele ame i lon chañ'esañoob i ba i  
contrajob che' mi' jisantelob jini israelob,  
Ame mi' lon alob: “Tsa' majli lac cha'an ti lac bajñel  
p'atalel. Mach jinic i ye'tel lac Yum”, ame lon che'icob.
- 28 Tontojob jini israelob,  
Ma'añoobic i ña'tabal.
- 29 Wen uts'at añoobic i ña'tabal.  
Uts'at muq'uic i ch'ambeñoob isujm  
Cha'an mi' ña'tañoob bajche' mi caj i jilelob.
- 30 Juntiquil jach i contra mi caj i yajñesan jump'ejl mil  
israelob.  
Cha'tiquil jach mi caj i puts'tesan lujump'ejl mil,  
Come jini Xajlel i cha'an israelob tsi' c'ayayob.  
Lac Yum tsi' yac'ayob ti jisantel.
- 31 Come ma'anic i xajlel yamba tejclum tac  
Che' bajche' lac Xajlel.  
Lolom jach mi' pejcañoob i dioste' tac.
- 32 Lajal i mul israelob che' bajche' año' ba ti Sodoma yic'ot  
Gomorra.  
Ch'aj i melbal tac che' bajche' veneno.
- 33 Mi' japob i venenojlel lucum yubil.
- 34 Pero tsa'ix c yajcayob, tsa'ix c loto jini israelob che' bajche'  
letsem ba i tojol ujal.

35 Joñon mi caj j q'uextλbeñob i mul i contrajob.

Mi caj cλq'ueñob castigo. Mach jalix mi caj i yajlelob,  
che'en.

36 Lac Yum mi caj i coltan jini israelob ti' tojlel i contrajob.

Mi caj i p'untan i winicob che' ma'añobix i p'λtlal,  
Che' ma'anix mi' cλytlal, mi libre bλ, mi mozo bλ.

37 Che' jini lac Yum mi caj i c'ajtibebob: ¿Bac'an la' dioste'?

¿Bac'an la' xajlel cha'an mi la' majlel ti puts'el?

38 ¿Bac'an la' dios xajlel? Tsa' la' wλq'ueyob i majtan tac, lew  
yic'ot vino.

La' i coltañetla, la' i yotsañetla ti' wenta.

39 Q'uelela. Joñon la' Dioson. Joñon jach, ma'anic yambλ.

Joñon mi cλq'uetla ti chλmel. Joñon mi cλq'ueñetla la'  
cuxtalal.

Mic lowetla, mic cha' lajmesañetla.

Ma'anic majqui mi mejlel i loc'sañetla tic p'λtlal.

40 Mic letsan j c'λb ti panchan cha'an mi cλc' c t'an,  
Wersa mi' caj ti ts'actiyel come cuxulon ti pejtelel ora.

41 Mi caj c juc' quespada, mi caj c chajpan c bλ cha'an  
meloñel.

Mi caj cλq'ueñob i castigo j contrajob.

Mi caj i tojob i mul jini mu' bλ i ts'a'leñoñob.

42 Mi caj c julob ti jalλjb. On mi caj c bec'beñob i ch'ich'el.

Mi caj c tsepbeñob i bac'tal j contrajob ti espada.

Chλctilan i ch'ich'el i jol j contrajob, che'en lac Yum.

43 Ti pejtelel tejclum tac

Subula i ñuclel i winicob Dios,

Come lac Yum mi caj i q'uextλbeñob i ch'ich'el i cha'año'  
bλ.

Mi caj i yλq'ueñob castigo i contrajob.

Mi caj i sλq'uesan i winicob x'ixicob yic'ot i lumal.

44 Tsa' caji i c'lyiñob jini t'an Moisés yic'ot Josué (i yalobil  
Nun) ti' tojlel pejtél israelob. Tsi' cλntesayob. <sup>45-46</sup> Che' bλ tsa'  
ujti i cλntesañob, tsi' yλλ Moisés: Ac'λla ti la' pusic'al pejtelel  
ili t'an tsa' bλ j cλntesayetla ti ili q'uin. Cλntesan la' walobilob  
cha'an mi' chλcλ q'uelob i bλ cha'an ts'acλl mi' jac'ob pejtél  
ili mandar. <sup>47</sup> Come ili mandar tac mach to'ol t'anic jach. La'  
cuxtalalach. Mi xuc'ul mi la' jac', mi caj la' wen jalijel ti jini

lum ya' ti junwejl Jordán ja' baqui mi la' majlel ti chumtlal.  
Che' tsi' yalal Moisés.

### Moisés tsi' ñajti q'uele i lumal Canaán

<sup>48-49</sup> Ti jini jach ba q'uin lac Yum tsi' sube Moisés: Cucu ti letsel ti' jol jini wits i c'aba' Nebo am ba ti wits i c'aba' Abiram. Wl'an ti' lumal Moab am ba ti' tojel Jericó. Yom ma' ñajtl q'uel jini Canaán woli ba claq'ueñob jini israelob ba' mi caj i chumtlalob. <sup>50</sup> Mi caj a chamel ti jini wits. Mi caj a pajyel ba'an a ñojte'elob. Mi caj a chamel che' bajche' tsa' chami Aarón ya' ti wits i c'aba' Hor. Tsa' pajyi majlel ba'an i ñojte'elob. <sup>51</sup> Ti la' cha'ticlel tsa' la' chañ'esa la' ba ya' ti ja' i c'aba' Meriba am ba ti Cades ya' ti colem ba i tiquiñal pañimil i c'aba' Zin. Ma'anic tsa' la' q'ueleyon ti ñuc ti' tojlel israelob. <sup>52</sup> Mi caj a q'uel jini lum ti ñajtlal, pero mach mejlic a wochel ti jini lum woli ba claq'ueñob israelob. Che' tsi' yalal lac Yum.

### Moisés mi' yalq'ueñob bendición jini israelob

**33** Moisés i winic Dios tsi' subu ili bendición ti' tojlel israelob che' mach jalix mi' caj ti chamel:

<sup>2</sup> Lac Yum tsa' tili ba' añaonla ya' ti Sinaí wits.

Tsi' pasal i ba ti Seir wits,

Tsa' tsictiyi i ñuclel ya' ti Parán wits,

Joyol ti bajc'al ch'ujul ba ángelob

Año' ba ti' ñoj che' bajche' lemlemña ba c'ajc.

<sup>3</sup> C'ux mi' yubin winicob x'ixicob i cha'año' ba.

Mi' coltan jini mu' ba i tsajcañob majlel.

Buchulob ti a woc mi' ñopob a t'an,

<sup>4</sup> Jini mandar tac tsa' ba claq'ueyob

Cha'an mi' jac'ob i yalobilob Jacob.

<sup>5</sup> Lac Yum tsi' cha'le yumantel ti Israel

Che' ba tsi' tempayob i ba año' ba i ye'tel ti Israel,

loq'uemo' ba ti jujunmojt i pi'alob.

<sup>6</sup> La' ajnic Rubén ti pejtelel ora,

La' p'ojlic i p'olbal.

<sup>7</sup> Moisés tsi' yalal cha'an Judá:

C Yum, ubiben i yoración Judá,

La' ajnic yic'ot i pi'lob ti Israel ti jump'ejl i pusic'al. La' q'uejlic ti ñuc.  
Yom ma' coltan ti' tojlel i contrajob.

<sup>8</sup> Moisés tsi' yala cha'an Leví:  
Aq'uen Leví jini cha'p'ejl ala xajlel i yejtal ba i ña'tantel yic'ot i sujmllel Dios.

Tsa' wilabe i pusic'al Leví ya' ti Masah yic'ot ya' ti Meriba.

<sup>9</sup> Tsi' yala: Mach j calayic c tat c ña', che'en.

Tsi' ts'a'le i pi'lob ja'el yic'ot i yalobilob cha'an xuc'ul tsa' ajni ti a t'an, c Yum.

Mi' c'uxbin jini xuc'ul ba a t'an.

<sup>10</sup> Mi' cantesan i p'olbal Jacob bajche' yom melol yic'ot bajche' yom jac'ol a t'an.

Mi' yalq'ueñet a majtan ti pulantib cha'an xojocña ma' wubiben i yujts'il jini pulbil ba majtañal.

<sup>11</sup> C Yum, aq'ueño i wenlel yic'ot i p'atlel jini levíjob. Ch'amal ti wenta jini e'tel mu' ba i melbeñetob.

Yom ma' jisabeño i contrajob cha'an mi' sac jilelob.

<sup>12</sup> Moisés tsi' yala cha'an Benjamín:

C'uxbibilet i cha'an lac Yum,

Xuc'ul ma' wajñel yic'ot.

Lac Yum mi' joy cantanet ti jujump'ejl q'uin.

Mi' yalq'uet ti chumtal ti' pusic'al.

<sup>13</sup> Moisés tsi' yala cha'an José:

La' i yajcabeñet lac Yum ñuc ba bendición tilem ba ti panchan yic'ot ti lum.

Mi' yac' jini ye'eb yic'ot bulux ja'

<sup>14</sup> Cha'an mi' yac' sumuc jax ba i wut a pac'lab

Ti' ticwalel q'uin yic'ot ti' c'ac'al uw.

<sup>15</sup> La' i yalq'ueñet uts'at ba pac'labal jini wits an tac ba ti oñiyi c'lalal ti pejtelel ora.

<sup>16</sup> La' i yalq'ueñet pejtél chuqui tac uts'at mu' ba i colel ti pañimil.

Lac Yum tsa' ba i yac'a i ba ti caljñel ti ala te' tsa' ba puli, mi' caj i pasbeñet i yutslel i pusic'al.

Come yumal José ti' tojlel i pi'lob.

<sup>17</sup> Lajalach i p'atlel bajche' ala wacax, i yax al ba

Yic'ot i xulub jini mate' wacax.

Mi caj i c'lan i p'at'alel cha'an mi' low jini tejclumob c'lan ti' jilibal pañimil.

Che' yilalob jini bajc'alelob año' ba ti Efraín.

Che'ach yilalob ti mil ti mil jini año' ba ti Manasés.

18 Moisés tsi' yala cha'an Zabulón:

Jatet Zabulón, yom ma' wubin i tijicñayel a pusic'al che' ma' ñumel ti colem te'el.

Jatet Isacar, yom ma' wubin i tijicñayel a pusic'al ya' ti rachi ba a wotot.

19 Mi caj i rayob tilel winicob x'ixicob,

Cha'an temel mi' yalq'ueñob tsansabil ba i majtan lac Yum.

Mi' c'uxob jini sumuc ba i bal i ñac' mu' ba i chucob ti colem ja' yic'ot i yac'bal jini ji'.

20 Moisés tsi' yala cha'an Gad:

Uts'atax i yum Gad mu' ba i wen coltan.

Lajal i p'at'alel Gad che' bajche' bajlum. Mi' cha'len chijt.

Mi' tsilben i bac'tal i contra, mi' jisaben i jol.

21 Tsi' yajca uts'at ba lum cha'an ya' mi' chumtal che' bajche' yom i pusic'al.

Lajal bajche' yumal mu' ba i tilel ti ñaxan cha'an mi' yajcan jini ñumen uts'at ba

Tsa' majli yic'ot jini año' ba i ye'tel ti' tojlel Israel.

Tsi' cha'le chuqui toj che' bajche' yom lac Yum.

Tsi' wersa subeyob israelob cha'an mi' jac'beñob i t'an lac Yum.

22 Moisés tsi' yala cha'an Dan:

Lajalach Dan bajche' i yal bajlum

Mu' ba i tijp'el loq'uel ya' ti Basán.

23 Moisés tsi' yala cha'an Neftalí:

Jatet, Neftalí, tijicñayet cha'an pejtelel jini bendición tsa' ba i yalq'ueyet lac Yum.

A cha'añach jini lum am ba ti' t'ejl Colem ba Ñajb yic'ot jini am ba ti sur. Chumlen ya'i.

24 Moisés tsi' yala cha'an Aser:

Aser jiñach c'uxbibil ba ti' tojlel i yalobilob Israel.



Wen ñuc ti' tojlel i yerañob.

Mi' poc i yoc ti olivo aceite.

<sup>25</sup> Yom ma' mel i ñejt'ib a wotot ti tsucu taq'uin yic'ot ti  
bronce.

Yom p'atlet c'lal ma' chamel.

<sup>26</sup> Ma'anic yambλ dios che' bajche' i Dios Israel.

Mi' t'uchtan jini tocal am bλ ti panchan cha'an mi' tilel i  
coltañet.

Mi' pλs i ñucler ya' ti panchan.

<sup>27</sup> Jini Dios am bλ ti pejtelel ora c'lal ti oñiyi jiñach p'atλ  
bλ a wotot ba' xuc'ul ma' wajñel.

Mi' ch'uyet ti' c'λb mach bλ yujilic lujb'an ti pejtelel ora.

Tsi' yajñesa a contrajob ti' tojel a wut che' bλ tsi' subeyet  
cha'an ma' jisañob.

<sup>28</sup> Jini cha'an wen xuc'ul mi' yajñelob jini israelob ba'  
ma'anic i tic'lantel.

Cabλ jax i yixim yic'ot i ya'lel i ts'usub, ba' mulmulña jini  
ja'al mu' bλ i choc tilel i Yum.

<sup>29</sup> Wen tijicñayetla, israelob,  
Coltλbiletla i cha'an lac Yum.

Jiñach la' mactijib mu' bλ i cantañetla,

Jiñach la' waj coltaya i wenta bλ espada mu' bλ caj i  
yλq'ueñet la' yumantel.

Mi caj i pacchocoñob i bλ la' contrajob ti' tojel la' wut.

Mi caj i mλjlel la' cha'an.

Tsa' ujti ti t'an Moisés.

### Tsa' chami Moisés

**34** Tsi' subu i bλ Moisés ti joctλ i cha'an Moab. Tsa' caji  
ti letsel majlel ti' jol wits i c'aba' Pisga am bλ ti Nebo  
wits, ya' ti' tojel Jericó. Lac Yum tsi' pλsbe pejtelel i lumal  
Canaán, c'lal ti Galaad c'lal ti Dan: <sup>2</sup>I lum Neftalí, yic'ot i  
lum Efraín yic'ot Manasés, yic'ot i lum Judá c'lal ti colem bλ  
Ñajb, <sup>3</sup>yic'ot jini Neguev, yic'ot jini joctλ Jordán, yic'ot Jericó  
ba'an cabλ bonxan te', yic'ot i lum Zoar. <sup>4</sup>Lac Yum tsi' sube  
Moisés: Jiñach jini lum woli bλ cλq'ueñob israelob che' bajche'  
tsac subeyob Abraham, yic'ot Isaac, yic'ot Jacob. Wale, tsa'ix a  
q'uele, pero ma'anic mi caj a wochel ya'i, che'en lac Yum.

<sup>5</sup>Jini cha'an tsa' chami Moisés, i winic lac Yum, ya' ti' lumal Moab che' bajche' tsi' yala lac Yum. <sup>6</sup>Lac Yum tsi' mucu Moisés ti joctal ti Betpeor am ba ti Moab, pero ma'anic majqui mi' ña'tan baqui tsa' mujqui. <sup>7</sup>Anix wacc'al (120) i jabilel Moisés che' ba tsa' chami, pero c'alal wento i wut che' ba tsa' chami. Ch'ejlto che' bajche' ch'iton winic. <sup>8</sup>Jini israelob tsi' yuc'tayob ya' ti joctal i cha'an Moab lujump'ejl i cha'c'al (30) q'uin.

<sup>9</sup>An cabal i ña'tabal jini Josué (i yalobil Nun), come Moisés tsi' yac'la i c'ab ti' pam. Jini cha'an jini israelob tsi' jac'beyob i t'an Josué. Tsi' meleyob che' bajche' lac Yum tsi' sube Moisés. <sup>10</sup>Ma'anic yamba x'alt'an che' bajche' Moisés c'alal wale, come lac Yum tsi' pejca ti' wut. <sup>11-12</sup>Cha'an ti' mandar lac Yum Moisés tsi' cha'le ñuc tac ba i ye'tel. Ma'anic yamba yujil ba i melol che' bajche' jini. Tsi' pasal babaq'uen ba i melbal ti' wut Faraón yic'ot ti' wutob pejtelel año' ba i ye'tel ti Egipto yic'ot i pi'llob, yic'ot ti' wutob jini israelob. Tsi' wen tsictesa ñuc ba i p'atalel lac Yum.